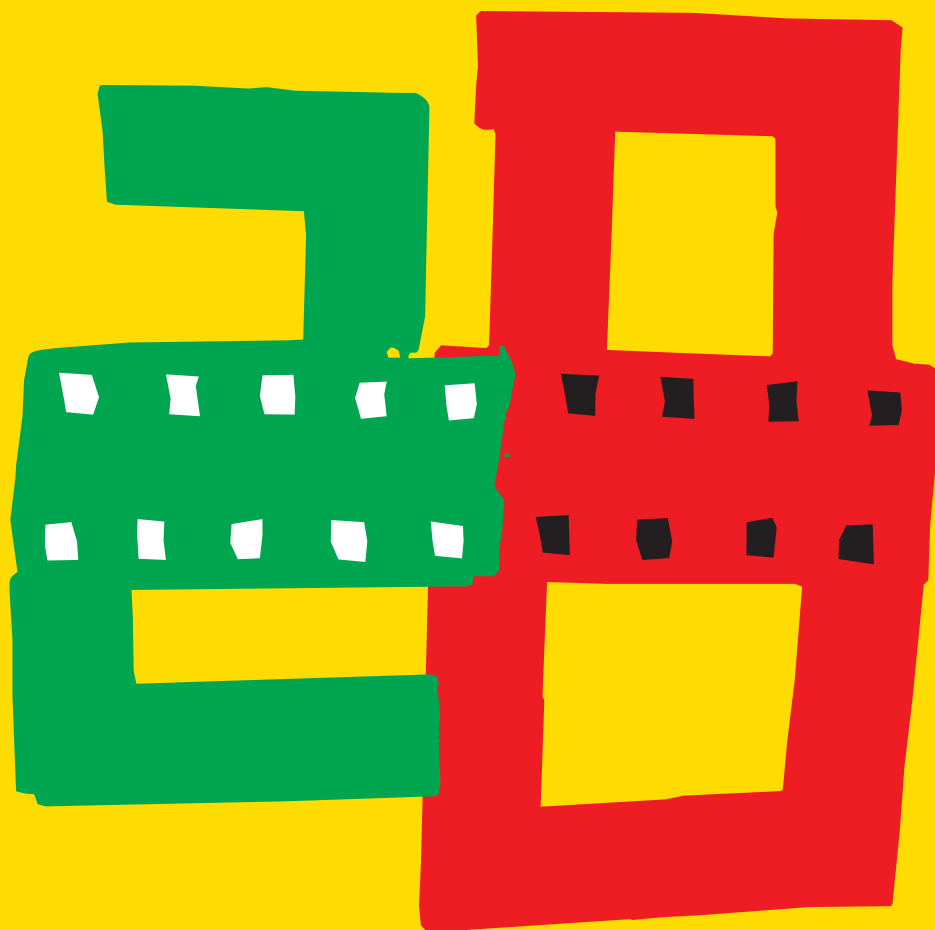
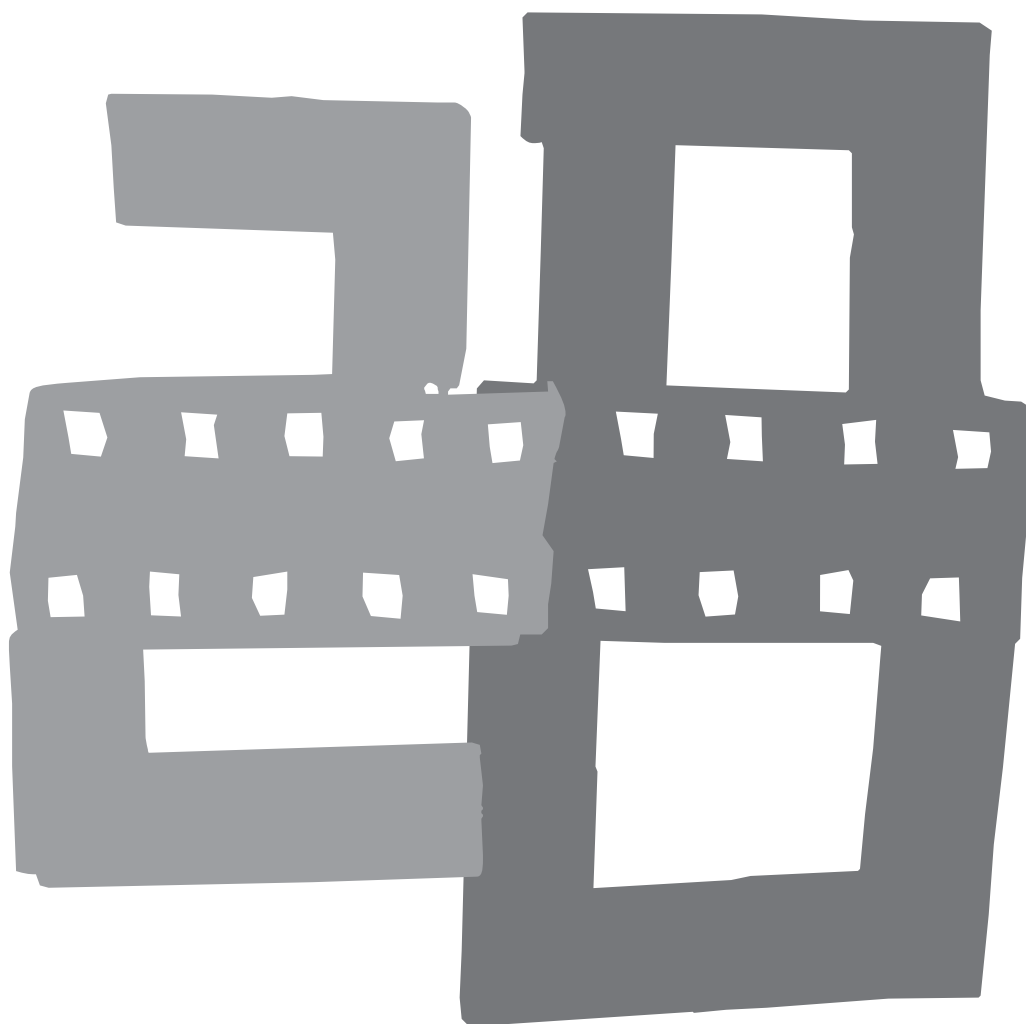




XXVIII Festival Cinematográfico Internacional del Uruguay
26 de marzo al 3 de abril de 2010



cinemateca uruguaya



XXVIII Festival Cinematográfico Internacional del Uruguay
26 de marzo al 3 de abril de 2010



PRESENTACIÓN

Cuando uno llega a estas alturas, es decir, al momento de escribir la presentación del Festival pasa algo raro. Tal vez por primera vez en un proceso de muchos meses se puede pensar el Festival como un todo, completo, cerrado y pronto para comenzar a dialogar con sus destinatarios naturales, es decir, con el público. Es en este momento cuando el festival deja de ser dos cosas: algo privado sobre lo que se conversa únicamente con la gente que en él trabaja y algo fragmentado que es imposible visualizar como una unidad. Así y todo, completo y al fin libre y autónomo, el presente Festival no es más que una nueva cuenta en un collar ("collar" para los que dicen Semana de Turismo, "rosario", para los que dicen Semana Santa) que ya alberga veintiocho.

Mucho se ha hablado ya de la rica historia del Festival Cinematográfico Internacional del Uruguay. Hubo buenas razones para empezarlo, mejores para seguirlo e inmejorables para llegar hasta aquí. Suficientes cosas han cambiado en el mundo desde que Cinemateca Uruguaya creyó que era una buena idea organizar un festival internacional y ciertamente muchas cosas cambiaron también en nuestro país. Otro tanto cambió el circuito mundial de festivales y muchísimo más las tecnologías. Eso por no hablar cuánto han cambiado las conductas de los espectadores, los mecanismos de acceso y un etcétera larguísimo.

Sin embargo, hoy que el 28° Festival dejó de ser un asunto privado y está a punto de encontrarse con aquellos que fueron, en todo este proceso, algo así como "el público ideal", ahora en que ha dejado de ser la suma de sus partes para transformarse en una gran unidad, en este momento en que miramos hacia atrás y vemos su historia y a todos aquellos que con inmenso trabajo nos precedieron, en este instante en que medimos todo lo que ha cambiado desde entonces y todo lo que permanece, queremos decir una sola, pequeña cosa.

Estas son las películas que vimos y que deseamos que ustedes también pudieran ver.

Ni las mejores ni las imprescindibles ni las que hay que ver: son las películas que pensamos que ojalá alguien más viera porque de cada una de ellas tuvimos ganas de hablar y oír hablar, escribir y leer, discutir y pelear.

Ahora estamos seguros que eso es lo que sucederá en los próximos días y casi no podemos esperar para volver a sentir que "estamos en festival": el vértigo del circuito, la noción de ser parte de un grupo que sólo puede adivinarse en los entrecruzamientos, la graciosa idea de ser cómplice de tantos, la tranquilidad de tener un plan y de saber exactamente qué nos depara el futuro inmediato. Y, sobre todas las cosas, la determinación de ver cine hasta que se nos llenen los ojos.

Porque, aunque sea difícil probarlo, todos sabemos que el primer uruguayo que dijo "nos vemos en la vuelta", estaba hablando del festival.



cinemateca uruguay

COMPLEJO CINEMATECA

Lorenzo Carnelli 1311
(11200) Montevideo
Casilla de correo 1170
Fax: (598 2) 419 45 72
cinemuy@chasque.net
www.cinemateca.org.uy

Sala Cinemateca, Sala 2

Secretaría, Administración:
T: (598 2) 419 57 95 cinemat5@chasque.net

Dirección y coordinación:
cinemuy@chasque.net

Programación diaria:
T: (598 2) 418 24 60

CINEMATECA 18
18 de Julio 1280-1286
T: (598 2) 900 90 56

SALA POCITOS
Alejandro Chucarro 1036
T: 707 47 18

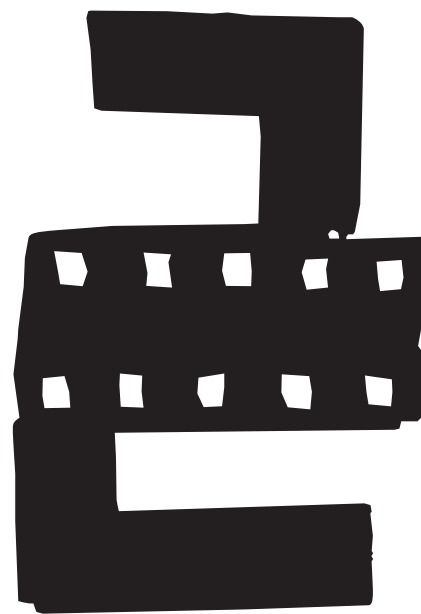
ECU
Escuela de Cine del Uruguay
Alejandro Chucarro 1036
T: 709 76 37
info@ecu.edu.uy
www.ecu.edu.uy

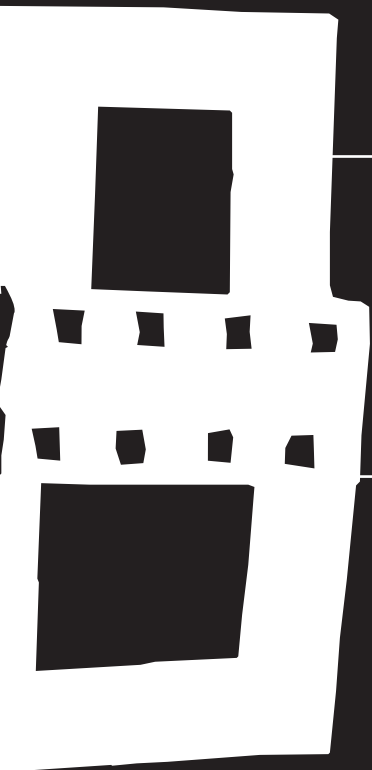
ARCHIVO DE FILMS

Centro de Preservación y Restauración
Catalogación
Ruta 8, Brig.Gral. Lavalleja Km16, Calle Dionisio Fernández 3357
T: 222 10 91
cinearch@chasque.net



cinemateca uruguaya





EN COMPETENCIA

Largometrajes de ficción

Largometrajes Documentales

Cortometrajes internacionales

Cortometrajes uruguayos

PANORAMA

Panorama internacional

Documentales Informativa

Paro en el mundo

Cortometrajes Informativa

RETROSPECTIVAS Y FOCUS

Lluís Miñarro

Lírio Ferreira

Agnès Varda

Premios del Festival de Huesca

Premios del Festival de Rosario

Next Generation 2009

Muestra del XIII Festival de Punta del Este

Focus Portugal



EN COMPETENCIA

Largometrajes de ficción

Largometrajes documentales

Cortometrajes internacionales

Cortometrajes uruguayos

Largometrajes de ficción



ALAMAR

Alamar narra la vida de Jorge, un mexicano de origen maya, y su hijo Natan, durante los últimos días antes de que el niño viaje al encuentro de su madre, Roberta, en Italia. No es una familia de ficción y ellos (Jorge, Natan y el abuelo Néstor) actúan representando parte de su propia historia: los últimos días que Natan pasa con su padre y abuelo en Chinchorro (de los pocos lugares del caribe mexicano que mantiene su ecosistema intacto). El director González Rubio, tras una cámara que no deja trazas, va registrando cómo el abuelo enseña las artes y secretos de la

pesca a su hijo y su nieto; transmitiendo sus conocimientos ancestrales sobre la vida en estrecho contacto con la naturaleza. El universo que rige **Alamar** es un universo casi por completo despojado de mujeres; son esas tres generaciones de hombres –abuelo, padre e hijo– quienes se apropian de ese espacio de disfrute básico y armonioso, ellos quienes practican, mediante el trabajo y el juego, una ternura que casi siempre está asociada a lo femenino. **Alamar** recibió numerosos premios, entre ellos el Tiger Award en el Festival de Rotterdam, 2010.

ALAMAR

México, 2009.

73 min. / Color / 35mm

Dirección: Pedro González Rubio.

Guión: Pedro González Rubio.

Producción: Jaime Romandía y Pedro González Rubio.

Fotografía: Pedro González Rubio (Fotografía submarina: David Torres Castilla y Alexis Zabé).

Edición: Pedro González Rubio.

Intérpretes: Jorge Machado Castro, Natan Machado Palombini, Roberta Palombini, Nestor Marín "Matraca".

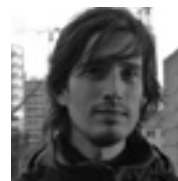
Contacto: MANTARRAYA

PRODUCCIONES

T: +52 55 5273 9307

✉ info@mantarraya.com

ndmantarraya@mantarraya.com



Pedro González Rubio

Bruselas, Bélgica, 1976.

2005 **Toro negro**

(co-dirección: Carlos Armella)

EL CIELO, LA TIERRA Y LA LLUVIA

Chile, 2008.

110 min. / 35mm / Color

Dirección: José Luis Torres Leiva.

Producción: Bruno Bettati, Daniel
Henríquez-Ilic.

Fotografía: Inti Briones.

Intérpretes: Ignacio Agüero,
Maité Fernández, Julieta Figueroa,
Fernanda González, Samuel
González, Pablo Krógh,
Hugo Medina.

Contacto

JIRAFÁ LTDA.
Pérez Rosales 787 of. A,
5110652 Región 14
de los Ríos Chile.
T: + 56 63 213 556
✉ sur@jirafa.cl
www.jirafa.cl



EL CIELO, LA TIERRA Y LA LLUVIA



Jose Luis Torres Leiva

Santiago, Chile, 1975.

2007 **El tiempo que se queda**

2005 **Obreras saliendo
de la fábrica**

2004 **Ningún lugar en
ninguna parte**

Sur de Chile. Cuatro vidas. Ana es una chica tímida y silenciosa que trabaja como cajera en una tienda y cuida a su madre, que está enferma en la cama y siempre permanece callada. Su amiga Verónica, es, por el contrario, desconfiada e independiente. Marta es una enferma mental cuidada por su hermano boxeador. Y por último un hombre misterioso, "ToroQ", que contrata a Ana cuando ésta es despedida por permanecer en silencio. La vida de todos ellos se cruza en escenas cotidianas (comer, pasear, ir en barco). ¿Una película en la que "no pasa nada"? Puede ser: ello ha hecho pensar en el cine de Yajuziro Ozú, que por cierto era un maestro.

O más bien una película en la que lo que pasa es el tiempo, la vida, ese rompecabezas. Algunas tomas remiten también a Tarkovskii. Como en algunos de esos antecedentes, la película está hecha de planos largos, de tiempos muertos, de silencio (no solamente en los personajes sino también en los personajes que los rodean). El director Torres Leiva sabe que el cine es imagen, y la usa con particular sugestión. Sus tomas silenciosas muestran superficies, sugieren interioridades. Los personajes lloran, no responden a preguntas, no se explican: hay que atender a lo que hacen para acceder a su problemático interior. Premio FIPRESCI en el Festival de Rotterdam 2008.



FRUTA PROHIBIDA

(Kielletty hedelmä)

María, joven y atractiva decide alejarse de su exigente y represivo entorno familiar para vivir un tiempo en la ciudad, Helsinki. Raakel, su amiga, que es claramente más pacata que ella la sigue, no con la esperanza de compartir sus pecados, sino más bien para asegurarse de que su amiga vuelva a casa lo más sana y salva posible. Ambas provienen de una comunidad luterana, el laestadianismo cuyos practicantes habitan un alejado pueblo de Finlandia donde la Biblia es interpretada al pie de la letra: allí no se bebe, no se fuma, no se baila, no se mira televisión, está prohibido el sexo premarital, la anticoncepción, el maquillaje y el cine, entre tantas otras cosas. ¿Cuál de las dos muchachas se dejará seducir más profundamente por

el mundo, ese otro que empiezan a conocer? ¿O resultará que el entorno más destructivo es ese en el que crecieron? Las dos amigas emprenden este viaje iniciático hacia la gran ciudad, donde, a riesgo de arder en el infierno, cederán a la curiosidad ante lo prohibido. La película ha suscitado cierta polémica en los medios finlandeses. Pocos laestadianos han visto la película, puesto que su doctrina les prohíbe ir al cine, pero algunos de ellos la vieron para corregir las inexactitudes de la película y hablaron con Karukoski quien comentó que “*Al principio tenían miedo. ¿Iban a meterse con sus hijos sus compañeros de escuela cuando vieran la película? Al mismo tiempo estaban orgullosos y contentos de que alguien la hiciera*”

FRUTA PROHIBIDA

Finlandia/Suecia, 2009.

104 min. / 35mm / Color

Dirección: Dome Karukoski.

Guión: Aleksí Bardy.

Producción: Aleksí Bardy.

Fotografía: Tuomo Hutri.

Edición: Harri Ylönen.

Intérpretes: Marjut Maristo, Amanda Pilke, Malla Malmivaara, Joel Mäkinen, Jarkko Niemi, Olavi Uusivirta, Timo Tikka, Jani Volanen.

Contacto:

THE FINNISH FILM FOUNDATION
Jaana Puskala

Kanavakatu 12, FIN 00160

Helsinki, Finlandia

T: +358 9 6220300

✉ ses@ses.fi



Dome Karukoski

Nicosia, Chipre, 1976.

2008 **Tummien perhosten koti**

2005 **La bella y el bastardo**

(*Tyttö, sinä olet tähti*)

LA CHICA EXPLOSIVA

EE.UU., 2009.

92 min. / Digital / Color

Dirección: Bradley Rust Gray.**Guión:** Bradley Rust Gray.**Producción:** Karin Chien,
So Yong Kim, Ben Howe.**Fotografía:** Josée Deshaies.

Edición: Eric Lin.

Intérpretes: Zoe Kazan, Mark

Rendall, Maryann Urbano,

Hunter Canning, Franklin Pipp.

Contacto

MEMENTO FILMS INTERNATIONAL

6 Cité Paradis

75010 París, Francia.

T: +33 1 5334 9020

✉ sales@memento-films.com

**Bradley Rust Gray**

Estados Unidos.

2009 **Chinatown Film Project**2003 **Salt**2000 **Boys Life 3**2000 **Hitch**1997 **Flutter****LA CHICA EXPLOSIVA***(The Exploding Girl)*

Ivy es una joven estudiante en su primer año universitario que vuelve a Nueva York, su ciudad natal, para pasar en casa de su madre el receso de primavera. Por una razón u otra termina alojando a Al, un amigo de toda la vida, también estudiante en receso. Al es sensible y tímido y aunque son notorias las intenciones que tiene con Ivy, ella tiene un novio con quien todavía mantiene una relación, aunque siempre haya sido distante y poco comunicativa. Sin embargo, las vacaciones a la vez que enfrían las ya frescas relaciones de Ivy con su novio, acercan las de los dos amigos de la infancia. Ivy, además, sufre de epilepsia, por lo

cual debe medicarse y estar sumamente atenta a los posibles ataques...

La chica explosiva es una película sobre la difícil transición de la adolescencia a la edad adulta, pero también lo es sobre la soledad, las emociones y los sentimientos. Pero, por sobre todas las cosas es una película sobre la tensión y la contención. Sigue siendo un film de amor en tiempos difíciles, pero el centro está desplazado y no hay tanto lugar para el romanticismo a que nos tiene acostumbrados el cine estadounidense. Sobre todo cuando Ivy no sólo debe contener sus emociones sino dominar un cuerpo que suele jugarle malas pasadas. Con una excelente actuación de Zoe Kazan, nieta de Elia.



LA MUJER SIN PIANO

*“Mis películas nacen de imágenes que me asaltan cuando menos lo espero. En **La mujer sin piano** esa imagen es la de la una mujer que me cruzo una madrugada cuando regreso de la Estación Sur de autobuses de Madrid, en mitad de la noche, mirando al suelo en medio de la calle, agarrada a una maleta, sola. Esta imagen pregnante, me provoca y, sin que me dé cuenta, va creciendo dentro de mí”* Así explica Rebollo cómo nace la idea de este film, a partir de esa sola imagen que lo convoca y lo provoca. El personaje crece y se transforma en Rosa, una mujer casada para la que las satisfacciones de la vida se reducen a la puntualidad de las

comidas y el orden de la casa. El director le adjudica a su personaje el pitido en los oídos –acúfeno– que no lo abandona –a él mismo– desde hace años.

La película es la narración de veinticuatro horas de la vida doméstica, laboral y sexual de Rosa, una vida de la que decide escapar. Esa fuga dura lo que dura la noche, donde la mujer se deja llevar y donde le deja adivinar al espectador la otra Rosa que, tal vez, también es. **La mujer sin piano** es una película serena y poética, marcada por los silencios y los sonidos que van dibujando los ritmos de la noche. Fue galardonada con la Concha de Plata en el Festival de San Sebastián entre otros premios.

LA MUJER SIN PIANO

España, 2009.
95 min. / 35mm / Color
Dirección: Javier Rebollo.
Guión: Javier Rebollo, Lola Mayo.
Producción: Stefan Schmitz, María Zamora, Damián París.
Fotografía: Santiago Racaj.
Edición: Ángel Hernández Zoido.
Intérpretes: Carmen Machi, Jan Budar, Pep Ricart, Esperanza De la Vega, Tomás del Estal, Nadia de Santiago, Luis Antonio Espinosa.

Contacto
AVALON PRODUCTIONS
Plaza del Cordon, 2. Bajo Izqda.
28005 Madrid, España
T: +34 91 366 4364
✉ info@avalonproductions.es
www.avalonproductions.es



Javier Rebollo
Madrid, España, 1969.

2006 **Lo que sé de Lola**
(Ce que je sais de Lola)

LA PIVELLINA AÚN NO ES MAÑANA

Italia/Austria, 2009.
100 min. / 35mm /Color

Dirección: Tizza Covi/
Rainer Frimmel.

Guión: Tizza Covi.

Producción: Rainer Frimmel.

Fotografía: Rainer Frimmel.

Edición: Tizza Covi.

Intérpretes: Patrizia Gerardi, Asia
Crippa, Tairo Caroli, Walter Saabel

Contacto

FILM DISTRIBUTION

Sanam Madjedi

✉ sanam@filmsdistribution.com

www.filmsdistribution.com



Tizza Covi

Bolzano, Italia, 1971.

2005 **Babooska**

2001 **Das ist alles**

Rainer Frimmel

Viena, Austria, 1971.

2005 **Babooska**

2001 **Das ist alles**

2000 **Aufzeichnungen
aus dem Tiefparterre**
1998 **Wien: Sieben Szenen**

LA PIVELLINA – AÚN NO ES MAÑANA

(La pivellina-non é ancora domani)

El neorrealismo italiano, tras la Segunda Guerra Mundial, hizo de la vida cotidiana de la gente común la matriz de su escritura cinematográfica. En esta tradición, **La Pivellina**, una obra de ficción realizada por dos directores provenientes del documental, mezcla felizmente, un guión de ficción y una realidad documental, apoyándose en la maravillosa interpretación de actores no profesionales. El film narra las vicisitudes de una niña de dos años abandonada por sus padres a la que recoge una pareja de artistas de circo, quienes compartirán el cuidado de la pequeña con Tairo, el hijo de trece años de otra familia de la

zona, que se convertirá en un amigo inseparable de la pequeña. Los directores Tizza Covi y Rainer Frimmel nos descubren otro rostro de la capital italiana, muy lejos de las imágenes turísticas del Coliseo, de la magnificencia de la capilla Sixtina o de la agitación permanente de la Fontana de Trevi. Aquí, el sol ha abandonado la pantalla para dejar a los tonos grises invernales en completa libertad. Y sin embargo, **La Pivellina** propone una mirada luminosa y brillante sobre la infancia, donde el humor asoma por momentos. Sin golpes bajos, ni efectos de estilo, este largometraje descubre ésa otra Italia, humanista, generosa y auténtica.



LA SANGRE BROTA

La película empieza con dos adolescentes manteniendo una relación sexual en una azotea, vestidos y al sol, en un ejercicio de satisfacción personal que nada parece tener que ver con el amor. Una vez finalizado el acto, Leandro toma una pastilla de éxtasis y, sólo, se va de la azotea. Su vida gira en torno a una galería dónde, en un local camuflado como una casa de tatuajes, fabrican esas pastillas que consumen y venden. Sólo más tarde sabremos que Leandro tiene una familia. Su padre es taxista y está en aprietos, ya que tiene que conseguir mil dólares en menos de 24 hs. Su madre, es profesora de bridge y guarda celosamente algunos ahorros. Leandro tiene, además, un hermano mayor que huyó de la casa familiar hace cuatro años. Tiene que estar en graves apuros para llamar, como llama, a sus padres desde los Estados Unidos pidiéndoles que lo ayuden a volver.

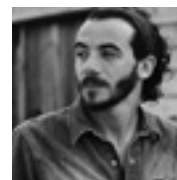
La sangre brota aparentemente narra un día en la vida de Leandro. Sin embargo, poco a poco se irán develando pequeños detalles que permitirán al espectador ver mucho más atrás en la vida de esta familia que hace mucho tiempo se ha derrumbado, moral y económicamente. Leandro es todavía rehén de la situación, pero tiene planes: robar los ahorros de su madre, comprar drogas y venderlas en la costa para poder ir al rescate de su hermano. El desenlace de ese plan aportará una nueva clave para entender la huída del hijo mayor y la desconfianza de Leandro. Cada vez que alguien intenta definir a **La sangre brota** lo denomina “el más visceral film argentino”. Si por ello se entiende la intensidad y autenticidad lograda por Fendrik en contar una historia de violencia y desamor donde no caben ni las más pequeñas esperanzas, vaya si lo es.

LA SANGRE BROTA

Argentina/Francia/Alemania, 2008.
100 min. / 35mm / Color
Dirección: Pablo Fendrik.
Guión: Pablo Fendrik.
Producción: Juan Pablo Gugliotta.
Fotografía: Julián Apezteguía.
Edición: Leandro Aste.
Intérpretes: Arturo Goetz,
Nahuel Pérez Biscayart,
Guillermo Arengo,
Stella Galazzi, Ailín Salas,
Guadalupe Docampo.

Contacto

MAGMA CINE
Pujol 1106 Apto. 2,
1416 Buenos Aires, Argentina.
T: +5411 4582 7908
✉ info@magmacine.com.ar
www.magmacine.com.ar



Pablo Fendrik

Buenos Aires, Argentina, 1973.

2007 **El asaltante**

LONDON RIVER

Reino Unido/Francia/Argelia, 2009.
87 min / 35mm / Color

Dirección: Rachid Bouchareb.

Guión: Rachid Bouchareb,
Zoé Geron, Olivier Lorelle.

Producción: Rachid Bouchareb,
Jean Bréhat.

Fotografía: Jérôme Alméras.

Edición: Yannick Kergoat.

Intérpretes: Brenda Blethyn, Sotigui
Kouyaté, Sami Bouajila, Francis
Magee, Roschdy Zem, Marc Baylis.

Contacto

ELLE DRIVER

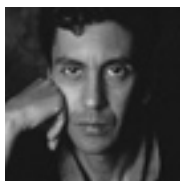
Julie Susset

66, rue de Miromesnil

75008 París, Francia

T: +33 1 5643 4875

✉ julie@elledriver.eu



Rachid Bouchareb

París, Francia, 1959.

2006 **Indigènes**
2001 **Little Senegal**
1995 **Poussières de vie**
1985 **Bâton Rouge**



LONDON RIVER

(London River)

Londres tras los atentados del 7 de julio de 2005. Una madre viaja a la capital a buscar a su hija desaparecida y descubre la relación sentimental que la unía con un inmigrante negro y musulmán cuyo padre, a su vez, también busca a su hijo. La negación y los prejuicios (de clase, de raza, de nacionalidad, de religión, de cultura, de familia) se interponen entre ambos progenitores. Lo que menos necesita una madre desesperada en una nación en shock es descubrir que no conocía totalmente a su hija. Si bien la anécdota parece estar diseñada para caer en todos los clisés de las relaciones entre culturas —y de culturas enfrentadas a muerte— el director Bouchareb es generoso con sus personajes y nunca permite que la relativa previsibilidad de la trama arruine la historia que se comienza a desarrollar

entre esa “extraña pareja”. Y es allí donde reside la fortaleza de London River, en las sólidas performances de Brenda Blethyn y Sotigui Kouyaté. El contraste de las dos figuras no podría ser más pronunciado. Lo notable es que la dirección de actores lograra que esa contrafigura en blanco y negro, femenino y masculino, África y Europa, cristianos y musulmanes y un larguísimo etcétera, funcionara también (y tan bien) en los estilos de actuación que retratan un carácter. La actuación del burkinés Kouyaté le valió un Oso de Plata en Berlín.

Curiosamente, pueden encontrarse algunos tonos que asemejan a London River al cine de Ken Loach, aunque tal vez sólo se trate de una repentina empatía de Bouchareb con la cultura en cuyo seno se desarrolla este drama.



NEW DENMARK

Carla de 16 años, busca a su hermana desaparecida. Las autoridades locales parecen no inmutarse, su madre no se levanta de la cama y los adultos del pueblo parecen ocupados en otras cosas. A pesar de todo, Carla pone todo su empeño en la búsqueda de Maggie. Sus amigas la ayudan a buscarla en los campos, los ríos y los bosques en medio de un largo verano nublado. Carla la llama, grita su nombre, pero también la busca en silencio, sabiendo que el cuerpo de su hermana mayor puede encontrarse en cualquier lugar.

Debe dividir su tiempo entre el trabajo de verano, las tareas de la casa y la búsqueda. La banalidad de sus actividades diarias contrasta con la intensidad de las emociones que esconde dentro de ella y que la cámara lúcida del director, permite descubrir. Una vez resuelto el misterio, su búsqueda continuará y la llevará lejos de su casa. Un drama atmosférico que le permite a Ouellet, dueño de una mirada sensible, mostrar la pena y la angustia de una muchacha que se ve obligada a continuar su vida a pesar de la pérdida.

NEW DENMARK

Canadá, 2009.

72 min. / Digital / Color

Dirección: Rafaël Ouellet.

Guión: Rafaël Ouellet.

Producción: Rafaël Ouellet.

Fotografía: Rafaël Ouellet.

Edición: Rafaël Ouellet.

Intérpretes: Carla Turcotte, Alexandra Soucy, Sophie Bérubé, Gilles-Vincent Martel, Marco Bentz, Guillaume Audet, Geneviève Levasseur.

Contacto

Rafaël Ouellet

✉ estfilmindustri@videotron.ca



Rafaël Ouellet

Dégelis, Quebec, Canadá, 1974.

2008 **Detrás de mí**

(*Derrière moi*)

2007 **Le cèdre penché**

NORTE

Noruega, 2009.

78 min. / Digital / Color

Dirección: Rune Denstad Langlo.

Guión: Erlend Loe.

Producción: Sigve Endresen,
Brede Hovland.

Fotografía: Philip Øgaard.

Edición: Zaklina Stojcevska.

Intérpretes: Anders Baasmo
Christiansen, Kyrre Hellum, Marte
Aunemo, Mads Sjøgård Pettersen,
Astrid Solhaug, Even Vesterhus.**Contacto**

MEMENTO FILMS INTERNATIONAL

Marion Klotz

6 Cité Paradis F-75010

París, Francia.

T: +33 1 53 34 90 20

✉ marion@memento-films.com

**Rune Denstad Langlo**

Trondheim, Noruega, 1972.

2008 99% ærlig
2005 Alt for Norge**NORTE***(Nord)*

Jomar era un exitoso esquiador profesional, tenía una hermosa novia y una promisoría carrera, pero un accidente deportivo lo llevó a padecer una crisis nerviosa. Cinco años después, Jomar lleva una triste existencia como operador de las aerosillas de una pista de esquí, acompañado sólo por el alcohol, las pastillas y la televisión (especialmente el Tunnel Disaster Week del canal National Geographic).

Un día –y no de la mejor manera– se entera que tiene un hijo de cinco años y emprende un viaje hacia el lejano e inhóspito norte a buscarlo. Su partida es, al igual que Jomar, intempestiva. Eso hace que su equipamiento sea del todo precario: una moto de nieve, alguna ropa en la mochila y un bidón de “hjemmebrent”, una bebida alcohólica ilegalmente destilada.

Lo que sigue es una *road movie* sin carreteras, una comedia de humor a veces negro y a veces meramente bizarro (la receta para emborracharse afeitándose el cuero cabelludo y pegándose un tampón empapado en vodka en la coronilla sólo puede salir de un film escandinavo...) con una fuerte resonancia al humor y el estado de ánimo de las películas de los hermanos Coen. El viaje de Jomar hacia el norte le depara una serie de encuentros con seres extraños entre hermosos paisajes, varios accidentes, ideas buenas (sobre cómo morir) e ideas malas (sobre cómo emborracharse). Siendo, como es, una película sobre un depresivo, **Norte** es lo más parecido a un antídoto contra el desaliento que pueda encontrarse.



PAULISTA - ¿CUÁNTO DURA EL AMOR?

(Quanto dura o amor?)

Hay una cuota de desenfado que es casi un rasgo identitario nacional en esta película brasileña que entrecruza tres historias de amor en el congestionado corazón de la ciudad de São Paulo. Recién llegada del interior, la aspirante a actriz Marina se deja atrapar por el ritmo seductor de la gran ciudad. Suzana encuentra a Gil, una persona que a su juicio vale la pena, pero que requerirá de toda su fuerza para seguir adelante luego de que se produzca una revelación de particular fuerza. Muy cerca está Jay, un escritor apasionado por Michelle, una mujer a quien no le interesa el romance. Tres personajes comunes y a su vez diversos (toda la gente es diferente), en quienes convive lo común y lo excepcional. Segundo largo del director Moreira,

el film adopta un tono de drama salpicado por toques de comedia (especialmente a cargo del personaje de Jay, interpretado por el actor Fabio Herford), más los datos de provocación, transgresión y sobresalto para el sector más moralista de su público que proporcionan sus elementos eróticos y alguna ruptura de tabúes. Al fondo está la ciudad, un personaje más, filmada con esmero, a la vez hostil, amenazante y acogedora. Más cerca, un destaque para el asombroso desempeño de la actriz transexual María Clara Spinelli, una presencia arriesgada que se presta para la chabacanería y el chiste fácil pero que se exhibe como un complejo ser humano. El reencuentro con un cine brasileño inquieto, que apuesta al público sin abdicar de la inteligencia.

PAULISTA ¿CUÁNTO DURA EL AMOR?

Brasil, 2009.

83 min. / 35 mm / Color

Director: Roberto Moreira.

Guión: Roberto Moreira, Anna Muylaert.

Producción: Geórgia Costa Araújo.

Fotografía: Marcelo Trotta.

Edición: Mirella Martinelli.

Intérpretes: Sílvia Lourenço, Danni Carlos, Paulo Vilhena, Maria Clara Spinelli, Gustavo Machado, Fabio Herford, Leilah Moreno.

Contacto

PANDORA FILMES

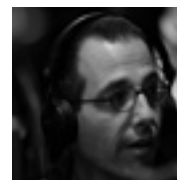
Rua Arizona, 433 Brooklin Novo

CEP: 04567-001, São Paulo SP, Brasil.

T: +55 11 5093 0839

✉ pandorafilmes@pandorafilmes.com.br

www.pandorafilmes.com.br



Roberto Moreira

San Pablo, Brasil.

2003 **Contra todos**

POLICIA, ADJETIVO

Rumania, 2009.

115 min. / 35mm / Color

Dirección: Corneliu Porumboiu.**Guión:** Corneliu Porumboiu.**Producción:** Corneliu Porumboiu.**Fotografía:** Marius Panduru.**Edición:** Mihaela Poenaru.**Intérpretes:** Dragos Bucur,
Vlad Ivanov, Irina Saulescu,
Ion Stoica, Marian Ghenea,
Cosmin Selesi, George Remes.**Contacto**

COACH 14

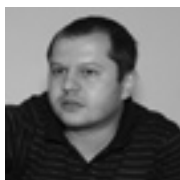
21, Rue Jean-Pierre Timbaud

75011 París, Francia

T: +33 1 40 21 72 79

✉ festivals@coach14.com

www.coach14.com

**Corneliu Porumboiu**

Vaslui, Rumania, 1975.

2006 **A fost sau n-a fost?**

(Bucarest 12:08)

POLICIA, ADJETIVO*(Politist, adjectiv)*

La burocracia policial se acompasa muy lentamente al cambio de aires de la Rumania contemporánea. Un policía lucha contra los resabios del régimen comunista que lo obligan a investigar –y a arrestar– a un fumador de hashish. Crisiti sabe que, en otros países, el delito que investiga día tras día no merecería el tiempo que él dedica a espiar y documentar las idas y venidas de un estudiante adolescente que fuma hashish con sus compañeros. Para peor, la denuncia fue hecha justamente por uno de sus amigos, por lo que Crisiti sospecha que lo que sucede es que sólo quiere quedarse con la novia del denunciado. El policía tiene, en consecuencia, un problema de conciencia y se resiste a arruinarle la vida a un muchacho que, según cree, no ha cometido

más que una imprudencia. El conflicto será zanjado, diccionario en mano, por el capitán de la policía y términos como “policía”, “conciencia” y muchos otros son examinados minuciosamente. Al tiempo que Cristi está padeciendo una especie de “crisis profesional”, en su casa las cosas no andan mucho mejor y allí también tiene que lidiar con el significado de las palabras.

Policía, adjectiv es un drama naturalista con mucho de comedia negra acerca del poder, el lenguaje y la literalidad que anida en el corazón de los regímenes totalitarios (y sus resabios). Digno sucesor del notable **Bucarest 12:08**, el nuevo filme de Porumboiu es, a la vez, un drama social, una parodia y un cuento moral sobre la Rumania contemporánea.



TORMENTA

(*Sturm*)

La película, filmada en Sarajevo, muestra el difícil trabajo de Hanna, una fiscal del Tribunal Penal Internacional (TPI) para la ex Yugoslavia, con sede en La Haya, que busca con ahínco probar la culpabilidad de Duric, un ex militar serbio acusado de haber deportado y asesinado a centenares de civiles musulmanes bosnios. En La Haya se juega el destino de este criminal de guerra cuyo castigo corre peligro a pesar de haber sido condenado por cargos de limpieza étnica. Es que el testigo principal podría haber faltado a la verdad y para investigar a fondo lo ocurrido es que Hanna parte a Bosnia.

El director Schmid aborda sin vacilaciones una compleja historia política,

destacando sus aspectos dramáticos sin caer en desbordes retóricos. Una puesta en escena sobria y muy atenta a los detalles da cuenta de la compleja psicología no sólo de la fiscal, sino también de Duric, quien confía en salir indemne de las acusaciones. Kerry Fox cumple sobresalientemente en su papel de heroína perseverante que no vacila en desatar la tormenta del título en su afán por alcanzar el propósito de la justicia. Schmid dijo que su película no está basada en un caso particular entre las múltiples atrocidades cometidas durante la guerra “pero está muy cerca de la realidad”. **Tormenta** estuvo nominada al Oso de Oro en el último festival de Berlín.

TORMENTA

Alemania/Dinamarca/

Países Bajos, 2009.

110 min. / 35mm / Color

Dirección: Hans-Christian Schmid.

Guión: Bernd Lange,
Hans-Christian Schmid.

Producción: Britta Knoller,
María Kopf, Hans-Christian Schmid.

Fotografía: Bogumil Godfrejow.

Edición: Hansjorg Weissbrich.

Intérpretes: Kerry Fox,
Anamaria Marinca, Stephen Dillane,
Alexander Fehling, Tarik Filipovic.

Contacto

TRUSTNORDISK APS

Filmbyen 12, 2650

Hvidovre, Dinamarca

Tel: +45 368 68 7 88

✉ info@trustnordisk.com

www.trustnordisk.com



Hans-Christian Schmid

Altötting, Bavaria,
Alemania, 1965

2009 **Die wundersame
Welt der Waschkraft**

2005 **La posesión (Réquiem)**

2002 **Lichter**

1998 **23**

1995 **Después de las cinco
en la selva**

(*Nach Fünf im Urwald*)

TURISTAS

Chile, 2009.

104 min. / 35 mm / Color

Dirección: Alicia Scherson.

Guión: Alicia Scherson.

Producción: Macarena López.

Fotografía: Ricardo de Angelis.

Intérpretes: Aline Kuppenheim,
Marcelo Alonso, Diego Noguera.

Contacto

LA VENTURA

T: +562 275 2015

✉ macarena.lavventura@gmail.com

✉ alicia.lavventura@gmail.com



Alicia Scherson
Santiago, Chile, 1974.

2005 **Play**

TURISTAS

Carla, una profesional de 37 años, viaja con su auto, su moto de agua y su esposo a vacacionar a un Parque Nacional al sur de Santiago. Debería estar feliz. Sin embargo, las cosas no siempre son lo que deberían ser. Durante el viaje y luego de intentar negarlo, le confiesa a su marido que ha abortado. La razón esgrimida es que aún no desea tener hijos, lo que precipita la ruptura conyugal: Joel simplemente la deja al borde a la carretera y se marcha. A pesar de ello, Carla decide continuar las vacaciones por su cuenta y, haciendo dedo, conoce a otros “turistas” y se relaciona especialmente con un mochilero noruego, con quien pasará unos días bastante singulares. Hay algo de la “otra profesión” de la directora Scherson (es bióloga) que

se cuele en este film. Los personajes y su entorno son observados con precisión de entomóloga. El de las vacaciones es un mundo ocioso y superficial donde no hay mucho espacio para los vínculos auténticos y donde todos tienen algo que ocultar y alguna razón para mentir, aparentando y escondiendo su verdadera esencia humana. Scherson se deja fascinar por la fauna en general, sobre todo la humana y por la belleza del parque Siete Tazas de Chile y hay bastante más que una ligera influencia de Terrence Malick en su trabajo. **Turistas** es el segundo largometraje de Scherson, cuya celebrada *opera prima* **Play** se exhibió en el Festival Internacional del Uruguay de 2006.



VIAJE REDONDO

Una *road movie* del director de **De la calle** (2001). Con guión de Beatriz Novaro y Marina Stavenhagen, el film narra el encuentro y el viaje de dos adolescentes de diferentes clases sociales cuyos destinos se entrecruzan. Lucía y Fernanda deben ir a Saltillo (Estado de Coahuila) por diferentes motivos: una de ellas a encontrarse con su prima, quien le ayudará a cruzar la frontera; la otra a ver a su novio para comunicarle que ya no lo quiere. A partir de allí, ambas irán descubriendo que sus necesidades emocionales no son tan diferentes; el viaje por la geografía de un país sirve también para establecer un itinerario

espiritual. El realizador Tort –apoyado por dos sólidas escritoras– estudia y explora el universo de sus dos personajes femeninos que termina por convertirse en una indagación de la subjetividad de una generación. El propio Tort ha aclarado sus intenciones con este filme: “...*me han cuestionado mucho mi lado social, y yo hago cine emocional, no necesariamente social o político... ellas –Lucía y Fer– son dos seres que se buscan, son seres en movimiento, y de alguna manera me he inventado el pretexto, con esta película, para perseguirlos.*” Premio a mejor película en el Festival de Guadalajara de 2009.

VIAJE REDONDO

México, 2009.

102 min. / 35 mm / Color

Dirección: Gerardo Tort.

Guión: Beatriz Novaro y Marina Stavenhagen.

Producción: Jaime Romandía.

Fotografía: Héctor Ortega.

Edición: Sebastián Hofmann.

Intérpretes: Teresa Ruiz, Cassandra Ciangherotti, Gina Morett, Octavio Castro, Felipe de Lara.

Contacto

MANTARRAYA PRODUCCIONES

T: +52 55 5273 9307

✉ info@mantarraya.com

✉ ndmantarraya@mantarraya.com



Gerardo Tort

Puebla, México 1958.

2005 **La guerrilla y la esperanza:** Lucio Cabañas
2001 **De la calle**

VIL ROMANCE

Argentina, 2008.

105 min. / 35 mm / Color

Dirección: José Celestino Campusano.**Guión:** José Celestino Campusano.**Producción:** Enrique Muzio,

José y Pedro Campusano,

Juan y Leonardo Padín.

Fotografía: Leonardo Padín.**Edición:** Leonardo Padín.**Intérpretes:** Nehuén Zapata, Oscar

Genova, Marisa Pájaro, Javier de la

Vega, Olga Pérez, Julio M. González,

Silvia Beñacar, Fabio Zurita.

Contacto

WIDE MANAGEMENT

40, rue Sainte Anne

75002 París, Francia

T: + 33 1 5395 0464

✉ wide@widemanagement.com

www.widemanagement.com

**José Celestino Campusano**

Buenos Aires, Argentina, 1964.

2009 **Vikingos**2006 **Legión****Tribus urbanas motorizadas**

VIL ROMANCE

Roberto, un joven homosexual del conurbano bonaerense, vive con su madre y con su hermana. No tiene trabajo y ocupa su tiempo manteniendo relaciones fugaces con otros hombres, sin pretender que estos encuentros trasciendan más allá de lo ocasional. Es así que Roberto conoce en una estación de trenes a un hombre llamado Raúl, algunos años mayor que él, separado y con una hija. Por alguna razón los encuentros se perpetúan y entre ambos crece una relación marcada por violentos sentimientos de posesión sexual. Se ha saludado a **Vil romance** como la mejor película argentina estrenada

en 2009, sobre todo contraponiéndola al estrepitoso éxito de **El secreto de sus ojos**, película de la que la de Campusano está en las antípodas. Cine basto, áspero y abrupto, la de Campusano es una ficción con textura de documental, donde lo rústico es garantía de autenticidad e inmediatez. Esta misma característica hace que el destino de esta película no sea el gran público, pero tal vez tampoco el hábitat de los circuitos de cine arte. Un cine popular que por momentos recuerda al de Raúl Perrone y que puede estar llamado a renovar el nuevo cine argentino.



VINCERE

Por mucho tiempo ignorada por la historiografía oficial, Ida Dalser es una figura misteriosa y “secreta” de la historia italiana: mujer emancipada, de buen pasar económico que conoce a Benito Mussolini cuando éste es director de *Avanti!*, el periódico del Partido Socialista. Por amor a él y para financiar su carrera política Dalser llega a vender todo: apartamento, salón de belleza, muebles, joyas. Una pasión irresistible que culmina en matrimonio en 1914 (aunque no queden hoy documentos que lo confirmen) y en el nacimiento, al año siguiente, de Benito Albino Mussolini, el “hijo secreto del Duce”, quien al principio lo reconoció, pero luego falsificó los registros del estado civil para borrar todo rastro. Durante la Primera Guerra Mundial, Mussolini

desaparece de la vida de Ida. Cuando ésta finalmente lo vuelve a encontrar, en un hospital militar, a su lado está Rachele, con quien se ha casado poco tiempo antes. Descubierto gracias a un documental televisivo (**Il segreto di Mussolini**), el caso de Ida Dalser le ofrece a Bellocchio la ocasión para una precisa reconstrucción histórica y un retrato de sufrida intensidad. El filme es duro, preciso y con tintes realistas, ya que intercala escenas de “ficción” con imágenes reales del propio Mussolini y muchos fragmentos del contexto histórico de la primera y segunda guerras. “*Es la historia de esta mujer lo que me emocionó y me empujó a hacer esta película. El discurso sobre la política y el presente vino después*”, explicó Bellocchio en Cannes.

VINCERE

Italia/Francia, 2009.

128 min. / 35mm / Color y B&N

Dirección: Marco Bellocchio.

Guión: Marco Bellocchio.

Producción: Mario Gianani.

Fotografía: Daniele Cipri.

Edición: Francesca Calvelli

Intérpretes: Timi, Giovanna

Mezzogiorno, Fausto Russo Alesi,

Michela Cescon, Fabrizio Costella.

Contacto

CELLULOID DREAMS

Rue Turgot 2

75009 París, Francia.

tel: +33 1 49 70 03 70

✉ info@celluloid-dreams.com



Marco Bellocchio

Bobbio, Piacenza, Italia, 1939.

2006 **El director de matrimonios**

(*Il regista di matrimoni*)

2006 **Sorelle**

2003 **Buenos días, noche**

(*Buongiorno, notte*)

2002 **La hora de la religión**

(*L'ora di religione*)

1999 **La balia**

WHISKY CON VODKA

Alemania, 2009.

108 min. / 35mm / Color

Dirección: Andreas Dresen.**Guión:** Wolfgang Kohlhaase.**Producción:** Christoph Müller.**Fotografía:** Andreas Höfer.**Edición:** Jörg Hauschild.**Intérpretes:** Henry Hübchen,
Corinna Harfouch, Sylvester Groth,
Markus Hering, Valeri Tschepanova.**Contacto**

THE MATCH FACTORY

Balthasarstrasse 79-81,

50670 Colonia, Alemania

T: + 49 221 539 709 0

✉ info@matchfactory.de

www.the-match-factory.com

**Andreas Dresen**

Gera, Alemania, 1963

2008 **Nunca es tarde para amar**

(Wolke Neun)

2005 **Verano en Berlín**

(Sommer vorm Balkon)

2005 **Willenbrock**2001 **Halbe Treppe**2000 **Die Polizistin**1999 **Nachtgestalten****WHISKY CON VODKA**

(Whisky mit Wodka)

Otto Kullberg es un popular actor que despierta la admiración del público, especialmente de las mujeres. Sin embargo, dentro del set de filmación más que sus dotes actorales lo que lo caracteriza es su personalidad extravagante y su afición por la bebida. Sin embargo, aún estando borracho sabe más sobre cómo hacer cine que el realizador que está dirigiendo su película. Aún así, su vicio se transforma en su suplicio cuando, a causa de la ebriedad y la resaca hace perder un día más de filmación y el productor, ya harto, decide que un actor más joven vuelva a filmar todas sus escenas, temiendo que por su culpa la película se arruine —y él con ella—. Como si esto no fuera poco, un enredo más se suma a la pesadilla de Otto: en el pasado mantuvo

una relación sentimental con la actriz principal y ahora ella es la esposa del director...

Una tragicomedia, que, desde el título indica que algunas cosas conviene no mezclarlas: ni el whisky con vodka ni el trabajo con el alcohol, ni las mujeres con todo lo anterior.

Dresen, que había tenido un inesperado éxito con su anterior película **Nunca es tarde para amar**, tiene la extraña virtud de ejercer una dirección de perfil tan bajo que todo el mérito se lo llevan los actores y el guionista Kohlhaase, cuyos diálogos ingeniosos recuerdan por momentos al mejor Woody Allen. Sin embargo cualquiera que mire atentamente se dará cuenta del pulso del director para mantener todo bajo control sin que apenas se note.



YUKI & NINA

Los padres de Yuki, una niña franco-japonesa de 9 años, se separan. A consecuencia de la ruptura conyugal, la niña deberá irse a vivir con su madre a Japón. Pero no es ni la separación, ni la partida a otro país lo que la aflige: lo que no quiere Yuki es separarse de Nina, su mejor amiga. De modo que, con la ayuda de Nina –también hija de padres divorciados– Yuki recurre a diversas estrategias para evitar perder a su amiga. Al ver que sus esfuerzos no sólo son en vano sino que desatan las más bizarras reacciones de los adultos, las dos niñas se escapan juntas a la cabaña de campo donde vive el padre

de Nina. El camino de ambas hacia la cabaña a través del bosque se transformará en un viaje mágico, un viaje iniciático con textura de fábula de la que Yuki emergerá transformada. Para ella será el viaje de fantasía en el que rescatará su identidad japonesa enterrada y proyectará su futuro desconocido en un lugar exótico.

El co-director Suwa ha tratado frecuentemente el tema de la dualidad, las relaciones entre las diferentes culturas y las rupturas matrimoniales (su film anterior, **Una pareja perfecta**, fue exhibida en Cinemateca Uruguaya en 2007).

YUKI & NINA

Francia/Japón, 2009.

92 min. / Digital / Color

Dirección: Hyppolite Girardot, Nobuhiro Suwa.**Guión:** Hyppolite Girardot, Nobuhiro Suwa.**Producción:** Kristina Larsen y Yuji Sadai.**Fotografía:** Josée Deshaies.**Edición:** Hisako Suwa, Laurence Briaud.**Interpretes:** Noë Sampy, Arielle Moutel, Tsuyu Shimizu, Hippolyte Girardot, Marilyne Canto, Jean-Paul Girardot, Koko Mori.**Contacto**

FILMS DISTRIBUTION

34, rue du Louvre 75001

París, Francia.

T: +33 1 53 10 33 99

✉ info@filmsdistribution.com

**Hyppolite Girardot**

Boulogne-Billancourt, Francia, 1955.

**Nobuhiro Suwa**

Hiroshima, Japón, 1960.

2006 **Paris, Je t'aime**2005 **Una pareja perfecta**
(*Un couple parfait*)2002 **Jeonjaeng geu ihu**2001 **H Story**1999 **M/Other**1997 **2/Dyuo**

Largometrajes documentales

CAFÉ DE LOS MAESTROS

Argentina, 2008.

90 min. / Digital / Color

Dirección: Miguel Kohan.

Guión: Miguel Kohan, Gustavo Santaolalla.

Producción: Lita Stantic, Gustavo Santaolalla, Walter Salles.

Edición: Alejandra Almirón, Gonzalo Santiso.

Intérpretes: Aníbal Arias, Ernesto Baffa, Emilio Balcarce, Oscar Berlingieri, Chula Clausi, Emilio de la Peña, Ubaldo de Lío, Leopoldo Federico, Mariano Mores.

Contacto

PATHÉ PICTURES INTERNATIONAL
Mike Runagall

Kent House, Market Place
London W1W 8AR Reino Unido
T: +44 207 462 4435

✉ mike.runagall@pathe-uk.com
www.pathe.co.uk



CAFÉ DE LOS MAESTROS



Miguel Kohan

Buenos Aires, Argentina.

2002 **Salinas Grandes**

En los últimos años ha resurgido el interés por el tango y la milonga, estilos musicales de ambos márgenes del Río de la Plata admirados en el mundo entero. Este fenómeno ha tenido un especial arraigo entre las nuevas generaciones de músicos locales, que se han dedicado a explorar y redescubrir el tango, fusionándolo con otros ritmos más modernos y agregándole nuevos elementos a su bagaje tradicional. Ejemplo de ello es el trabajo realizado por el colectivo musical rioplatense Bajofondo Tango Club, con su fusión entre música electrónica, tango y milonga. Precisamente uno de los músicos integrantes de aquel colectivo, el exitoso

productor argentino Gustavo Santaolalla, se propuso convocar a varios tangueros de la vieja escuela para que grabaran juntos un disco. De esa manera se reunieron algunos célebres tangueros como Mariano Mores, Atilio Stampone, Emilio Balcarce, José Libertella, Virginia Luque, Alberto Podestá, Horacio Salgán y la uruguaya Lágrima Ríos (poco tiempo antes de su desaparición física), a quienes acompañaron músicos de las generaciones más jóvenes. Este documental sigue el proceso de grabación del disco, que culminó con una gran presentación en el porteñísimo Teatro Colón.



DILETANTE

Kris Niklison documenta la vida de su madre, una anciana de 80 años que vive en Sauce Viejo, una localidad argentina a orillas del Paraná. La anciana, sin mayores inconvenientes, realiza todo tipo de tareas: corta el pasto, hace los mandados, junta leña, enciende el fuego, conduce un tractor y arma puzzles. Lleva una vida particularmente activa a pesar de su edad avanzada. Se pueden apreciar las largas e interesantes conversaciones que mantiene con su cocinera y la compañía de César, un peón que la espía porque tiene miedo de encontrarla muerta. Curiosamente, durante el desarrollo del documental, la anciana se dedica a reivindicar el ocio y el

privilegio de no haber trabajado nunca, con particular orgullo de no haber sido un eslabón más del sistema productivo. Su visión del mundo, revela una personalidad peculiar y un modo auténtico de enfrentar la vida.

Diletante es un íntimo y entrañable retrato, a cargo de una artista polifacética. Kris Niklison ha desarrollado una interesante carrera como actriz, ha creado y dirigido teatro y coreografía, ha trabajado en el Cirque du Soleil y ha participado de películas como **La Tempestad** (1992) de Peter Greenaway y **La dama regresa** (1995) de Jorge Polaco. **Diletante**, es su primer largometraje y ha sido galardonado en Mar del Plata y Cartagena.

DILETANTE

Argentina, 2009.

72 min. / Digital / Color

Dirección: Kris Niklison.

Guión: Kris Niklison.

Montaje: Kris Niklison y Felipe Guerrero.

Fotografía: Kris Niklison.

Intérpretes: Cesar González, Bela Jordan, Cata Pereira.

Contacto

LITA STANTIC PRODUCCIONES

El Salvador 5936

Buenos Aires

T: +54 11 477 58400

www.litastantic.com.ar



Kris Niklison

Buenos Aires, Argentina, 1966.

EL AMBULANTE

Argentina, 2009.

84 min. / Digital / Color

Dirección: Eduardo de la Serna,
Lucas Marcheggiano,
Adriana Yurcovich.**Guión:** Eduardo de la Serna,
Lucas Marcheggiano,
Adriana Yurcovich.**Fotografía:** Pablo Marra.**Edición:** Eduardo de la Serna,
Lucas Marcheggiano,
Adriana Yurcovich.**Producción:** Adriana Yurcovich.**Intérpretes:** Daniel Burmeister y otros.**Contacto**

Malabia 1550

Buenos Aires 1414

T: +54 11 483 10080

✉ el.ambulante.documental@gmail.com

**EL AMBULANTE**

Una película simple, elemental que oculta información. Entre lo que oculta está el elenco de actores no profesionales, los responsables de varios rubros técnicos y hasta los datos que aparecen caóticamente al final en un pie de igualdad con otros. El film empieza y termina simétricamente igual, con su protagonista llegando y al final yéndose de un pueblo perdido en algún lugar de la Patagonia argentina, en un coche destartelado por un camino polvoriento. Se sabe que va de pueblo en pueblo, que en cada lugar hace cine artesanal con la gente, un largometraje que quizás se parezca al de otros pueblos anteriores. Es, supuestamente, la vida de Daniel Burmeister, un cineasta

amateur de 65 años de edad que, sin ninguna formación cinematográfica, ha realizado y protagonizado más de 50 películas de ficción.

Pero **El ambulante** mismo es ficción, falso documento. No es documental, como afirma porque quiere evitar que el espectador piense en un cine de ficción. Todo se parece a una aventura que abarca arreglos para convencer a posibles actores, un argumento desgollado, cómo terminar ese embrollo y hacer los arreglos para el estreno. Los tres jóvenes directores, alguno con cortometrajes previos, recuerdan socarronamente que el cine argentino (y también el uruguayo) de los años veinte era hecho así y nadie decía nada.

**Eduardo de la Serna**2005 **El refugio de los caracoles****Lucas Marcheggiano****Adriana Yurcovich**



EL DIARIO DE AGUSTÍN

Años después del fin de la dictadura en Chile no se ha dilucidado suficientemente el rol que tuvo la prensa –y las responsabilidades que le caben– en el quiebre democrático de 1973 y los años que siguieron al golpe. Este documental surge de la investigación realizada por seis periodistas chilenos para su tesis de grado, en la que se sigue de cerca la postura tomada durante los últimos cuarenta años por *El Mercurio* –el principal diario del país trasandino– ante las flagrantes violaciones a los derechos humanos cometidas por el régimen militar, así como también en varios episodios que lo precedieron.

La desinformación, la manipulación de las noticias y la promoción de la

política represiva del régimen de Pinochet en las páginas de este matutino quedan de manifiesto en este análisis, que, además de abordar la época de la dictadura, se remonta a hechos acaecidos durante las presidencias de Salvador Allende y Eduardo Frei Montalva. De esas épocas, recordada será la consigna “*El Mercurio miente*”, colgada por los estudiantes de la Universidad Católica de Chile en la sede de dicho ateneo.

El dueño de *El Mercurio*, Agustín Edwards, es uno de los hombres más poderosos de Chile y esta demostración de su impunidad y poderío al día de hoy deja propuesta una interrogante: ¿cuánto puede influir aún en estos días en la vida democrática chilena?

EL DIARIO DE AGUSTÍN

Chile, 2008.

80 min. / 35mm / Color

Dirección: Ignacio Agüero.

Guión: Ignacio Agüero, Fernando Villagrán.

Producción: Fernando Villagrán, Ignacio Agüero, José Manuel Sahli, Amalric de Pontcharra, Marcela Serrano.

Fotografía: Gabriel Díaz, Ricardo Lorca.

Edición: Sophie França.

Contacto

IGNACIO AGÜERO Y ASOCIADOS

Calle Valenzuela Castillo 1184

Providencia, Santiago, RM Chile

T: +56 2 235 21 48

www.eldiariodeagustin.cl



Ignacio Agüero

Santiago, Chile, 1952.

2004 **La mamá de mi abuela le contó a mi abuela**

2000 **Aquí se construye**

1993 **Sueños de hielo**

1988 **Cien niños esperando un tren**

EL HOMBRE QUE EMBOTELLABA NUBES

Brasil, 2009.

100 min. / Digital / Color

Dirección: Lirio Ferreira.

Guión: Lirio Ferreira
y Denise Dummont.

Producción: Denise Dummont.

Fotografía: Walter Carvalho.
Edición: Daniel García, Mair Tavares.

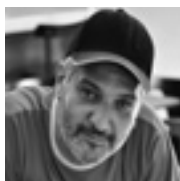
Intérpretes: Chico Buarque de
Hollanda, David Byrne, Gal Costa,
Denise Dummont, Daniel Filho,
Bebel Gilberto, Gilberto Gil,
Caetano Veloso.

Contacto

GOOD JU-JU

Denise Dummont

✉dummont@aol.com



Lirio Ferreira.

Recife, Brasil, 1965.

2007 **Cartola - Música para os olhos**

(co-dirección: Hilton Lacerda)

2004 **Árido Movie**

1997 **Baile perfumado**

(co-dirección: Paulo Caldas)

EL HOMBRE QUE EMBOTELLABA NUBES

(O homen que engarrafava nuvens)

El baião es un ritmo del nordeste del Brasil considerado por muchos músicos contemporáneos como el estilo más interesante y auténtico que ha dado un país de una riqueza musical impresionante. Sin embargo, luego de que su creador subiera al estrellato de manera meteórica en los años '50, la llegada de la bossa nova pronto relegó al baião al olvido. Este documental narra la historia de este estilo a través de la vida de su creador y principal compositor, Humberto Teixeira, conocido como "el Doctor del baião". Teixeira, además de ser uno de los compositores más prolíficos de la música popular brasileña, fue diputado federal, creador de las leyes que protegen los derechos de los autores brasileños y un apasionado difusor de la música de su país fuera

de fronteras. Sin embargo, el film comienza con su hija deambulando por el cementerio buscando la tumba de su padre y llegando a la conclusión de que a pesar de la inmensa popularidad sus canciones –que llegaron incluso a enseñarse en los niños en las escuelas brasileñas– nadie sabe a ciencia cierta quién fue Humberto Teixeira.

El documental acompaña a Denise Dummont (única hija de Teixeira, famosa actriz y *sex symbol* del cine brasileño de los '80 que llegó, incluso, a actuar un pequeño papel en **Días de radio**, de Woody Allen) en un viaje de descubrimiento de la vida y la obra de su padre, compositor de clásicos como "Adeus Maria Fulo" y "Asa Branca", algunas de las canciones más populares de Brasil.



EN COMPARACIÓN

(Zum Vergleich)

Tomando al ladrillo como base esencial para la construcción, el autor se propone comparar los diferentes procesos, estrategias y experiencias aplicadas a la edificación de casas en diferentes lugares del mundo. En forma casi ensayística, y sin recurrir a mayores recursos, el documental nos muestra los mecanismos de construcción de viviendas utilizados por diferentes tipos de sociedades. Sociedades tradicionales, como las africanas, sociedad de industrialización temprana como la

de India o sociedades muy industrializadas, como las europeas. Pueblos construyendo, edificando viviendas. Sin mensajes explícitos, una reflexión sobre la humanidad y sus desigualdades. El concepto del trabajo y cómo éste se manifiesta en regiones y países tan diversos. Una vez más, Farocki nos acerca a su universo conceptual, cargado de una estética tan personal como ascética. Con gran economía de recursos audiovisuales, Farocki construye un documento imprescindible.

EN COMPARACIÓN

Austria/Alemania, 2009.

61 min. / Digital / Color

Dirección: Harun Farocki.

Guión: Harun Farocki y Matthias Rajmann.

Producción: Harun Farocki y Inge Classen.

Fotografía: Ingo Kratisch.

Edición: Maggie Schneider.

Contacto

Harun Farocki/Angelika Ramlow
Pfarrstrasse 96D

10317 Berlin, Alemania.

T: +49 30 553 3 643

✉ harun.farocki@farocki-film.de

✉ ara@arsenal-berlin.de



Harun Farocki

Nový Jicin, Checoslovaquia (hoy República Checa), 1944.

2001 **Los creadores de los mundos de compras**

(Die Schöpfer der Einkaufswelten)

2000 **Imágenes de prisión**
(Gefängnisbilder)

1997 **Naturaleza muerta**
(Stilleben)

1997 **La solicitud de empleo**
(Die bewerbung)

FAMILYSTRIP

España, 2009.

70 min. / 35mm / B&N

Dirección: Lluís Miñarro.**Guión:** Lluís Miñarro.**Producción:** Lluís Miñarro.**Fotografía:** Christophe Farnarier,
Pablo Pérez de Lara.**Edición:** Sergio Diez.**Intérpretes:** María Luz Albero Calvo,
Francesc Herrero, Francesc Miñarro
Bermejo, Lluís Miñarro.**Contacto**

EDDIE SAETA S.A.

Montse Pedrós

Pasaje Permanyer 14

08009 Barcelona, España

T: +34 93 46 77 040

✉ montse@eddiesaeta.com

www.eddiesaeta.com

**FAMILY STRIP****Lluís Miñarro.**

Barcelona, España, 1949.

2009 **Blowhorn**

Primer trabajo como director del productor Miñarro. Inicialmente realizado para su propio entorno familiar, con motivo del 65 aniversario de bodas de sus padres, este documental constituye una mirada entrañable a la familia española desde la II República hasta nuestros días. El eje conductor consiste en la realización de un retrato al óleo del cineasta y su familia. A medida que el cuadro avanza, van saliendo a colación aspectos cotidianos e íntimos, enmarcados en la historia mayor: la Guerra Civil, el hambre de la posguerra, la presencia dominante de la madre. Y también rasgos más personales y sentidos: la educación moral rodeada de tabúes y posteriores crisis de fe, las huellas de devoción a la Virgen y algunas prácticas católicas (como la primera comunión).

La filmación en blanco y negro fue una deliberada opción estética “*porque se acerca más a un retrato*” y acaso, como también lo señala el director, porque “*la vida es gris, y en ella interpretamos roles y hay varias capas de especulación. Podemos ser muy generosos, pero muy crueles*”.

En palabras del propio Miñarro “*esta película no representa ninguna toma de posición de cómo entiendo el hecho cinematográfico. Está bien si la ternura que siento por mis padres, si sus ganas de vivir, se transmiten al espectador. Como en toda familia, hay grandeza y miserias. A mí me ha servido para comprender algunos temas y para constatar carencias que no son exclusivamente mías ni de un específico país o sector.*”



HASTA LUEGO, ¿COMO ESTA?

(Good Bye, How Are You?)

Está dividido en veintidós capítulos, cada uno titulado con un aforismo, y cada aforismo referido a la vida y hazañas de la clase política de la antigua Yugoslavia que históricamente ha dado por resultado la balcanización en un lugar del planeta naturalmente ya balcanizado. Aplicando un humor extraño y muy intelectualizado que empieza por ocultar su origen balcánico en el título original y con su locutor que hace creer que esta no es una película serbia sino una pieza informativa quizás británica, los disparates son asumidos como tales y abarcan las cosas que ocurrían en el

antiguo socialismo real, lo que pasaba ahí con los individuos, los papeles de las clases dominantes del régimen. Los rasgos de humor se comprenden mejor si el espectador aporta su conocimiento de lo que pasó allí durante los últimos diecinueve años. Desde la muerte de Tito en 1980 a la fuga de Eslovenia en 1991 varios estados se han armado y desarmado en un lugar políticamente poco estable. Un film-ensayo fascinante que sigue la tradición de Chris Marker y Jean-Luc Godard, una mirada al pensamiento intelectual de los balcanes, su resistencia y su historia.

HASTA LUEGO, ¿COMO ESTA?

Serbia, 2009.

60 min. / Digital / Color

Director: Boris Mitic.

Guión: Boris Mitic & The Blegrade Aphoristic Circle.

Producción: Dribbling Pictures.

Fotografía: Boris Mitic.

Edición: Boris Mitic, Aleksandar Uhrin.

Contacto

DRIBBLING PICTURES

Boris Mitic

Bitoljska, 2

Belgrado 11030-Serbia

T: +381 63 77 15241

✉ info@dribblingpictures.com

www.dribblingpictures.com



Boris Mitic

Leskovac, Serbia, 1977.

2004 **Pretty Dyana**

2004 **Unmik Titanik**

LA ASAMBLEA

Argentina, 2008.

70 min. / Digital / B&N

Dirección: Galel Maidana.**Guión:** Galel Maidana.**Producción:** Matías Tamborena,
Galel Maidana.**Fotografía:** Galel Maidana.**Intérpretes:** Internos del hospital
psiquiátrico José Tiburcio Borda
de la Ciudad de Buenos Aires.**Contacto:**

Galel Maidana

✉ galel@ryucine.com.ar

www.ryucine.com.ar

**LA ASAMBLEA****Galel Maidana**

Tegucigalpa, Honduras, 1978.

Dentro del Hospital Psiquiátrico José Tiburcio Borda de la Ciudad de Buenos Aires, un grupo de internos cuenta con su propia organización: el Frente de Artistas del Borda. Esta organización se dedica a estimular las facultades artísticas de los internos como modo de rehabilitación y reinserción en la sociedad. El documental registra la labor cotidiana de estos artistas. A través de distintas manifestaciones, como la literatura, el teatro y la música. Los internos se ven inmersos en las complejas relaciones existentes en todo proceso de creación, con la diferencia de que ellos, al estar reclusos, se encuentran privados de sus derechos

fundamentales. El documental explora la idea del arte como manifestación de resistencia ante los parámetros o instituciones vigentes, planteando incluso una crítica hacia los arcaicos preconceptos que se utilizan cuando se habla de “salud mental”. A su vez, indaga en la esencia más humana del Frente de Artistas del Borda, dejando relucir las contradicciones y los puntos más complejos de la propia organización. De esta manera, más allá de la apariencia de cierto orden, existe en la asamblea una realidad bastante anárquica. Cada uno se expresa en la medida de sus necesidades, sus tiempos y sus capacidades de entendimiento.



LA COLORINA

Stella Díaz Varín, conocida como La Colorina por su cabellera rojiza, fue una poeta chilena de la generación de los '50. A pesar del desinterés de la academia, La Colorina ha logrado no sólo capturar la imaginación de autores de la talla de Alejandro Jodorowsky sino cautivar a las nuevas generaciones de escritores de su país.

Este documental recorre su historia: *"Dicen que ven su sombra en noches oscuras, que la escucharon en calles desoladas, que la vieron beber en bares inmundos, que sintieron sus puños en cientos de peleas, que lucharon juntos contra la represión. Dicen que es más punk que los punks, que la oyeron hacer pactos secretos, que*

la aplaudieron al oírla recitar, que es una leyenda, que es una madre, una poeta y que la llaman 'La Colorina'. Esta película es el rescate de una poeta perdida en su propio mito. Es un viaje hacia un pasado lleno de historias, de publicaciones y excesos, para llegar a un presente al borde del anonimato y hacia un futuro incierto. Es un recorrido en el que aparecen excéntricos compañeros de ruta, quienes se encargan de delinear y evocar su figura. Esta es la historia de Stella, la iconoclasta e incorregible. De Stella, la boxeadora. De Stella, la Bukowski chilena. De la Stella extragaláctica. De Stella, la verruga social. De Stella Díaz Varín, La Colorina."

LA COLORINA

Chile, 2008.

66 min. / Digital / Color

Dirección: Fernando Guzzoni, Werner Giesen.

Guión: Fernando Guzzoni.

Producción: Rodrigo Flores, Paz Urrutia.

Fotografía: Mauricio García, Werner Giesen.

Edición: Javier Estévez.

Intérpretes: Stella Díaz Varín, Alejandro Jodorowsky.

Contacto

Paz Urrutia

José Domingo Cañas 1721

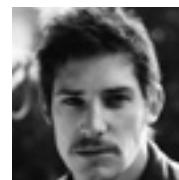
Nuñoa, Santiago Chile

✉ paz@lcolorina.cl

T: +56 9 9679 1920

www.lcolorina.cl

✉ lcolorina@lcolorina.cl



Fernando Guzzoni

Santiago, Chile, 1983.



Werner Giesen

Concepción, Chile, 1972.

2000 **La Base**

NE CHANGE RIEN

Portugal/Francia, 2009.

100 min. / 35mm / B&N

Dirección: Pedro Costa.**Guión:** Pedro Costa.**Producción:** Sébastien de Fonseca,
Abel Ribeiro Chaves, Cédric Walter.**Fotografía:** Pedro Costa.**Edición:** Patrícia Saramago.

Intérpretes: Jeanne Balibar,

Rodolphe Burger, Hervé Loos,

Arnaud Dieterlen, Joël Theux,

François Lorient, Fred Cacheux.

Contact

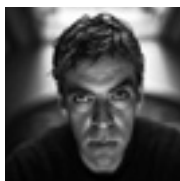
RED STAR CINEMA

Katia Kirby

45 Boulevard Barbès 75018, París

T: +33 6 1853 4582

✉ katia@redstarcinema.fr

**Pedro Costa**

Lisboa, Portugal, 1959.

2006 **Juventude em marcha**2001 **Où gît votre sourire enfouie?**2000 **No quarto da Vanda**1997 **Ossos**1994 **Casa de lava**1989 **O sangue**

NE CHANGE RIEN

El segundo oficio de la actriz francesa Jeanne Balibar (**Clean**, de Olivier Assayas, **La sentinelle**, de Arnaud Desplechin, entre otras) es cantar. En principio, **Ne change rien** fue un corto de 12 minutos que nació de la amistad de Costa con Balibar y el ingeniero de sonido Philippe Morel. Centrándose en ensayos, sesiones de grabación y conciertos en vivo, el oficio de Costa extrae bellísimas imágenes en las que las luces y las sombras establecen un diálogo con los cuerpos, las voces, los rostros y la música. Los intensos primeros planos establecen un contrapunto con el preciosismo de la fotografía, un diálogo de ida y vuelta entre la obsesión por fijar una imagen bella y la oportunidad de captar las señales exteriores de la lucha por la expresión. Y es que ese es frecuentemente el tema que subyace toda la producción de Costa: la búsqueda de expresión del artista huérfano.

El documental abre con "Torture", la última canción del primer álbum de Balibar. Un éxito de 1962 cantado por Kris Jensen de oscuras resonancias masoquistas que Kenneth Anger incluyó en la banda de sonido de su cortometraje de culto **Scorpio Rising**. Largos planos cerrados, casi expresionistas, del rostro de Balibar; luces y sombras que el más leve movimiento de un cuerpo modifica, mientras la cámara documenta los radicales cambios de registro de la artista, que se mueve cómodamente en el amplísimo rango que va del rock a la ópera bufa. **Ne change rien**, parte de un fragmento de una frase de Godard ("*Ne change rien/pour que tout soit différent*") y es verdad que no hay nada más igual a Pedro Costa que este documental donde todo es absolutamente diferente.



SÜDEN

La experiencia del célebre músico argentino Mauricio Kagel (1931–2008), en su retorno a Buenos Aires con motivo de un festival en su homenaje organizado por el Teatro Colón. El documental registra el trabajo realizado por el maestro junto con Ensamble Süden, una enérgica compañía de músicos abocados a interpretar su repertorio. Durante la preparación del festival, surgirán las típicas adversidades inherentes al proceso de creación, que suelen ser más graves por esta parte del mundo. Sin embargo, las mismas serán enfrentadas y superadas por los músicos, para quienes el retorno de Kagel a la Argentina es de suma importancia.

Süden no pretende ser un retrato biográfico, sino simplemente el seguimiento del proceso de montaje del concierto y el esfuerzo de todos los involucrados en el proyecto. Y es que, a una semana de la fecha fijada para el primer concierto Kagel admite que no hay tiempo para los ajustes necesarios, pero día tras día el veterano maestro empuja al joven Ensamble hacia la perfección. Opera prima de Gastón Solnicki. Tuvo su première mundial en la 10ª edición del BAFICI, donde obtuvo la Mención Especial del Jurado Oficial y el premio a Mejor Película otorgado por la Asociación Argentina de Críticos Cinematográficos.

SÜDEN

Argentina, 2008.

67 min. / Digital / Color

Dirección: Gastón Solnicki.

Producción: Gastón Solnicki.

Fotografía: Diego Poler y Gastón Solnicki.

Intérpretes: Mauricio Kagel, Klara Csordas, Roland Hermann.

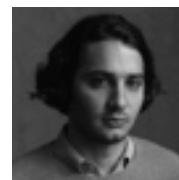
Contacto

791 CINE

Manuel García

✉ info@791cine.com

www.791cine.com



Gastón Solnicki

Buenos Aires, Argentina, 1978.

UTOPIA Y BARBARIE

Brasil, 2009.

120 min. / 35mm / Color

Dirección: Sílvio Tendler.**Guión:** Sílvio Tendler, André
Carvalho, Tânia Fusco.**Producción ejecutiva:**

Ana Rosa Tendler.

Fotografía: André Carvalho,
José Manoel G. de Amorim.**Edición:** Bernardo Pimenta.**Contacto**CALIBAN PRODUÇÕES
CINEMATOGRAFICAS LTDA.

Ana Rosa Tendler

T: +55 21 2508 6871

✉ executivo@caliban.com.br

www.caliban.com.br

**Sílvio Tendler**

Rio de Janeiro, Brasil, 1950.

2007 **Memória do
movimento estudantil**2003 **Glauber o filme,
laberinto do Brasil**1999 **Castro Alves****Retrato falado do poeta**1984 **Jango**1981 **O mundo mágico
dos Trapalhões**1980 **Os anos JK****Uma trajetória política****UTOPIA Y BARBARIE***(Utopia e barbarie)*

Un registro de los principales acontecimientos del siglo XX, filtrados por la sensibilidad de uno de los mayores documentalistas brasileños. Sueño y realidad se entrelazan en un mundo devastado por las guerras y la destrucción, salpicado de escombros, donde sin embargo los sueños rompen fronteras y se instalan en el alma de la gente. El material es amplio, entrecruza testimonios e imágenes de archivo. Está la caída de Allende y la emoción de un hombre del pueblo en el entierro de Pablo Neruda. Está el movimiento brasileño por elecciones directas y la muerte de Pinochet. Está la caída del muro de Berlín y la tragedia de las Torres Gemelas. Están Susan Sontag y Eduardo Galeano. **Utopía y barbarie**

es el resultado de un trabajo de diecinueve años a lo largo de los cuales el director Tendler recogió materiales, entrevistó gente y reflexionó sobre algunos de los dolores de este mundo. Pero incluso quienes desconfían de las utopías y recuerden que a menudo hay que traer después a los realistas para arreglar los desastres que provocan, hay que acompañar a Tendler en su afirmación de que es imposible vivir sin ellas. La idea que recorre el film (a veces punteada por algunos acordes de la Internacional) es que un mundo pacífico es posible, que la esperanza debe ser el motor de cada mañana, que alguna vez las fronteras serán derribadas y los mares unirán los continentes en lugar de separarlos.



VÍA DE ACCESO

(Vía de Acesso)

“Venía de Francia, en donde el tema de la inmigración ya estaba bastante desarrollado en el cine, debates, etc. Me pareció extraño que en Portugal no hubiera films políticamente fuertes, a no ser los de Pedro Costa... Un día una amiga de la Asociación de Solidaridad con el Inmigrante me contactó para realizar un film en torno a los desalojados del barrio de Azinhaga dos Besouros... No tenía un guión definido, sólo la voluntad de hacer el film que en realidad se estructuró durante el montaje” Con estas palabras, la antropóloga social y cineasta Nathalie Mansoux, da cuenta del origen de su película. Antes ya había colaborado con Arquitectos sin Fronteras para realizar un registro fílmico sobre el derecho a la vivienda.

En este caso se trataba de setenta familias que serían desalojadas del barrio de Azinhaga dos Besouros ya que por allí pasaría una “vía de acceso” a un centro comercial que hacía varios años estaba en construcción. Sin embargo, el proceso de realización no tuvo que ver con la mera documentación. Añade Mansoux “*el grupo de filmación terminó por involucrarse con los habitantes de Azinhaga dos Besouros lo cual facilitaba (o dificultaba, según se mire) mi relación con la cámara, pero creía en la lucha por sus derechos y en mis ganas de cambiar algo las cosas...*” Premio al mejor documental en el Festival de cine Independiente de Portugal. Ganadora en el FICCO 2009, en Cine y Derechos Humanos.

VÍA DE ACCESO

Portugal, 2009.

82 min / Digital / Color

Dirección: Nathalie Mansoux.

Guión: Nathalie Mansoux, Justine Lemahieu.

Producción: Nathalie Mansoux.

Fotografía: João Pedro Plácido, Nathalie Mansoux, Miguel Sargento.

Edición: Justine Lemahieu.

Contacto

Nathalie Mansoux

✉ nathalie.mansoux@gmail.com



Nathalie Mansoux

París, Francia, 1974.

2007 **Femmes en construction**

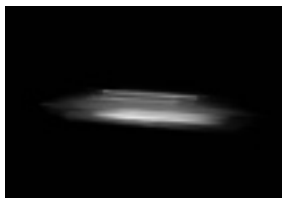
2005 **Mémoires**

2001 **De paso por Juchitán**

Cortometrajes internacionales

DROMOSPHÄRE

Alemania, 2010.
10 min. / Digital
Director: Thorsten Fleisch.
Género: Experimental.
✉ snuff@fleischfilm.com



DROMOSPHÄRE

Usando un modelo a escala de un auto deportivo y un Dolly sincronizado con el obturador de la cámara, Fleisch produce un estudio visual de la velocidad.

ANA Y MATEO

Argentina, 2009.
11 min. / Digital
Director: Natural Arpajou.
Género: Ficción.
✉ naturalarpajou@hotmail.com



ANA Y MATEO

Dos niños que, en la ausencia de su madre soltera, intentan imitar a sus figuras paternas.

UN JUEGO ABSURDO

Argentina, 2009.
10 min. / Digital
Director: Gastón Rotschild.
Género: Ficción.
✉ diego@sudestadacine.com



UN JUEGO ABSURDO

El monólogo interior de un joven que anhela la atención de una chica en una fiesta se confunde con lo que realmente dice.

HENDRIK ESTÁ ENFERMO

Bélgica, 2009.
20 min. / Digital
Director: Koen de Jonge.
Género: Ficción.
✉ dejongekoen@hotmail.com



HENDRIK ESTÁ ENFERMO

(Hendrik is ziek)

El enfermo se traslada del hospital a una casa desolada; allí se convocan imágenes y búsquedas en un clima oscuro y extraño.

LA BOLSA AZUL

Brasil, 2010.
14 min. / Digital
Director: Guto Parente.
Género: Ficción.
✉ gutoparente@hotmail.com



LA BOLSA AZUL

(O saco azul)

Alguien desecha cosas que un hurgador recoge; un breve ensayo sobre el consumo y un plano final revelador.

FLICKERING

Brasil, 2009.
3 min. / Digital
Director: Kika Nicoela.
Género: Experimental.
✉ kika@dilemastudio.com



FLICKERING

De las tinieblas a la luz, y de nuevo a la oscuridad, un autorretrato emocional; breve y bello.

PARA PEDIR PERDÓN*(Para pedir perdão)*

En una lluviosa noche de carnaval, Pedro busca a Elisa.

**PARA PEDIR PERDÓN**

Brasil, 2009.

20 min. / Digital

Director: Iberê Carvalho.

Género: Ficción.

✉ ibere@paviradafilmes.com

DOROGA

Un inquietante universo animado en donde imperan lógicas más bien sádicas, en algún caso. Formalmente atrayente, también.

**DOROGA**

Bulgaria, 2009.

12 min. / Digital

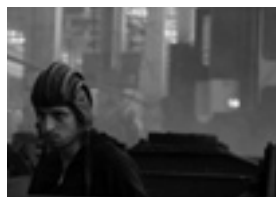
Directores: Sotir Gelev, Alex Filipov.

Género: Animación.

✉ gekkon@datacom.bg

FUGATA

Lo más primario; la tribu se burla de uno que arremete contra todos. Una historia de pulsiones con fondo de Piazzola.

**FUGATA**

Bulgaria, 2009.

10 min. / Digital

Director: Tsvetelin Yotov.

Género: Ficción.

✉ bedbug@gbg.bg

TERRITORIO*(Territory)*

La historia de una batalla por más territorios que se desata en un inusual lugar.

**TERRITORIO**

China, 2009.

2 min. / Digital

Director: Wei Hou.

Género: Animación.

✉ weilyho@hotmail.com

EL SEGUNDO AMANECER DE LA CEGUERA

Una pareja se ha dado cuenta demasiado tarde de que el tiempo les ha pasado por delante.

**EL SEGUNDO AMANECER DE LA CEGUERA**

España, 2009. 11 min. / Digital

Director: Mauricio Franco.

Género: Ficción.

✉ gorkaleon@thehouseoffilms.com

NOTAS SOBRE EL OTRO

En la década del '30, Ernest Hemingway quería ser otra persona. Más de setenta años después, otros desean ser él.

**NOTAS SOBRE EL OTRO**

España, 2009.

13 min. / Digital

Director: Sergio Oksman.

Género: Documental.

✉ soksman@gmail.com

CONSULTA 16

España, 2008.
12 min. / Digital

Director: José Manuel Carrasco.

Género: Ficción.

✉ promofest@mixmail.com

**CONSULTA 16**

Dos extraños que esperan: una mujer que huye y un hombre dispuesto a seguir viviendo.

HOMELAND

España/República Checa, 2009.
6 min. / Digital

Director: Juan de Dios Marfil.

Género: Animación.

✉ bucham@gmail.com

**HOMELAND**

Donde hay voluntad, hay un camino.

STRAYS

Estonia, 2009
38 min. / Digital

Director: Sutharsan "Sui" Bala.

Género: Ficción.

✉ suibala@gmail.com

**STRAYS**

Una inmigrante chechena en Estonia, la discriminación. Sin embargo lo letal tiene que ver con lo intrafamiliar y ancestral.

ALÉJATE

Holanda, 2009.
23 min. / Digital

Directora: Paloma Aguilera Valdebenito.

Género: Ficción.

✉ palomavaldebenito@hotmail.com

**ALÉJATE**

(Blijf bij me, weg / Stay away)

Adolescente y padrastro mantienen una relación conflictiva. La madre se ve obligada a tomar una decisión: o uno u otro.

UNA Y OTRA VEZ

México, 2009.
27 min. / Digital

Director: Antonio Méndez Esparza.

Género: Ficción.

✉ antoniomendezesparza@gmail.com

**UNA Y OTRA VEZ**

El realizador opta (con inteligencia) por no añadir demasiado a las acciones nimias de sus personajes; como si Aki Kaurismaki hubiera viajado al norte de México.

PASIÓN

Polonia, 2009.
36 min. / Digital

Directora: Dagmara Szymanska-Szymura.

Género: Documental.

✉ ddszymura@gazeta.pl

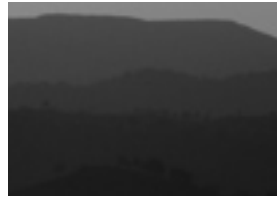
**PASIÓN**

(Pasja)

Extraordinaria historia de uno de los últimos ermitaños y su vida en la rara localidad de Kalwaria Zebrzydowska (Polonia).

CORDÓN VERDE (Cordão Verde)

Un poético documental sobre los campesinos de la región portuguesa del Cordón Verde, que mantienen su estilo de vida tradicional en mancomunidad con la naturaleza.



CORDÓN VERDE

Portugal, 2009. 33 min. / Digital
Directores: Hiroatsu Suzuki, Rossana Torres.
Género: Documental.
✉ hiroatsusuzuki@gmail.com
✉ roxana.res@gmail.com

STAINED

Llega un nuevo reo a prisión, un psicópata que hace surgir lo más oscuro del protagonista; planos recortados por paredes y puertas de hierro, sin salida.



STAINED

Reino Unido, 2009.
16 min. / Digital
Director: Lewis Arnold.
Género: Ficción.
✉ lewis@lewisarnold.co.uk

UN AMORÍO CON MUÑECAS (An affair with dolls: Leka med Dockor)

Una mujer sola en un cuarto anima un diálogo entre un muñeco y una muñeca; la pequeña obra perversa anuncia un juego más oscuro.



UN AMORÍO CON MUÑECAS

Suecia, 2009.
11 min. / Digital
Director: Hans Montelius.
Género: Ficción.
✉ hans.montelius@cinemantrix.com

LAS PELOTAS

En tiempos difíciles, un hijo futbolista puede ser la salvación. De no tenerlo, no hace falta demasiado para llegar a él.



LAS PELOTAS

Suiza, 2009.
15 min. / Digital
Director: Chris Niemeyer.
Género: Ficción.
✉ info@swissfilm.ch

Cortometrajes uruguayos

TUYA

Uruguay/Venezuela, 2009.

28 min. / Digital

Director: Iván Mazza.

Género: Ficción.

✉ infobuencine@gmail.com



TUYA

Jorge recibe una misteriosa caja durante su viaje de regreso a casa que vuelve una y otra vez a su vida.

LA "INCONFORMIDAD" DE STEWART, EL TUBÉRCULO

Uruguay, 2009. 5 min. / Digital

Director: Walter Gómez Barrera.

Género: Animación.

✉ wgbcontenidos@gmail.com



LA "INCONFORMIDAD" DE STEWART, EL TUBÉRCULO

En tierras aburridas, la rutina mata... Ser la nariz de un muñeco de nieve en tierras aburridas, más.

Algo inesperado hará que Stewart emprenda una aventura, que cambiará su destino para siempre.

TIERRA ARRASADA

Brasil/Paraguay/Uruguay, 2009.

26 min. / Digital

Director: Víctor Burgos Barreiro.

Género: Documental.

✉ burgos.victor@gmail.com



TIERRA ARRASADA

Sobre el conflicto y la crisis producidos por el agronegocio de la soja transgénica en Sudamérica.

BESOS EN LA BOCA

Uruguay, 2009.

10 min. / Digital

Director: Pablo Martínez Pessi.

Género: Ficción.

✉ pablomp@gabinetefilms.com



BESOS EN LA BOCA

Cecilia y Michel se reencuentran un invierno cuando él vuelve a pasar unas cortas vacaciones en Montevideo.

UNA COMPLETA

Uruguay, 2009.

12 min. / Digital

Director: Leonardo Giráldez.

Género: Ficción.

✉ feru910@gmail.com



UNA COMPLETA

Una pareja, su nueva casa y un carro de comidas que los enfrenta a una situación tan dramática como inverosímil.

MOSCA VOLANDO

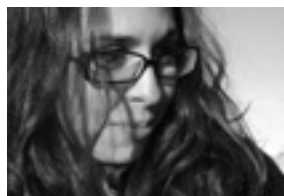
Uruguay, 2009.

2 min. / Digital

Director: Santiago Quintans.

Género: Ficción.

✉ santym@gmail.com



MOSCA VOLANDO

¿Se podría imaginar a la imaginación?

¿Se podría ver? Más importante: ¿habría forma de evitar que tal cosa se hiciese?

DE TRES CUERPOS

La hija de Anteojos está guardada prolijamente en el sillón del living. Carnicera acepta la invitación de Anteojos.

**DE TRES CUERPOS**

Uruguay/Argentina, 2009.
15 min. / Digital
Director: Alex Piperno.
Género: Ficción.
✉ aiamdewalrus@gmail.com

HALO

Dictadura, resistencia y memoria. Hombres y mujeres desaparecidos. Un insurgente retorno.

**HALO**

Uruguay, 2009.
3 min. / Digital
Director: Martín Klein.
Género: Experimental.
✉ martinkle@gmail.com

3 A 1

La pasión de un hombre por un equipo de fútbol y por su barrio revivida en el momento cúlmine de su vida.

**3 A 1**

Uruguay, 2009.
13 min. / Digital
Director: Martín Martínez.
Género: Ficción
✉ martinmpuga@gmail.com

MAÑANA LUNES

Dos chicas, una tarde y una duda.

**MAÑANA LUNES**

Uruguay, 2010.
9 min. / Digital
Directores: Lucas Cilintano, Agustín Banchemo.
Género: Ficción.
✉ agustin_banchemo@hotmail.com



PANORAMA

Panorama internacional
Documentales Informativa
Paren el mundo
Cortometrajes Informativa

Panorama internacional



ADIÓS, SOLO

(*Goodbye Solo*)

En Winston-Salem, una ciudad de Carolina del Norte, un hombre blanco de unos 70 años se sube al taxi de un inmigrante africano y le ofrece un trato: a cambio de mil dólares, que le pagará enseguida, quiere que lo lleve, dentro de diez días a la cima de una montaña en el Blowing Rock National Park, un lugar donde hay tanto viento que la nieve cae hacia arriba...

No puede haber dos hombres más diferentes que William –el pasajero– y Solo –el chofer del taxi–. La expresión de William es de fastidio, desesperanza y aburrimiento. La de Solo consiste básicamente en una inmensa sonrisa y unos ojos vivaces. El acuerdo propuesto por William nunca mencionó el viaje de retorno y Solo considera que en esos diez días que lo separan de cumplir el trato bien puede dedicarse a cultivar esta improbable

amistad y descubrir el secreto tras un viaje que adivina trágico.

El resultado es una película que nos recuerda por qué fue tan importante el cine independiente estadounidense de finales de los '70 y principios de los '80. **Adiós Solo** parece salido directamente de allí, de cuando “independiente” quería decir “auténtico” y, muy probablemente también “relevante”. El trabajo actoral de Red West (ex marine y boxeador, compañero de escuela de Elvis Presley y su guardaespaldas y chofer) y de Souleymane Sy Savane (inmigrante de Costa de Marfil, ex asistente de vuelo de Air Afrique) sostienen una trama mínima, casi doméstica. Bahrani se las ingenia muy bien para construir un film en el que muy claramente importa menos la anécdota que el recorrido de estos personajes, como se influyen mutuamente, lo que ellos son y lo que de ellos queda al final de esta historia.

ADIÓS, SOLO

EE.UU., 2008.

91 min. / 35mm / Color

Dirección: Ramin Bahrani.

Guión: Bahareh Azimi, Ramin Bahrani.

Producción: Ramin Bahrani, Jason Orans.

Fotografía: Michael Simmonds.

Edición: Ramin Bahrani.

Intérpretes: Souleymane Sy Savane, Red West, Diana Franco Galindo, Lane 'Roc' Williams, Mamadou Lam, Carmen Leyva.

Contacto

MEMENTO FILMS INTERNATIONAL

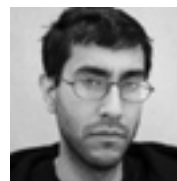
Marion Klotz

6 Cité Paradis

F-75010 París, Francia.

T: +33 1 53 34 90 20

✉ marion@memento-films.com



Ramin Bahrani

Winston-Salem, Carolina del Norte, EEUU, 1975.

2007 **Chop Shop**

2005 **Man Push Cart**

2000 **Strangers**

AGUAS VERDES

Argentina, 2009.

90 min. / 35mm / Color

Dirección: Mariano De Rosa.**Guión:** Mariano De Rosa.**Producción:** Rosa Martínez Rivero,
Gastón Grazide.**Fotografía:** Pablo Schverdfinger.**Intérpretes:** Alejandro Fiore,
Milagros Gallo, Julieta Mora, Maxi
Gigli, Jorgelina Amedolara, Efrat
Wolns, Diego Cremonesi.**Contacto**

RUDA CINE

El Cano 3154 B

Buenos Aires 1428 Argentina.

✉ ruda@rudacine.com.ar

✉ depink@gmail.com

www.rudacine.com.ar

**AGUAS VERDES****Mariano De Rosa**

Buenos Aires, Argentina, 1970.

1999 **Mala época**

Una familia parte de vacaciones hacia el balneario **Aguas Verdes** y de forma fortuita conoce a un joven excéntrico que de a poco irá cautivando a todos, a excepción de Juan, el padre, quien comenzará a sentirse desplazado y traicionado. En la medida en que el joven irá ganando la confianza de la familia, el padre se sentirá cada vez más marginado. Esta situación hará que floren en el hombre los peores sentimientos paranoicos y persecutorios. Aguas verdes es una reflexión sobre nuestros propios miedos y fantasmas, sobre todo aquello que está fuera de nuestro alcance y que no podemos controlar. A su vez, explora el sentimiento de la negación, donde el

padre ve al joven como un peligro, pero su familia no lo toma de esa manera. De forma presumiblemente intencionada, jugando con la ambigüedad, se plantea la duda entre la actitud malintencionada del supuesto intruso o la paranoia del padre. Juan insiste en señalar que Roberto no es un tipo confiable. Lo que para todos es diversión y juego, Juan lo vive como un peligro. Siente extraños a los suyos y va construyendo un escenario de sospechas. De manera silenciosa y subterránea establece una lucha de poder en la que su enemigo es Roberto, pero que va más allá de éste. Eliminando a quien ve como su enemigo, intentará recuperar el equilibrio perdido.



ANITA

El argentino Carnevale asumió una considerable cuota de riesgo al elegir a una actriz con síndrome de Down (Alejandra Manzo) como eje de esta película que tiene como fondo un drama mayor: el atentado cometido contra la institución israelita AMIA en Buenos Aires, en 1994. El personaje vive con su madre (Norma Aleandro) y se pierde tras las explosiones que destruyeron el edificio y dejaron decenas de muertos. A partir de ese momento, sin saber qué pasó, Anita se cruza con otras personas, a los que de una u otra manera influye. El director ha dicho que su protagonista es un símbolo de la incomprensión ante actos como el cometido contra la AMIA. Con su discapacidad, Anita no puede entender las respuestas, pero

lo mismo le ocurre al espectador, que presuntamente no es un discapacitado. Existen por supuesto las racionalizaciones (políticas, económicas, religiosas), pero son un pobre sucedáneo.

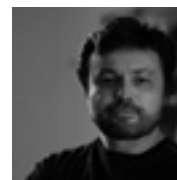
La idea original de Carnevale fue que la protagonista tuviera un retraso mental, y fuera interpretada por una actriz profesional. Conocer a Manzo le hizo cambiar de idea al director. La mujer tiene 36 años, le gusta el cine, tuvo que tomar clases de actuación durante varios meses y requirió el apoyo de una psicoterapeuta. Pero el resultado lo justifica: se mueve con soltura ante la cámara, y comunica lo que se pide de ella. Es uno de los centros (el centro, en realidad) del film, y lo hace con sorprendente solvencia.

ANITA

Argentina, 2009.
109 min. / 35mm / Color
Dirección: Marcos Carnevale.
Guión: Marcos Carnevale, Marcela Guerty, Lily Ann Martin.
Producción: Marcos Carnevale.
Fotografía: Guillermo Zappino.
Edición: Pablo Barbieri Carrera.
Intérpretes: Norma Aleandro, Luis Luque, Leonor Manso, Peto Menahem, Alejandra Manzo, Marcela Guerty, Mercedes Scapola.

Contacto

DISTRIBUTION COMPANY ARGENTINA
www.distribution-company.com
✉ dc@distribution-company.com



Marcos Carnevale

Inrville, Córdoba,
Argentina, 1963.

2007 **Tocar el cielo**

2005 **Elsa y Fred**

2000 **Almejas y mejillones**

1997 **Noche de ronda**

CAPITAN AHAB

Francia/Suecia, 2007.

100 min. / 35mm / Color

Dirección: Philippe Ramos.**Guión:** según novela de Herman Melville.**Producción:** Florence Borely, Olivier Guerpillon.**Fotografía:** Laurent Desmet Muntatge.**Música:** Pierre-Stéphane Meugé, Olivier Bombarda, Tonino Matias.**Intérpretes:** Denis Lavant, Dominique Blanc, Philippe Katerine, Jacques Bonnafé, Virgil Leclaire.**Contacto**

SOPHIE DULAC DISTRIBUTION

30, Avenue Marceau

París 75008, Francia

T: +33 1 44 43 46 00

✉ mzana@wanadoo.fr

**Philippe Ramos**

Drôme, Francia, 1964.

2003 **Adieu pays**
2000 **L'arche de Noé****CAPITAN AHAB***(Capitaine Achab)*

La ballena más famosa de la historia casi no aparece en esta película sobre el capitán de barco y cazador intrépido (también) más famoso de la historia. El relato se centra en el capitán Ahab, el obseso cazador de **Moby Dick** y narra su vida, desde su nacimiento a su muerte, mediante voces en *off* de distintos personajes que dan título a cada uno de los capítulos que conforman la película. Originalmente un corto de 25 minutos rodado en el año 2003, el director y libretista Ramos parece haber sentido en algún momento que su material habilitaba un relato más largo (pensándolo bien, *Moby Dick* es en más de un sentido una gran novela: no solo es la más grande de las novelas del mar, sino también un nutrido montón de páginas), y lo encaró en

esta película en el que el excelente Denis Lavant encarna a un curtido Ahab que enfrenta a un dandy decimonónico (Philippe Katerine) en lo que ha sido definido, con alguna imprecisión, como una “precuela” del libro de Melville. Más que eso es una relectura, el relato de ciertos hechos desde una perspectiva diferente, el ofrecimiento de un *background* para el personaje y su historia que Melville habría omitido. El Ahab de Ramos es al principio un joven que lee la Biblia encerrado en su refugio de caza en medio del bosque. Luego recibe golpes, se hace hombre, enfrenta a una ballena de blancura resplandeciente que es también el rostro horrible de Dios. Para entonces, sus manos dejaron la Biblia, y empuña un arpón.



CINCO MINUTOS DE GLORIA

(Five minutes of heaven)

Lurgan, Irlanda del Norte, 1975. Una guerra civil de baja intensidad se ha ido gestando entre el IRA que apunta a los pro-británicos y la Fuerza de Voluntarios legitimista del Ulster (UVF) cuyo blanco son los miembros de la IRA pero que con mucha frecuencia apunta simplemente a los católicos, a quienes acusa de ser republicanos encubiertos. Alistair Little, de 17 años, es el líder de una célula UVF impaciente por derramar sangre y vivir esos “cinco minutos de gloria” en que será respetado por sus pares. Él y su escuadrón reciben el visto bueno para matar a un joven católico, James Griffen, como una represalia y advertencia hacia los

otros. Cuando se perpetra el golpe, Joe Griffen –un niño de 11 años– observa con estupor el asesinato a sangre fría de su hermano.

Treinta años más tarde un canal de televisión arregla un acuerdo entre ambos hombres: el asesino y el hermano del asesinato aceptan encontrarse, cara a cara y ante la cámara. La idea del canal es “ver qué pasa” entre el arrepentido Little y el rencoroso Griffen. Un interesante abordaje de temas como los del perdón, la venganza y, tal vez, la justicia, aunque también, y de paso, es una reflexión sobre los medios y la posibilidad, o no, de olvidar haber tomado una vida.

CINCO MINUTOS DE GLORIA

Gran Bretaña/Irlanda, 2009.

89 min. / Digital / Color

Dirección: Oliver Hirschbiegel.

Guión: Guy Hibbert.

Producción: Paul Trijbits, Francois Ivernel, Cameron McCracken, Ed Guiney, Andrew Lowe, Patrick Spence, Stephen Wright.

Fotografía: Ruairi O'Brien.

Edición: Hans Funck.

Intérpretes: Liam Neeson, James Nesbitt, Anamaria Marinca, Juliet Crawford, Niamh Cusack, Mark David, Gerry Doherty, Richard Dormer.

Contacto

PATHÉ DISTRIBUTION LTD.

6 Ramillies Street Londres W1F 7TY
Reino Unido T: +44 207 3235 151



Oliver Hirschbiegel

Hamburgo, Alemania, 1957.

2007 **Invasores** (*The Invasion*)

2004 **La caída** (*Der Untergang*)

2001 **El experimento**
(*Das Experiment*)

DESTINO WOODSTOCK

EE.UU., 2009.

98 min. / 35mm / Color

Dirección: Ang Lee.**Guión:** James Schamus**Producción:** James Schamus, Celia Costas, Michael Hausman.**Fotografía:** Eric Gautier.**Edición:** Tim Squyres.**Intérpretes:** Liev Schreiber, Emile Hirsch, Demetri Martin, Jonathan Groff, Imelda Staunton, Jeffrey Dean Morgan, Henry Goodman.**Contacto**

FOCUS FEATURES

100 Universal City Plaza

Universal City, CA 91608

✉ info@focusfeatures.com

**Ang Lee**

Pingtung, Taiwán, 1954.

2007 **Lujuria y traición** (*Se, jie*)2005 **Secreto en la montaña**
(*Brokeback Mountain*)2003 **Hulk**2000 **El tigre y el dragón**
(*Wòhú cánglóng*)1999 **Cabalgando con el diablo**
(*Ride With the Devil*)1995 **Sentido y sensibilidad**
(*Sense and Sensibility*)**DESTINO WOODSTOCK***(Taking Woodstock)*

Esta es una versión distinta del nacimiento del legendario recital de Woodstock. Algo así como “Woodstock desde dentro”. Es el año 1969. Elliot, un decorador afincado en Greenwich Village, Nueva York, al que las cosas le van francamente mal, debe volver a su pueblo en el estado de Nueva York para ayudar a sus padres en el manejo de un viejo motel llamado El Mónaco. El banco está a punto de quitarles todo; el padre de Elliot amenaza con quemar el edificio, pero no ha pagado el seguro; y él ni siquiera tiene dinero para llegar a casa de sus padres. Al enterarse de que a un pueblo vecino le han denegado el permiso para celebrar un festival de música, Elliot llama a los organizadores pensando que

puede ser la ocasión de revitalizar el motel. Tres semanas después, medio millón de personas se dirigen hacia la granja de su vecino en White Lake. Elliot está a punto de sumergirse en una experiencia que definirá a toda una generación y que cambiará su vida y la cultura para siempre.

Del versátil Ang Lee esta comedia inspirada en una historia real en donde logra captar con muy buen pulso algo que solamente era “el espíritu de una época” y se transformó en el inicio de una era. Como es de esperarse la banda de sonido es inmejorable: Crosby Stills & Nash, The Doors, Jefferson Airplane, Janis Joplin, Ravi Shankar, The Band, Canned Heat, Joan Baez, Love, The Grateful Dead y otros.



DETRÁS DE MÍ

(*Derrière moi*)

Detrás de mí es una historia considerablemente oscura. En este segundo largometraje Ouellet vuelve a incursionar en el género dramático con atinado pulso y crea un tono, una atmósfera y una creíble historia sobre la amistad entre dos muchachas. En un pequeño, aburrido pero bello pueblo de Quebec, Léa y Betty se conocen y traban amistad. Betty es la mayor, es desenvuelta y experimentada, Léa de 14 años, es tímida, inocente y responsable. Utilizando su capacidad de seducción y la amistad, Betty le vende un sueño a Léa y ésta se deja llevar. Hasta el final de la película, el espectador no sabrá exactamente adónde, pues Ouellet va ir administrando la información en

pequeñas dosis, creando un misterio que sólo al final se revela. Ese es justamente uno de los puntos fuertes de esta película, tomarse el tiempo de mostrarnos la construcción de la amistad. Pacientemente, Ouellet filma las miradas cómplices, los gestos tiernos; lentamente nos muestra a Léa que se deja arrastrar por esa desconocida cuya vida le parece tan excitante. Léa descubre entonces el lujo, las drogas, el frenesí de las noches de Montreal; Betty la moldea a su imagen haciéndole perder al mismo tiempo su inocencia y su pureza. A pura imagen Ouellet nos muestra las distintas etapas de la metamorfosis de Léa y, también, la constatación final.

DETRÁS DE MÍ

Canadá, 2008.

98 min. / Digital / Color

Dirección: Rafaël Ouellet

Guión: Rafaël Ouellet

Producción: Stéphanie Morissette, Rafaël Ouellet.

Fotografía: Pascal L'heureux, Rafaël Ouellet.

Edición: Rafaël Ouellet.

Intérpretes: Carina Caputo, Charlotte Legault, Patrice Dubois, Éliane Gagnon.

Contacto

SEVILLE PICTURES INC.

Pascale Langlois

400 De Maisonneuve Blvd.

West Suite 1120,

Montréal, Québec H3A 1L4

T: +514 841 1910

✉ pascal@sevillepictures.com

www.sevillepictures.com



Rafaël Ouellet

Dégelis, Quebec, Canadá, 1974.

2009 **New Denmark**

2007 **Le cèdre penché**

DIEZ INVIERNOS

Italia/Rusia, 2009.

99 min. / 35mm / Color

Dirección: Valerio Mieli.**Guión:** Valerio Mieli, Isabella

Aguilar, Davide Lantieri.

Producción: CSC Production.**Fotografía:** Marco Onorato.**Edición:** Luigi Mearelli.**Intérpretes:** Isabella Ragonese,

Michele Riondino, Liuba Zaizeva,

Glen Blackall, Sergei Zhigunov,

Sergey Nikonenko, Alice Torriani,

Sara Lazzaro.

Contacto

CENTRO SPERIMENTALE DI

CINEMATOGRAFIA

Via Tuscolana, 1520

00173 Roma, Italia

Tel: + 39 06 72 29 41

✉ info@snc.it

www.csc-cinematografia.it

**Valerio Mieli**

Roma, Italia, 1978.

DIEZ INVIERNOS*(Dieci inverni)*

Es el invierno de 1999. En un barco que atraviesa la laguna de Venecia se encuentran Camilla, una joven de dieciocho años tímida y esquiva, que acaba de llegar a la ciudad para estudiar literatura rusa, y Silvestro, desenfadado y vital, casi invasivo. Él hace el primer movimiento: los dos se miran, parecen gustarse, duermen (castamente) juntos. Pero luego, un poco por miedo, un poco por orgullo, se pierden de vista. Pero el destino los hará encontrarse de nuevo, por diez inviernos: diez jornadas que marcan la historia de una amistad, a veces enmascarada en hostilidad, destinada a crecer, quizá transformarse en algo más, entre relaciones epistolares e imprevistos replanteos,

períodos en Moscú (donde Camilla se muda a causa de su amor por Chéjov y por un maduro director teatral) y citas perdidas, retornos de la pasión e intentos frustrados. No es una historia de amor como las demás, es el prólogo —largo y apasionante— de una historia de amor entre dos jóvenes que crecen, se persiguen sin saberlo. Filmada en el entorno de una Venecia inédita, cotidiana, ciudad de estudiantes más que de turistas. Nacido como trabajo de diploma del Centro Sperimentale di Cinematografia, **Diez inviernos** es un debut maduro, una comedia romántica desprovista felizmente de ese falso e inútil romanticismo que suele acompañarlas.



EAST PLANET

(*East Planet*)

Un joven terrícola, llamado Kuma, aterriza en un lejano planeta conocido como "East Planet". En ese lugar remoto la gente buena es ejecutada, día a día, mediante una inyección letal. Como uno puede suponer, tal lugar sólo puede ser regido por un terrible y racista dictador que impone su propia ley. Un día Kuma se adentra en lo profundo del bosque, como si una mano invisible lo guiara, y encuentra a una mujer, sobreviviente de

las prácticas cotidianas de ejecución.

Un cambio de registro en la obra de Hiroshi Toda, quien antes había incursionado en el mundo de los *yakuza*, pero quien también ha sabido crear films contenidos y poéticos como **Primavera en el parque** (2006), **Cielo de diciembre** (2007) y **Memorias de septiembre** (2008), exhibidos en la XXVII edición del Festival de Cine Internacional del Uruguay.

EAST PLANET

Japón, 2009.

64 min / Digital / B&N

Dirección: Hiroshi Toda.

Guión: Hiroshi Toda.

Fotografía: Hiroshi Toda.

Edición: Hiroshi Toda.

Producción: Masato Hanazawa, Yoko Osako y Hiroshi Toda.

Intérpretes: Takahiro Yoshida, Masako Iguchi, Masao Tanaka, Shyoji Yamada, Yayoi Yamamoto, Guillaume Tauveron.

Contacto

SKELETON FILMS

27-7 Nibanwari Gokasho

Uji Kyoto 611-0011, Japón

T: +81 774 31 8674

✉ 92ny46@bma.biglobe.ne.jp



Hiroshi Toda

Fukui, Japón, 1955.

2009 **Frog**

2008 **Memory of September**
(*Memorias de Septiembre*)

2007 **Juniatsu ne sora**
(*Cielo de Diciembre*)

2006 **Haru nō kochen**
(*Primavera en un parque*)

2003 **Six Jizo**

EL CUARTO DE LEO

Uruguay/Argentina, 2009.

95 min / Digital / Color

Dirección: Enrique Buchichio.**Guión:** Enrique Buchicho.**Producción:** Natacha López.**Fotografía:** Pedro Luque.**Edición:** Guillermo Casanova,

Julian Goyoaga.

Intérpretes: Martín Rodríguez,

Cecilia Cosero, Mirella Pascual,

Arturo Goetz, Gerardo Begérez,

Carolina Alarcón, César Troncoso,

Leonor Svarcas, Rafael Soliwoda.

Contacto

WIDE MANAGEMENT

40, rue Sainte Anne

75002 París, Francia

T: +33 1 5395 0464

✉ wide@widemanagement.com

www.widemanagement.com

**EL CUARTO DE LEO****Enrique Buchichio**

Montevideo, Uruguay, 1973.

2007 **Noche fría**2004 **En la plaza**

Leo tiene veinte años. Fue criado por su madre viuda, aunque vive solo en un cuarto a medio pintar que le alquila a Felipe, a quien no parece importarle demasiado lo que suceda en la habitación de su inquilino. Las cosas entre él y su novia Andrea no andan bien, sobre todo en lo sexual, aunque a Leo no parece importarle demasiado, incluso cuando finalmente la relación llega a su fin. Esta es para él una etapa particularmente conflictiva de su vida, en la que sin darse cuenta del todo se está enfrentando a la definición y aceptación de su identidad sexual. Un día, por casualidad mientras hace las compras, Leo se encuentra con Caro, la chica que le gustaba en la escuela y a la que no veía desde entonces. Este reencuentro será importante para ambos, ya que su amiga está enfrentando sus propios demonios. Con esta simple estructura, Buchichio narra una pequeña gran historia: la

personal de Leo y la universal de esa etapa de la temprana juventud en la que, de una manera u otra uno se las tiene que ver consigo mismo. El film tuvo su première en el último Festival de San Sebastián y de allí esta apreciación de la periodista Emily Monaco: *“Lo que me gusta de las películas como esta es que uno no está esperando constantemente qué es lo que va a pasar después. Es como la vida misma, la manera como los días y eventos de la vida real se desarrollan: algunos se resuelven, otros no, algunos se vuelven irrelevantes, otros de pronto son muy importantes. Los personajes entran y salen sin mucha pompa ni escándalo. A diferencia de la estructura narrativa tradicional, no hay manera de saber cómo va a terminar una película como esta. Y es eso lo que me resulta refrescante”*



EL ESPACIO BLANCO

(Lo spazio bianco)

La crónica de un nacimiento. María, soltera de cuarenta años, profesora de italiano, queda embarazada y seis meses después nace su hija Irene. El espacio blanco es la espera durante dos meses, al lado de la incubadora en el hospital, para encontrar un nuevo presente y recomenzar la existencia. Un tiempo en el cual María debe reordenar y aceptar su vida para recibir a su hija. Sin embargo, este esfuerzo de doloroso aislamiento consume hasta su último remanente de energía y la burbuja de aislamiento en la que se ha encerrado, al ponerla a prueba, acaba explotando. María tiene

que salvarse si quiere salvar a su hija. La madre retoma su presente con una nueva conciencia y la hija encuentra la capacidad de respirar por sí misma. Una balada de una mujer sola que espera, en una ciudad que la contiene pero no le pertenece. *“Antes que nada, me gustaba poder hablar de maternidad y hacerlo en femenino dándome cuenta que sobre la maternidad, sobre el nacimiento, se habla muy seguido y generalmente se hace de manera ideológica o muy retórica, pero sobre estos temas hablan muy poco las mujeres”* dice Comencini.

EL ESPACIO BLANCO

Italia, 2009.
96 min. / 35mm / Color
Dirección: Francesca Comencini.
Guión: Francesca Comencini, Federica Pontremoli.
Producción: Domenico Procacci.
Fotografía: Luca Bigazzi.
Edición: Massimo Fiocchi.
Intérpretes: Margherita Buy, Antonia Truppo, Gaetano Bruno, Giovanni Ludeno, Guido Caprino, Maria Paiato, Salvatore Cantalupo, Vincenzo Pacilli.

Contacto

FANDANGO
Domenico Procacci
Viale Gorizia, 19 - 00198 Roma, Italia
+39 06852185
+39 0685218120
✉ fandango@fandango.it
www.fandango.it



Francesca Comencini

Roma, Italia, 1961.

2007 **En la fábrica** (*In fabbrica*)
2006 **A casa nostra**
2004 **Mi piace lavorare**
1998 **La luz del lago**
(*La lumière du lac*)

EL MEJOR LUGAR DEL MUNDO

EE.UU., 2008.

98 min. / 35mm / Color

Dirección: Sam Mendes.

Guión: Dave Eggers, Vendela Vida.

Producción: Edward Saxon,

Marc Turtletaub, Peter Saraf,

Mari Jo Winkler-Iofreda,

Fotografía: Ellen Kuras.

Edición: Sarah Flack.

Intérpretes: John Krasinski, Maya

Rudolph, Maggie Gyllenhaal,

Melanie Lynskey, Josh Hamilton,

Jeff Daniels, Allison Janney.

Contacto

FOCUS FEATURES

100 Universal City Plaza

Universal City, CA 91608

✉ info@focusfeatures.com



Sam Mendes

Reading, Berkshire,
Inglaterra, 1965.

2008 **Sólo un sueño**
(*Revolutionary Road*)

2005 **Jarhead**

2002 **Camino a la perdición**
(*Road to Perdition*)

1999 **Belleza americana**
(*American Beauty*)

EL MEJOR LUGAR DEL MUNDO

(*Away We Go*)

Dicen que no hay mejor lugar que el hogar y los personajes de esta comedia salen a buscarlo. Una rara *road movie*, con personajes excéntricos que emprenden un viaje por norteamérica, pero también hacia adentro de la pareja y de sí mismos. El libreto es de Dave Eggers, el joven mimado de la literatura estadounidense actual y su esposa, también escritora.

El mejor lugar del mundo describe los giros cómicos y las sorpresas emocionales de esta pareja durante el viaje. Burt (John Krasinski) y Verona (Maya Rudolph) tienen treinta y pico, llevan ya tiempo juntos, y van a tener un hijo. Pero a los seis meses, los pa-

dres de Burt, una pareja como pocas, les anuncian sin previo aviso que se mudan y dejan Colorado, eliminando la principal razón por la que los futuros papás se mudaron a este estado. ¿Dónde, y cerca de qué parientes o amigos podrán Burt y Verona echar raíces y criar a su hijo? La pareja se sumerge en un ambicioso itinerario para visitar amigos, parientes y evaluar ciudades. Desde Phoenix, hasta Miami, pasando por Wisconsin y llegando hasta Montreal, en el camino se sucede un desfile de personajes tan extraños como creíbles que los hará redefinir la búsqueda y concluir que son ellos mismos quienes deben decidir dónde está su hogar.



EL PLACER DE SER ROBADO

(The pleasure of being robbed)

Según Jonathan Rossembaum “*un realizador independiente es alguien que tiene el control final de su trabajo*”; y de eso se trata, por más que haya nacido como concepto pensado para denominar a todas las películas realizadas fuera de los grandes estudios, de un cine hecho por gente que no pierde su libertad artística y creativa en manos de quienes ponen el dinero. **El placer de ser robado**, es exactamente eso, *indie* auténtico, rodado en 16 mm, con cámara en mano, un presupuesto muy bajo y con los propios realizadores como actores. Narra unos días en la vida de Eleonore, una muchacha de minifalda que recorre las calles de Nueva York y roba. Pero no

se trata de una ladrona de profesión, sino de alguien que utiliza el robo como camino hacia una vida libre y desprejuiciada. El público experimentará una empatía súbita por la protagonista que roba sin ánimo de lucro y siempre de buen humor, hasta cuando la policía la lleva esposada y se detienen en el zoológico, insiste y consigue bajarse del patrullero, dar un paseo y ver los animales.

El mismo espíritu lúdico y desenfadado de los personajes del film es el que se adivina detrás de la cámara. El film es una mezcla seductora de comedia casual y misterio sutil y fue la película de clausura de la Quincena de los Realizadores de la edición 2008 de Cannes.

EL PLACER DE SER ROBADO

EE.UU., 2008.

71 min. / Digital / Color

Dirección: Joshua Safdie

Guión: Eleonor Hendricks, Joshua Safdie.

Producción: Brett Jutkiewicz, Joshua Safdie, Sam Lisenco.

Fotografía: Brett Jutkiewicz, Joshua Safdie.

Edición: Brett Jutkiewicz, Joshua Safdie, Ben Safdie.

Intérpretes: Eleonor Hendricks, Joshua Safdie, Ariel Schulman, Charlotte Pinson, Dawn Glickman, Andy Spade, Jordan Zaldez.

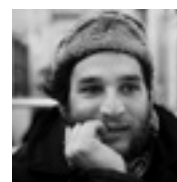
Contacto:

RED BUCKET FILMS

T: +212 608 4912

✉ yourfriends@redbucketfilms.com

www.redbucketfilms.com



Joshua Safdie

Nueva York, Estados Unidos, 1984.

2007 **Jerry Ruis, Shall We Do This?**

2007 **The Back of her head**

2006 **We're going to the Zoo**

2006 **If You See Something, Say Something**

EL REGALO

Chile, 2009.

108 min. / 35mm / Color

Dirección: Cristián Galaz,
Andrea Ugalde.

Guión: Cristián Galaz, Andrea Ugalde,
con la colaboración de Mateo Iribarren
y Orlando Lübbert.

Producción: Paula Sáenz Laguna,
Mauricio Sepúlveda.

Fotografía: David Bravo.

Edición: Soledad Salfate.

Intérpretes: Delfina Guzmán,
Julio Jung, Gloria Münchmeyer,
Héctor Noguera, Jaime Vadell,
Nelson Villagra.

Contacto

DELIRIO FILMS
Gerona 3450 Nuñoa,
7790767 Santiago de Chile
T: +56 2 341 0876
cgalaz.deliriofilms.cl



Cristián Galaz
Santiago, Chile, 1958.

1999 **El chacotero sentimental:**
la película



Andrea Ugalde
Santiago, Chile, 1962

EL REGALO

Un viudo recién jubilado está pasando por un momento difícil. Para animarlo dos amigos deciden hacerle un regalo. Lo invitan a un paseo a las termas de Chillán y además invitan a su novia de juventud, quien ilusionada acepta acompañarlos.

Pero ya se sabe que las cosas nunca salen tal como se espera. Durante el paseo, esos personajes conocerán a otros, y ese múltiple encuentro cambiará los planes y las vidas de todos.

El espectador uruguayo reconocerá seguramente a varios de los rostros que asoman en este film chileno. El viudo Nelson Villagra fue hace mucho tiempo el trágico antihéroe de **El chacal de Nahueltoro** (1969) de Miguel Littin, y ha proseguido luego una interesante

carrera en cine y televisión. Su ex-novia (en la pantalla) Gloria Münchmeyer tiene también a sus espaldas una larga carrera cinematográfica y televisiva, con una probable culminación en **La luna en el espejo** (1990) de Silvio Caiozzi. Este film de Cristián Galaz y Andrea Ugalde renuncia desde el vamos a las ambiciones de esos antecedentes. Se anuncia sin ambages como una comedia romántica y de enredos, que apunta al mercado y al entretenimiento de su espectador. Hombre de televisión, Galaz tiene también en su haber **El chacotero sentimental: la película** (1999), que era también un pasatiempo muy llevadero y una de las películas más taquilleras de la historia del cine chileno.



FROG

(Frog)

Ryo trabaja como mecánico en un taller de motos al cual suele llegar tarde porque se duerme, hasta que un día lo despiden. Su padre, un antiguo *yakuza* que ahora dirige un negocio de comidas se lo reprocha y es en torno a ese vínculo conflictivo entre padre e hijo comienza a articularse la historia. Una noche, un grupo de rufianes toman por asalto el negocio de comidas del padre y este hecho desencadena una explosión de emociones violentas en la vida de Ryo. El sentimiento de venganza crece junto con una nueva

percepción de la figura de su padre relacionada con el pasado de éste. Ryo siente que debe asumir una nueva forma de vida en torno a otros códigos y valores. Todo ello lo pone directamente frente a las puertas del universo de los *yakuza* y a partir de allí se inicia un nuevo proceso moldeado por la violencia y ciertos valores primordiales. Hiroshi Toda, había realizado su primer largometraje en 2003 **Six Jizo**, donde también incursionaba en el mundo de los *yakuza*, las traiciones y las venganzas.

FROG

Japón, 2009.
86 min / Digital / Color
Dirección: Hiroshi Toda.
Guión: Hiroshi Toda.
Producción: Mazato Hanazawa y Yoko Osako.
Fotografía: Hiroshi Toda.
Edición: Yuka Sano.
Intérpretes: Takahiro Yoshida, Shinichi Okayama, Shigeaki Horiuchi, Yayoi Yamamoto y Shyoji Yamada.

Contacto

SKELETON FILMS
27-7 Nibanwari Gokasho
Uji Kyoto 611-0011, Japón.
T: +81 774 31 8674
✉ 92ny46@bma.biglobe.ne.jp



Hiroshi Toda

Fukui, Japón, 1955.

2009 **East Planet**
2008 **Memory of September**
(Memorias de Septiembre)
2007 **Juniatsu ne sora**
(Cielo de Diciembre)
2006 **Haru nop kochen**
(Primavera en un parque)
2003 **Six Jizo**

GENNARINO

Italia, 2010.

85 min. / Digital / Color

Dirección: Colectivo Amanda Flor

(Daniele y Denis Malagnino,

Davide Alfonsi).

Producción: Colectivo Amanda Flor.**Intérpretes:** Gennaro Romano, Paolo

Orabona, Luisa Cavalieri y Daniele,

Loredana, Denis Malagnino.

Contacto

Alessandra Alfonsi

T: +39 340 6446730

✉ amandaflor09@yahoo.it

**GENNARINO****Colectivo Amanda Flor:****Daniele Malagnino****Denis Malagnino****Davide Alfonsi**2007 **Una piccola soddisfazione**2006 **La reeducación**

(La rieducazione)

Drama social que transcurre en las cercanías de Roma en tono de *mafia-movie* de barrio. Una pareja desaparece, él un fallido traficante de drogas, demasiado sensible para el oficio, ella una mujer de armas tomar y pocas palabras que está por salir de la cárcel gracias a un indulto (plan de humanización carcelaria).

Guidonia es una pequeña ciudad a 25 km de Roma, el trabajo escasea y en los barrios periféricos hay quien se gana la vida vendiendo heroína. Gennarino tendría que conseguir un trabajo normal para que le permitan ver a su hijo,

internado en un reformatorio mientras la madre está en la cárcel. Pero encontrar trabajo es difícil y además Gennarino no tiene muchas ganas de hacerlo, así decide invertir en drogas, con la ayuda del comisario del barrio, para ganarse el dinero que le permita secuestrar y llevarse lejos a su hijo.

Film de bajísimo presupuesto, dirigido por el colectivo Amanda Flor quienes ganaron del premio Mejor Opera Prima del XXV Festival Cinematográfico Internacional del Uruguay por **La reeducación**.



LA CANCIÓN DE LAS NOVIAS

(Le chant des mariées)

Túnez, 1942. Nour, musulmana y Myriam, judía, ambas de 16 años, son amigas desde la infancia. Viven en el mismo edificio de un barrio modesto donde judíos y musulmanes conviven en armonía. Cada una desea secretamente vivir la vida de la otra: mientras que Nour lamenta no ir al liceo como su amiga, Myriam sueña con el amor y envidia a Nour cuyo primo Khaled, le ha pedido la mano. Cuando el ejército alemán entra a Túnez, prosiguiendo la política de Vichy, los nazis someten a la comunidad judía a grandes restricciones y a la imposición de un impuesto impagable. Tita, la madre de Myriam pierde su derecho a trabajar y, cubierta de deudas, decide casar a su hija con un médico rico. Myriam ve de golpe desvanecerse su sueño de encontrar el

amor. Numerosas son las películas que tratan de la segunda guerra mundial, pero raras son aquellas cuya acción se sitúa en un protectorado; la propaganda está muy presente, y las repercusiones sobre los personajes, extremadamente fuertes. La presencia misma de los soldados alemanes abruma la película: siluetas de hombres, explosiones. Y con todo, lejos de un gran fresco histórico, Karin Albou elige la intimidad de las casas y la opinión femenina para percibir la guerra. Las ventanas se convierten en puestos de observación donde cada una se desliza durante la noche. En las antipodas del *déjà-vu*, la directora cultiva la ambigüedad de los personajes; ninguno es perfecto, y dibuja un bello retrato de estas muchachas, encerradas en una sociedad con acentos feudales.

LA CANCIÓN DE LAS NOVIAS

Francia/Túnez, 2008 .

100 min. / Digital / Color

Dirección: Karin Albou.

Guión: Karin Albou.

Producción: Laurent Lavolé y Isabelle Pragier.

Fotografía: Laurent Brunet.

Edición: Camille Cotte.

Intérpretes: Lizzie Brocheré, Simon Abkarian, Karin Albou, Najib Oudghiri, Olympe Borval.

Contacto

PYRAMIDE DISTRIBUTION

5, rue du Chevalier de Saint-George

75008 París, Francia.

T: +33 1 4296 0220

www.pyramidefilms.com



Karin Albou

París, Francia.

2005 **La pequeña Jerusalem**

(La petite Jerusalem)

LA CINTA BLANCA

Austria/Alemania/Francia/Italia, 2009.

114 min / 35mm / B&N

Dirección: Michael Haneke.

Guión: Michael Haneke.

Producción: Stefan Arndt,

Veit Heiduschka, Michael Katz,

Margaret Ménégoz.

Fotografía: Christian Berger.

Edición: Monika Willi.

Intérpretes: Christian Friedel,

Leonie Benesch, Ulrich Tukur, Ursina

Lardi, Fion Mutert, Michael Kranz,

Burghart Klaußner, Steffi Kühnert.

Contacto

LES FILMS DU LOSANGE

Agathe Valentin

22, avenue Pierre 1er de Serbie

75116 París, Francia.

T: +33 1 4443 8728

✉ a.valentin@filmsdulosange.fr

www.filmsdulosange.com.fr



Michael Haneke

Munich, Alemania, 1942.

2005 **Caché**2003 **El tiempo del lobo***(Le temps du loup)*2001 **La profesora de piano***(La Pianiste)*1997 **Funny Games**1992 **El video de Benny***(Benny's Video)*

LA CINTA BLANCA

(Das weisse band - Eine deutsche Kindergeschichte)

Utilizando un viejo artificio (el de un hombre ya anciano que cuenta algo que le ocurrió en su juventud) **La cinta blanca** narra los extraños hechos acaecidos en la pequeña villa (ficticia) de Eichwald, Alemania, entre julio de 1913 y agosto de 1914, es decir poco tiempo antes de que se iniciara la primera guerra mundial. Quien narra es el maestro, quien mientras da cuenta cómo conoció a su novia Eva, expone la relación de hechos misteriosos sucedidos entonces: el accidente del doctor, el incendio del granero, la desaparición y golpiza recibida, primero, por el hijo del duque y luego por el hijo discapacitado de la partera.

La cinta blanca es una oscura fabula moral de la cual los niños parecen ser la clave. Sin embargo, como suele suceder con el cine de Haneke, no hay una respuesta clara, ni siquiera algo parecido

a una respuesta. Se lo ha descrito, con justicia, como una película de horror sin escenas de horror y el sombrío blanco y negro elegido por Haneke ayuda a la creación de la tensa y ominosa atmósfera del film. El aire bergmaniano de la excelente fotografía de Christian Berger no es casual, ya que este ha admitido abiertamente haberse inspirado en la de Sven Nykvist. Se ha querido ver en **La cinta blanca** si no una explicación, una pista sobre lo que pasaría más tarde en Alemania ya que la violencia, el autoritarismo y la represión que permean el retrato de la pequeña sociedad de Eichwald, puede ser la punta del iceberg de una sociedad que años más tarde dará origen a los horrores del nazismo. El film ha recibido muchos importantes galardones, entre ellos la Palma de Oro en Cannes y el Globo de Oro.



LÁGRIMAS

(Yan Lei)

Taiwán, siglo XXI, una historia policial con raíces en el pasado, que se apersona en la trama en forma de deuda, karma o ley del talión: un detective veterano, famoso entre sus compañeros por sus (aviesos y poco ortodoxos) métodos para interrogar sospechosos, investiga la muerte por sobredosis de una chica. En el transcurso de sus indagaciones se descubren sus rutinas herméticas,

el amor misántropo por un perro, una relación lacónica con su hijo y, en cambio, un paternalismo especial con unas jóvenes y vistas vendedoras de nueces, amenazadas por el ánimo lascivo de una horda de muchachos.

La posible redención de este hombre endurecido, que lleva diez años enteros sin llorar, se cuece en esta historia urbana, llena de culpa y desencanto.

LÁGRIMAS

Taiwán, 2009.
111 min. / Digital / Color
Dirección: Cheng Wen-Tang.
Guión: Jin-Fen Cheng, Cheng Wen-Tang.
Producción: Cheng Wen-Tang, Dreamosa Film Ltd.
Intérpretes: Tsai Chen-Nan, Huang Jian-Wei, Serena Fang.



Cheng Wen-Tang

Yilan County, Taiwan, 1958.

2007 **Summer's Tail**
2005 **Blue Cha-Cha**
2004 **The Passage**
2002 **Somewhere over the Dreamland**
2000 **Vanity Fair of Tan-Sui**
1999 **Postcard**

LA HORA CERO

Francia, 2007.

Director: Pascal Thomas.

107 min. / 35 mm / Color

Guión: François Caviglioli,
Clémence de Bieville, Roland Duval,
Nathalie Lafaurie,
(sobre novela de Agatha Christie).

Producción: Hubert Watinert,
Bernadette Zinck

Fotografía: Renan Pollés.

Edición: Catherine Dubeau, Elena Mano.

Intérpretes: François Morel,
Danielle Darrieux, Melvil Poupad,
Laura Smet, Chiara Mastroianni,
Alessandra Martines, Clément Thomas.

Contacto

Studio Canal

1, Place du Spectacle

Issy-les Moulineaux 92863, Francia

Tel : +33 171 35 11 03

www.studiocanal.com

**Pascal Thomas**

Montargis, Loiret Centre,
Francia, 1945.

2006 **Le grand appartement**

2001 **Miércoles, día loco**

(*Mercredi, folle journée*)

1999 **La dilectante**

(*La dilettante*)

1991 **La pagaille**

1989 **Les maris, les femmes,
les amants**

1976 **La surprise du chef**

LA HORA CERO

(L'heure zéro)

Hay una novela de Agatha Christie (los aficionados la recordarán seguramente con el título de **Hacia cero**) en la base de este film francés, y el esquema es realmente bastante "christiano". Un hombre, su mujer, una "ex" y otros personajes se reúnen en la casa de la tía anciana y rica para pasar unos días de vacaciones. Es inevitable que surjan tensiones. Es probable que haya un asesinato, o más de uno.

La traslación a ambiente francés de la más británica de las escritoras de intrigas policíacas británicas no se reduce a algunos cambios de nombre (es divertido que haya un "comisario Bataille" que es, obviamente, la versión francófona del superintendente de detectives Battle, de Scotland Yard, de doña Agatha). Tiene que ver también con

cierta variación de tono y de énfasis. En Christie, lo que importa siempre (o está en primer plano) es el rompecabezas detectivesco: un ambiente más o menos aislado, un desfile de personajes, un crimen, un investigador listo que desenmascara al culpable en la escena final. Algo de eso hay en **La hora cero** pero, muy "a la francesa" (detrás está Simenon que, bueno, era belga, o algunas películas de Chabrol), al director Thomas y sus guionistas le importan más los "por qué" que el "quién", la exploración de ambientes y personajes más que el suspenso y el descubrimiento del culpable. Es todo un dato que el crimen ocurra bastante tarde en el relato, luego de que el film se ha tomado su tiempo para examinar a cada uno de los que eventualmente puedan cometerlo.



LA TIGRA, CHACO

En el interior profundo de la Argentina, un país tan vasto como variopinto y lleno de contrastes, hay un sinfín de pequeños pueblos apacibles, donde no parece suceder nada. Este es el caso de La Tigra, Chaco, una tranquila localidad de apenas unas cuadras en el gran norte argentino. Pero esta no es una película sobre La Tigra o sobre los pueblos de la Argentina profunda sino el escenario de una ficción.

Luego de muchos años sin haber vuelto a La Tigra, Esteban llega al pueblo donde pasó los veranos durante su infancia. El motivo principal de este viaje es el reencuentro con su padre, un camionero que ha constituido en La Tigra

un nuevo hogar. A causa de su trabajo, que lo mantiene en la ruta todo el día, el padre de Esteban no se encuentra en el pueblo y este deberá esperar que vuelva para verlo y poder conversar sobre *"algunas cosas de Buenos Aires"*. Esta postergación del reencuentro, sin embargo, es la oportunidad para que Esteban se encuentre con Vero, una amiga de aquellos veranos de la infancia. La moraleja parecería ser que sin importar lo duro que lo intentemos el pasado es inescapable. Porque Esteban encontrará buenas razones para no querer irse del pueblo al que vuelve para recuperar una parte de su infancia y termina, quizás, encontrando el futuro.

LA TIGRA, CHACO

Argentina, 2008.

80 min. / Digital / Color

Dirección: Federico Godfrid, Juan Sasiain.

Guión: Federico Godfrid, Juan Sasiain.

Producción: Ignacio Rey, Gastón Rothschild, Diego Corsini, Laura Perelli, Florencia Giardullo, Silvana Irimia.

Fotografía: Paula Gullco.

Edición: Valeria Otheguy.

Intérpretes: Ezequiel Tronconi, Guadalupe Docampo, Ana Allende, Federico Ibáñez, Roger Grancic.

Contacto

SUDESTADA CINE

Callao 360 - Piso 3, Of. 314

B.S.AS. Argentina T: +54 11 4373 2010

✉ info@sudestadacine.com

www.sudestadacine.com

www.latigra-chaco.com.ar



Federico Godfrid

Buenos Aires, Argentina, 1977.

1999 **White Shadow**



Juan Sasiain

Buenos Aires, Argentina, 1978.

2002 **Afganistán**

LEVANTA LA CABEZA

Italia, 2009.

86 min. / 35mm / Color

Dirección: Alessandro Angelini.**Guión:** Alessandro Angelini.**Producción:** Donatella Botti.**Fotografía:** Arnaldo Catinari.**Edición:** Massimo Fiocchi.**Intérpretes:** Sergio Castellitto,

Gabriele Campanelli,

Giorgio Colangeli, Anita Kravos,

Duccio Camerini, Augusto Fornari,

Pia Lanciotti, Gabriel Spahiu.

Contacto

BIANCA FILM

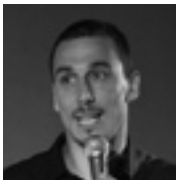
Via Lampertico, 7 - 00191

Roma, Italia

+39 06 3296790

+39 06 3296791

✉ info@biancafilm.it

**Alessandro Angelini**

Roma, Italia, 1971.

2007 **El aire salado***(L'aria salata)*2003 **El barrilete**2003 **La flor más linda
de mi querer****LEVANTA LA CABEZA***(Alza la testa)*

Mero, un obrero especializado de un astillero, tiene un sueño: que su hijo Lorenzo, nacido de la relación con una muchacha albanesa y única razón de su vida, llegue a ser campeón de boxeo, salvando con el éxito su propia carrera amateur. Por ello lo entrena día a día, enseñándole a esquivar los golpes de la vida. La vida, sin embargo, da golpes bajos también lejos del ring. Mero lo sabrá pronto: durante una discusión agrede al hijo, que escapa y tiene un accidente. El pronóstico médico es implacable: muerte cerebral. Cuando

los doctores le piden el consentimiento para la donación del corazón, Mero responde como en trance, luego comienzan a pasar los días, todos iguales, entre soledad y desesperación. De su hijo queda solo aquel músculo aún vivo, en el pecho de alguien. Encontrarlo será el objetivo de un viaje que le deparará muchas sorpresas.

Luego del éxito de **El aire salado**, Alessandro Angelini vuelve a contar una dolorosa relación padre-hijo, confiando en la conmovedora interpretación de Sergio Castellitto.



MEDIA LUNA

(Niwemang / Half moon)

El famoso y anciano músico Mamo ha obtenido permiso para actuar en un concierto en el Kurdistán iraquí. Su gran amigo Kako se encarga de conseguir y conducir el autobús escolar con el que recogerán a los diez hijos músicos de Mamo, repartidos entre diversos pueblos del Kurdistán iraní.

Mamo está decidido a recorrer los kilómetros que le separan del concierto a pesar de todos los obstáculos. Hace 35 años que el viejo músico kurdo espera volver a tocar en Iraq. No hace caso a la premonición de su hijo de que algo terrible le ocurrirá antes de la siguiente luna llena. Mamo está convencido de que la

esencia del concierto está en la voz celestial de una mujer. Decide ir a buscar a Hesho, que se ha refugiado en la montaña con otras 1.334 mujeres cantantes en el exilio. Pero convencer a Hesho no es tarea fácil; el exilio ha mermado su confianza en sí misma y en su voz. Además, dado que en Irán está terminantemente prohibido que las mujeres canten delante de los hombres, es necesario esconder a Hesho en el autobús.

El viaje de Mamo, la cantante y los músicos transcurre con un sinnúmero de sobresaltos, pero su testarudez y fuerza les guía a través de aventuras, emociones y magia.

MEDIA LUNA

Austria/Francia/Irán/Iraq, 2006.

107 min. / Digital / Color

Dirección: Bahman Ghobadi.

Guión: Bahman Ghobadi.

Producción: Bahman Ghobadi.

Fotografía: Nigel Block y Chrighton.

Edición: Hayedeh Safiyari.

Intérpretes: Golshifteh Farahani, Ismail Ghaffari, Hedyeh Tehrani, Allah-Morad Rashtian, Kambiz Arshi, Sadiq Behzadpoor.

Contacto

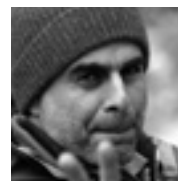
GOLEM DISTRIBUCIÓN

C/ Martín de los Heros, 14

28008, Madrid, España.

T: +34 91 559 38 36

www.golem.es/distribucion



Bahman Ghobadi

Baneh, Irán, 1969.

2004 **Las tortugas también vuelan**
(*Lakposhta hârn parvaz mikonand*)

2002 **Perdido en Iraq**

(*Gomgashteidar Aragh*)

2000 **Época de caballos borrachos**
(*Zamani Barayé Masti Asbha*)

MOSCÚ, BÉLGICA

Bélgica, 2008.

102 min. / Digital / Color

Dirección: Christophe van Rompaey.**Guión:** Jean-Claude Van Rijckeghem,

Pat van Beirs.

Producción: Jean-Claude Van

Rijckeghem.

Fotografía: Ruben Impens.**Edición:** Alain Dessauvage.**Intérpretes:** Barbara Sarafian,

Jurgen Delnaet, Johan Heldenbergh,

Anemone Valcke, Sofia Ferri,

Julian Borsani.

Contacto

BAVARIA FILM INTERNATIONAL

Bavariafilmplatz 7

82031 Geiseltal

T: +49 89 6499 3687

✉ international@bavaria-film.de

www.bavaria-film-international.com

**Christophe van Rompaey**

Gante, Bélgica, 1970.

MOSCÚ, BÉLGICA*(Aanrijding in Moscou)*

No es un error: Moscú es un barrio de Gante, la ciudad belga donde se desarrolla esta comedia romántica de clase trabajadora. Matty es una mujer de 41 años con tres hijos y un esposo en plena crisis de la mediana edad, que la ha abandonado por una muchacha de 22. En el estacionamiento del supermercado se cruza con Johnny, un camionero de 29 años que primero se lleva su auto por delante, y luego la corteja. Al cansancio de su vida doméstica Matty debe, ahora sumarle la sorpresa de despertar el interés romántico de un hombre. El reajuste lleva su tiempo. ¿Cómo escapar a la rutina brutalizante de llevar adelante una casa, criar tres niños, mantener el trabajo y remontar el abandono marital? ¿Cómo poner todo eso a un lado y pensar siquiera qué vestido le queda

mejor para salir a la noche a tomar algo con un desconocido al que, para peor, le lleva doce años de diferencia? A esas preguntas pretende contestar el director primerizo van Rompaey, cuya opera prima para cine (anteriormente trabajó para televisión) recibió una calurosa acogida en la Semana de la Crítica de Cannes el año pasado.

Moscú, Bélgica es de esas películas que la descripción de la trama parece siempre injusta, porque lo que la hace relevante es mucho más difícil de explicar. Sin embargo, hay suficientes sutilezas en el personaje magistralmente actuado por Barbara Sarafian para que la comedia agrisulce sea, al final del día, una amplia reflexión sobre la felicidad, las oportunidades, el amor y, si no fuera terrible escribirlo, la vida.



NUEVAMENTE AMOR

(Love happens)

Chico conoce a chica, chico se enamora de chica, y siguen diversos vaivenes de acercamiento y alejamiento. Burke Ryan (Aaron Eckhart) es un exitoso autor de libros de autoayuda que enseña cómo enfrentarse al dolor, pero es incapaz de seguir sus propios consejos. De mala gana vuelve a Seattle, ciudad que abandonó tras morir su mujer, para impartir una serie de conferencias y cerrar un importante acuerdo publicitario. Allí conoce inesperadamente a Eloise (Jennifer Aniston), una florista algo desencantada con el amor que, poco a poco y sin proponérselo, se convierte en la única persona capaz de ayudar a Burke a ayudarse a sí mismo; a la vez que él cada vez será más indispensable para Eloise. El esquema es clásico y convencional,

pero hay que reconocer que el director Camp y su equipo se las arreglan para funcionar un par de escalones más arriba del habitual producto del género. Hay cierto esmero en el retrato de personajes, una exploración de antecedentes y motivaciones que enriquecen la trama. Entre la comedieta romántica y el diseño del personaje central, la película logra un equilibrio que la enriquece. Jennifer Aniston sigue empeñada en romper con su imagen de **Friends**, pero le cuesta. Es una actriz atendida, y debe seguir esforzándose. Al que hay que tomar definitivamente en serio es al excelente Aaron Eckhart, otro de esos “subestimados” al que dentro de treinta años alguien va a recordar y le van a dar un Oscar.

NUEVAMENTE AMOR

EEUU/Canadá, 2009.

109 min. / 35mm / Color

Director: Brandon Camp.

Guión: Brandon Camp, Mike Thompson.

Producción: Mary Parent, Scott Tuber, Mark Thompson.

Fotografía: Eric Edwards.

Edición: Dana E. Glauberman.

Intérpretes: Aaron Eckhart, Jennifer Aniston, Dan Fogler, John Carroll, Martin Sheen, Judy Greer, Joe Anderson.

Contacto

UNIVERSAL PICTURES

100 Universal City Plaza

Universal City, CA 91608

EE.UU. T: +1 818 777 1000



Brandon Camp

Dallas, Estados Unidos, 1971.

REVANCHE

Austria, 2008.

121 min. / 35mm / Color

Dirección: Götz Spielmann.**Guión:** Götz Spielmann.**Producción:** Sandra Bohle, Mathias Forberg, Götz Spielmann, Heinz Stussak.**Fotografía:** Martin Gschlacht.**Edición:** Karina Ressler.**Intérpretes:** Johannes Krisch, Irina Potapenko, Andreas Lust, Ursula Strauss, Johannes Thanheiser, Hänni Poschl, Magdalena Kropiunig.**Contacto**

THE MATCH FACTORY GmbH

Balthasarstrasse 79-81

50670 Colonia, Alemania.

T: +49 221 539 709-0

✉ info@matchfactory.de

www.the-match-factory.com

**Götz Spielmann**

Wels, Austria, 1961.

2004 **Antares**2000 **Die Fremde**1993 **Der Nachbar**1987 **Vergiss Sneider!****REVANCHE**

En una casa de citas, dos amantes secretos sueñan con una vida mejor. Él no es mucho más que un vulgar matón, ella una prostituta llegada del Este. Dos seres humanos duros y frágiles a un tiempo, que planean el “gran golpe” (uno de esos atracos perfectos que rara vez salen como es debido) que les permitirá escapar de su destino de víctimas de la sociedad. La apariencia es la de un *thriller*, pero las intenciones del director Spielmann escapan a los límites del género. Su abanico de temas abarca desde la exploración de la culpabilidad hasta una caótica búsqueda de la identidad, pasando por la reflexión acerca de las extrañas coincidencias de la vida. Hay una particular densidad

conceptual (y hasta existencial) en el asunto, por detrás de su envoltura muy física. El film proporciona varios niveles de lectura que confluyen acaso en uno: la búsqueda de un sentido de la existencia, y cierta borrosa necesidad de la purificación. El tema es complejo pero el estilo es directo y sobrio, muy jugado a una notable dirección de fotografía de Martin Gschlacht, colaborador habitual del director. Alguien ha dicho ya que la madurez artística del cineasta se basa en un delicado equilibrio entre la ciencia de los mecanismos del guión y un realismo casi documental. Premio ‘Label Europa Cinemas’ en la sección Panorama de la pasada Berlinale y candidata al Oscar a la mejor película extranjera en 2009.



SANGUEPAZZO

Al amanecer del 30 de abril de 1945, cinco días después de la Liberación, dos cadáveres bañados en sangre son encontrados en los suburbios de Milán. Osvaldo Valenti y Luisa Ferida habían sido ejecutados 48 horas antes por los partisanos. Pareja célebre dentro y fuera de la pantalla, idolatrados por el público, Valenti y Ferida eran las estrellas del cine italiano de los teléfonos blancos. Cómodos en sus personajes libertinos y despreocupados, se caracterizaban por escandalizar al pequeño burgués en cada una de sus apariciones. Sus vidas privadas eran tan polémicas, provocadoras y superficiales como sus papeles en la pantalla. Cuando la guerra civil estalló en 1943, ellos siguen a Mussolini y se afilian a la

República de Salò, apoyando al régimen fascista. Desvergonzados, cocainómanos, conducidos por el deseo y en la búsqueda constante de sensaciones extremas, la guerra era la menor de sus preocupaciones. Pero después de la Liberación, acusados de colaboracionismo con los alemanes, de participación en el mercado negro y en actos de tortura, son fusilados por los partisanos. Se requería un castigo ejemplar. Y ellos tuvieron que pagar.

Entrelazando la vida real y el cine, con fidelidad histórica y algo de invención (el personaje Golfiero, apenas inspirado en el verdadero Lucchino Visconti), Giordana pinta un fresco histórico que no teme a las acusaciones de revisionismo.

SANGUEPAZZO

Italia/Francia, 2009.
150 min. / 35mm / Color
Dirección: Marco Tullio Giordana.
Guión: Marco Tullio Giordana, Leone Colona, Enzo Ungari.
Producción: Angelo Barbagallo, Eric Heumann.
Fotografía: Roberto Forza.
Intérpretes: Monica Bellucci, Luca Zingaretti, Alessio Boni, Maurizio Donadoni, Tressy Taddei, Luigi Diberti, Massimo Sarchielli, Mattia Sbragia, Alessandro Di Natale.

Contacto

WILD BUNCH
35 Quai d'Anjou
París 75004, Francia
T: +33 1 53 10 50 30
✉ avicente@wildbunch.eu
www.wildbunch.biz



Marco Tullio Giordana
Milán, Italia, 1950.

2005 **Quando sei nato non puoi più nasconderti**
2004 **La mejor juventud**
(*La meglio gioventù*)
2000 **I cento passi**
1996 **Scarpette bianche**
1995 **Pasolini, un delitto italiano**

TRIÁNGULO

Alemania, 2008.

93 min. / 35mm / Color

Dirección: Christian Petzold.

Guión: Christian Petzold.

Producción: Florian Koerner von
Gustav, Jochen Kölsch, Bettina Reitz,

Andreas Schreitmüller,

Michael Weber.

Fotografía: Hans Fromm.

Edición: Bettina Bohler.

Intérpretes: Benno Fürman,

Nina Hoss, Hilmi Sözer,

Andre Hennicker, Claudia Geisler,

Marie Gruber, Knut Berger.

Contacto

THE MATCH FACTORY GmbH

Balthasarstrasse 79-81

50670 Colonia, Alemania

T: +49 221 539 709-0

✉ info@matchfactory.de

www.the-match-factory.com



Christian Petzold

Hiden, Alemania, 1960.

2007 **Yela**

2005 **Gespenster**

2003 **Wolfsburg**

2000 **Die innere Sicheihert**



TRIÁNGULO

(Jerichow)

Los aficionados al cine negro reconocerán sin duda el tema de este film alemán: se trata de una versión libre del clásico **El cartero llama dos veces** de James M. Cain, un clásico del género llevado reiteradamente al cine en los años '30, '40 y '80 por Pierre Chenal, Luchino Visconti, Tay Garnett y Bob Rafelson.

El título es el nombre de la ciudad costera de la antigua Alemania del Este donde transcurre la acción, a través de la cual el film proporciona una áspera imagen de la Alemania contemporánea. El protagonista, veterano de Afganistán, regresa a sus pagos para reclamar la casa de su difunta madre y empieza a trabajar a las órdenes de Alí, un alemán de origen turco. Pronto se hace patente

la irresistible atracción que siente hacia Laura, la mujer de Alí. Sin embargo, el triángulo amoroso que se crea no es tan interesante como la atmósfera y el subyacente análisis sociológico de una región al borde de la ruina económica. Es decir, sabemos que hay una posibilidad de que todo el asunto derive en muerte y violencia, pero, como a Visconti en **Obsesión** (y quizás como a Cain en su libro original, donde el crimen estaba motivado sobre todo por el sexo y los desajustes de la Gran Depresión), al director y libretista Petzold le importa menos el aspecto policial del asunto que la oportunidad para reflejar algunos de los problemas de la Alemania de hoy, incluyendo el tema de la inmigración.



UNA HABITACIÓN Y MEDIA

(Poltory komnaty ili sentimentalnoe puteshestvie na Rodinu)

Se le preguntó al poeta liberal ruso Joseph Brodsky, exiliado en los EE.UU. durante el régimen soviético, si alguna vez volvería a su patria. Brodsky contestó: *“Solamente podré hacerlo de manera anónima”*.

Los realizadores de este film imaginaron ese regreso, narrado bajo la forma de un irónico cuento de hadas que incluye animaciones, fotomontajes y material de archivo. Brodsky se embarca –literalmente– en una odisea que lo llevará a San Petersburgo, la ciudad en la que vivió hasta el momento en el que debió partir al exilio. Es que este film tiene elementos que sucedieron realmente en la vida de este poeta, Premio Nobel de Literatura en 1987, pero también bastantes otros agregados por la imaginación de los guionistas.

El viaje que emprende Brodsky no es solamente en el espacio, sino también, y paralelamente, en el tiempo. Las memorias del personaje nos remontan a buena parte de la historia contemporánea rusa. El final de la segunda guerra mundial, el estalinismo, el antisemitismo, la “desestalinización”, la represión del régimen soviético, la Guerra Fría, son parte del trasfondo en el que transcurre la historia personal del protagonista, en la cual se resaltan las inquietudes propias de las etapas de vida retratadas (la infancia, la juventud y la madurez).

Destacables son también las figuras paternas de Brodsky y el vínculo estrecho con ellas, tal vez el recuerdo más doloroso en el exilio del poeta.

UNA HABITACIÓN Y MEDIA

Rusia, 2009.

130 min. / Digital / Color

Dirección: Andrey Khrzhanovskiy.

Guión: A. Khrzhanovskiy, Yuriy Arabov.

Producción: Andrey Khrzhanovskiy, Artem Vassiliev.

Fotografía: Vladimir Brylyakov.

Edición: Igor Malakhov, Vladimir Grigorenko.

Animación: Alexander Boim, Natalya Krivulya, Denis Shibanov, Lydia Mayatnikova, Olga Panokina.

Intérpretes: Alisa Freyndli, Sergei Yursky, Grigoriy Dityatkovskiy, Artem Smola, Evgeniy Ogandzhanyan.

Contacto

SCHOOL STUDIO SHAR

Leningradskiy Prospekt 21 125040

Moscú, Rusia T: + 7 495 612 1019

✉ info@sharstudio.com

www.sharstudio.com



Andrey Khrzhanovskiy

Moscú, Rusia, 1939.

UN DÍA PERFECTO

Italia, 2009.

105 min. / 35mm / Color

Dirección: Ferzan Ozpetek.**Guión:** Sandro Petraglia,
Ferzan Ozpetek.**Producción:** Domenico Procacci.**Fotografía:** Fabio Zamarion.**Edición:** Patrizio Marone.**Intérpretes:** Isabella Ferrari,
Valerio Mastandrea, Valerio Binasco,
Monica Guerritore, Angela
Finocchiaro, Stefania Sandrelli.**Contacto**

FANDANGO PORTOBELLO

12 Addison Avenue/Holland Park

Londres - W11 4QR

Reino Unido

T: +44 (0) 20 7605 1396

✉ sales@fandangoportobello.com

www.ungiornoperfecto.net

**Ferzan Ozpetek**

Estambul, Turquía, 1959.

2007 **Saturno contro**2005 **Cuore sacro**2003 **La finestra di fronte**2001 **El hada ignorante***(Le fate ignoranti)***UN DÍA PERFECTO***(Un giorno perfetto)*

¿Cómo criticar y analizar una sociedad desde adentro y desde afuera al mismo tiempo? Ferzan Ozpetek es un prolífico director de cine nacido en Estambul que se mudó a Roma a los diecisiete años para estudiar Historia del Cine y desde entonces comenzó a “estudiar” Italia. Por este motivo, el suyo es un punto de vista privilegiado. Su estar dentro/fuera y su capacidad de contar historias lo colocan entre uno de los más atendibles observadores/críticos de la actualidad italiana.

Un día perfecto es todo lo contrario de una hermosa jornada y Emma la enfrenta con la natural resignación de una madre que ama a sus hijos a pesar de la inestabilidad emocional y la precariedad laboral. Adaptación de la novela homónima de Melania Mazzucco (primera vez para

Ozpetek que siempre escribió sus propias historias) el film cuenta el “día perfecto” de Emma, pero es además un film coral, que retrata las varias Italias que conviven en la capital. El honorable político distanciado de la gente en su auto blindado, con el ansia de ser reelecto para evitar la inminente condena por corrupción, la clase alta que acepta con desprecio las amistades vulgares de sus hijos con los hijos de los empleados, la gente de los barrios populares que toma el ómnibus para ir a la escuela y acepta la vida como viene. Una posible conclusión es que las mujeres y los niños tienen que soportar a los hombres adultos, portadores de la violencia y la corrupción, pero Ozpetek va más allá y narra desde su propio punto de vista las vicisitudes de esa sociedad compleja.



VALS

(Valzer)

El film sigue durante noventa minutos a dos personajes cuyas vidas están cambiando de modo ineluctable. En los baños, en los sótanos, en las piscinas de un gran hotel, una joven y un hombre se reúnen en una situación que rompe con todas las certezas y barre con las identidades. Esta es la historia de Assunta, de Lucía y de su padre —un padre que cree que se reunirá con su hija después de veinte años de ausencia y encuentra en su lugar a una mujer desconocida, que ha tomado su identidad. Simultáneamente, en las plantas superiores, los contratistas del fútbol se reflejan en el cinismo y la

codicia de sus acciones mientras intentan comprender y frenar la tormenta desatada por el escándalo del que forman parte. Las dos historias que fluyen simultáneamente, se reunirán de golpe en un dramático cortocircuito. Un único plano secuencia, sin cortes, desde el primero hasta el último cuadro. Una curiosidad técnica que condiciona fuertemente el lenguaje cinematográfico y también la actuación de los protagonistas, que deben representar *flash-backs* en tiempo real dándole al film un sentido teatral en una escenografía imposible de ser representada en un escenario tradicional.

VALS

Italia, 2008.

90 min. / Digital / Color

Dirección: Salvatore Maira.

Guión: Salvatore Maira.

Producción: Marco Quintili, Gianmario Feletti, Stefano Sciarra.

Fotografía: Maurizio Calvesi.

Intérpretes: Valeria Solarino, Maurizio Micheli, Graziano Piazza, Marina Rocco, Eugenio Allegri, Giuseppe Moretti.

Contacto

RAI TRADE

Via Umberto Novaro, 18

00195 Roma, Italia

+39 06 374981

+39 06 3723492

✉ info@raitrade.it

www.raitrade.rai.it



Salvatore Maira

San Cataldo, Sicilia, Italia, 1947.

2001 **Un altro mondo è possibile**

1999 **Amor nello specchio**

1993 **Donne in un giorno di festa**

WADLEY

México, 2008.

60 min. / Color / 35mm

Dirección: Matías Meyer.**Guión:** Matías Meyer.**Productor:** Matías Meyer.**Fotografía:** Gerardo Barroso.

Edición: Matías Meyer.

Intérpretes: Leonardo Ortizgris.

Contacto

AXOLOTE CINE

Tehuantepec 121-6

CP 06760, México D.F.

T: +52 55 5564 7676

✉ wadleythemovie@gmail.com

**Matías Meyer**

Perpignan, Francia, 1979.

2009 **El calambre**
2007 **Moros y cristianos****WADLEY**

Un joven, cargando sólo una mochila, se adentra en el desierto mexicano (Real de Catorce, en San Luis de Potosí; Wadley es el pueblito cercano al desierto). En el horizonte una cordillera sigue avanzando, pasa un cruce de caminos, se detiene en un oasis, descansa y retoma el camino que parece interminable, entre la arena y el cielo.

Sin diálogos, esta ópera prima de Meyer remite al cine de Lisandro Alonso (**La Libertad**, 2001; **Los muertos**, 2004). Como Alonso, Meyer no se preocupa por tejer historias, transitando ese espacio que media entre lo documental y lo ficcional. Sin embargo, está el peyote y si a este cactus lo asociamos con cierta búsqueda de trascendencia espiritual (ausente en los personajes de las citadas películas de

Alonso), empezarán entonces a bifurcarse sus caminos. En todo caso, **Wadley** surge como una experiencia riesgosa, que puede agotar al espectador al introducirlo en un universo absolutamente expandido (el desierto, el silencio), sin claves ni señales que lo habiliten a construir un sentido inmediato. Sin embargo, cuenta con una fotografía poderosa y sugerente, eficaz para crear el clima necesario —aquel vértigo horizontal del cual hablaba Drieu de la Rochelle; lo alucinante— por el cual transita el solitario personaje. Un film abierto, con el desierto como un universo arduo para urdir conjeturas e interpretaciones; **Wadley** es, también, la película de un cineasta radical, que aspira quizá a dislocar los modos de percepción habituales del espectador.



WENDY Y LUCY

(Wendy and Lucy)

Wendy, que nació en Indiana, parte en su viejo Honda Accord con su perra Lucy rumbo a Alaska. Planea trabajar en una empacadora de pescado, pero en una parada de rutina en Oregon, la mala suerte parece estar esperándola. El auto se rompe y Wendy, sin un centavo, decide robar una lata de comida para perros en el supermercado, pero es capturada. Para peor, cuando tras esta pequeña odisea logra volver al estacionamiento del supermercado, su perra Lucy ha desaparecido.

Si lo pequeño de la anécdota y la intención de que la misma no interfiera entre los personajes y el espectador hace pensar en Raymond Carver, es porque hay mucho del escritor nacido en Oregon (y tal vez no sea casualidad que el auto de Wendy se rompa justo

allí) en este segundo largometraje de Reichardt. La aguda observación de la sociedad norteamericana a través de detalles aparentemente nimios funciona a la perfección en este pequeño relato sobre la solidaridad y la necesidad humana de tener un hogar a la vez que de buscar nuevos horizontes.

Wendy y Lucy es una *road movie* atípica, para empezar porque en verdad los personajes apenas se mueven del estacionamiento. Y eso es quizás una metáfora de esas vidas estancadas, donde los pequeños problemas se transforman en asuntos de vida o muerte porque no hay mucho más en esas vidas que un perro fiel y un auto viejo. Tal vez por ello Wendy elige irse lo más lejos posible con sus dos únicas posesiones, que por poco que parezca, pueden incluso demasiada carga.

WENDY Y LUCY

EEUU, 2008.

80 min / Digital / Color

Dirección: Kelly Reichardt.

Guión: Jonathan Raymond, Kelly Reichardt.

Producción: Larry Fessenden, Neil Kopp, Todd Haynes.

Fotografía: Sam Levy.

Edición: Kelly Reichardt.

Intérpretes: Michelle Williams, Wally Dalton, Will Oldham, Michelle Worthey, Will Patton, John Robinson, John Breen, la perra Lucy.

Contacto

MEMENTO FILMS INTERNATIONAL

Marion Klotz

6 Cité Paradis

F-75010 París - Francia

T: + 33 1 53 34 90 20

✉ marion@memento-films.com



Kelly Reichardt

Miami, EEUU, 1964.

2006 **Old Joy**

1995 **River of Grass**

ZORRAS

República Checa/Irlanda/Eslovaquia,
2009.

83 min. / Digital / Color

Dirección: Mira Fornayová.

Guión: Mira Fornayová.

Producción: Viktor Schwarcz,
Juraj Buzalka.

Fotografía: Tomáš Sysel.

Edición: Hedvika Hansalová.

Intérpretes: Reka Derzi, Rita Banczi,
Aaron Monaghan, Jitka Jusková,
Jonathan Byrne, Julia Krynke,
Brendan McCormack.

Contacto

Jana Dzurindova

T: +421 9081 74141

✉ jana.dzurindova@mirafox.sk

www.mirafox.sk



Mira Fornayová

Bratislava, Checoslovaquia
[hoy Eslovaquia], 1977.

ZORRAS

(Listicky)

Zorras podría ser simplemente un drama basado en los personajes de dos hermanas eslovacas que viven en Irlanda y su relación de amor-odio, pero va más allá de esto. Refleja el movimiento de toda una generación de jóvenes europeos de hoy, en la búsqueda de su propia felicidad, fuera de su patria. Se trata de la generación nacida después de la caída del muro de Berlín, con una forma de vida muy similar a la de sus coetáneos occidentales. Jóvenes que buscan empleos para sostenerse lejos de sus familias, y amores para llenar ese vacío que produce el destierro.

Alzbeta y Martina son dos hermanas

que han emigrado a Irlanda. La vida en Dublín no les es fácil: no siempre se recibe bien a los inmigrantes en Irlanda y a veces se sienten como esos zorros que han vivido en la capital irlandesa por más de cien años pero que los dublineses no terminan de aceptar. Inmune a los consejos de su hermana, Alzbeta desea demostrar que puede prescindir de su ayuda y busca un hombre con quien establecerse a toda costa. Una historia acerca de los celos, la dependencia, los secretos y mentiras, pero también sobre el amor filial. Opera prima de Mira Fornayová, una directora a seguir.

Documentales Informativa



BELAIR

Brasil entre febrero y mayo de 1970. Mientras el cine experimentaba búsquedas creativas que culminaban en *el cinema nôvo*, en Rio de Janeiro los cineastas independientes Júlio Bressane y Rogério Sganzerla crean la productora Belair, irónicamente el mismo nombre de un distrito de Los Angeles cerca de Hollywood, donde producen un cine contracultural del que saldría *el cinema do lixo* y una visión provocativa de la sociedad, los hábitos y las costumbres, la violencia, la sexualidad agresiva, la libertad como desafío. Durante cuatro meses la Belair produjo

siete largos, los cuales algunos fueron prohibidos, y concibieron su proyecto como una confrontación con la dictadura de la época, lo que derivó en exhibiciones clandestinas. Ahora, una búsqueda de esos viejos films, guiada por Bressane y Sganzerla con ayuda de Noa Bressana, hija de Júlio, rescata ese viejo cine y descubre en él una vitalidad formidable, olvidada por el tiempo y por la censura. E instala en el presente con inesperada vigencia las discusiones sobre política, nacionalismo, arte, sexo y cine, de los setenta en Brasil.

BELAIR

Brasil, 2009.

80 min. / Digital / Color

Dirección: Noa Bressane, Bruno Safadi.

Guión: TB Produções.

Producción: Bruno Safadi.

Fotografía: Lula Carvalho, David Pacheco.

Edición: Rodrigo Lima.

Intérpretes: Júlio Bressane, Rogério Sganzerla, Helena Ignez, Maria Gladis, Guarã Rodriguez, Grande Otelo, Zé Bonitinho.

Contacto

TB PRODUÇÕES

Rua Fadel, 186/701 Leblon

Rio de Janeiro 22430-170, Brasil

T: +55 21 223 98057

✉ tbproducoes@gmail.com



Noa Bressane



Bruno Safadi

2007 **Mi nombre es Dindi**
(*Meu nome é Dindi*)

CARTA A UN NIÑO

Eslovenia, 2009.
100 min. / Digital / Color
Director: Vlado Škafar.
Guión: Vlado Škafar.
Producción: Petra Vidmar.
Fotografía: Ales Belak.
Edición: Vlado Škafar.

Contacto

GUSTAV FILM
Stegne 7,
SI-1000 Ljubljana Eslovenia
T: +590 31 995
✉ info@gustavfilm.si
www.gustavfilm.si



Vlado Škafar
Eslovenia, 1969.

2003 **Peterka:** Leto odločitve

CARTA A UN NIÑO

(Otroci)

El director Vlado Škafar entrevista gente que podría parecer común y corriente, y en un principio deja la impresión que lo hace azarosamente, sin buscar un tema en común ni vínculos entre los diversos interlocutores. Más que entrevistar es dejar hablar, ya que los entrevistados se expresan a rienda suelta, cuentan anécdotas, reflexionan sobre su estado de cosas, dan impresiones acerca de la vida y la muerte, la felicidad y el amor, sus miedos o sus traumas. De esta manera, se esboza un recorrido a través

de las distintas edades del hombre, a partir de la infancia y pasando por la adolescencia, la juventud, la madurez, la vejez y finalmente la senectud. Cada uno de los relatos tiene un valor único, uno de ellos es sorprendentemente emotivo, otro trágico e impactante, alguno más bien reflexivo. Una afirmación sobre el final puede retrotraer a otra del comienzo, y así esta película está plagada de lazos invisibles y sutiles, que le aportan profundidad y coherencia. Un honesto, sugerente e impactante documental.



COSMONAUTAS

(*Fliegerkosmonauten*)

El film retrata a los últimos héroes del socialismo real, gente común que de la noche a la mañana alcanzó la fama. En virtud de un programa que había implementado la Unión Soviética en la década de 1970, diez hombres, uno por cada país socialista, fueron cuidadosamente escogidos para integrarse al programa espacial soviético. Eran hijos de conductores de tractores, de pastores y zapateros, que fueron enviados al espacio: en ellos estaba cifrada la esperanza del futuro. A su regreso se sorprendieron al verse cubiertos de privilegios

y honores típicos del socialismo. Sin embargo, la “cortina de hierro” cae y todo cambia y se revalúa. Marian Kiss explora los motivos políticos, recaptura el espíritu de una época a través del uso extensivo de materiales de archivo y el testimonio directo de los protagonistas. Viaja de un país al otro y los busca por ciudades o pueblos, para conversar con ellos, obligándolos a interrogarse sobre su historia y su presente. ¿Qué fue de estos cosmonautas héroes de la infancia de quienes crecieron de aquel lado del muro?

COSMONAUTAS

Alemania/Polonia, 2009.

88 min. / Digital / Color

Dirección: Marian Kiss.

Guión: Marian Kiss.

Producción: Neue Mediopolis Filmproduktion GmbH; The Educational Film Studio.

Fotografía: Lars Barthel, Piotr Rosolowski.

Edición: Katalin Pázmándy, Marian Kiss.

Contacto

Marian Kiss

Potsdamer str. 156

10783 Berlín, Alemania

T: +49 30 7850 387

✉ k.marian@berlin.de



Marian Kiss

Budapest, Hungría.

CUANDO MUERES COMO UN GATO

Canadá, 2009.

85 min. / Digital / Color

Dirección: Zoran Maslic.

Guión: Zoran Maslic.

Producción: Exile Kings Productions.

Fotografía: Zoran Maslic, Davor Pusic,

Milenko Stanisic, Srdjan Bukvic.

Edición: Zoran Maslic.

Contacto

EXILE KINGS

716, The West Mall, #403

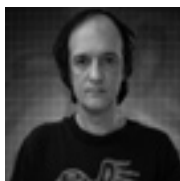
Toronto ON M9C 4X6

Canadá

T: +416 695 0600

✉ zoran@exilekings.com

www.exilekings.com



Zoran Maslic

Bosnia, ex-Yugoslavia.

CUANDO MUERES COMO UN GATO

(When You Die as a Cat)

Un poeta bosnio huye de la guerra en su país hacia Canadá, procurando volver a ser lo que era antes. El camino es duro, no sólo por las dificultades culturales y lingüísticas que encuentra el inmigrante. Hay algo más: la guerra continúa persiguiéndolo.

Esta película narra viaje del poeta Goran Simic que se embarca hacia un exilio difícil en un país cuya cultura y cuya lengua le resultan extrañas. *"Hacer este documental solo puede compararse a la expulsión de una piedra del riñón. No digo esto porque no tuve presupuesto y me llevó*

dos años completarlo, eso en realidad fue la parte más fácil. La guerra, la inmigración, y la prolongada infección de posguerra por muerte y destrucción fueron lugares a los que yo no quería ir, nunca, pero tuve que hacerlo" cuenta Maslic. El realizador, con formación en periodismo y la crítica, ya había incursionado en el cine hace más de una década, en su tierra natal, realizando numerosos cortometrajes. La guerra y su propio exilio, lo obligaron a tener que esperar más de quince años para que un largometraje de su autoría viera al fin la luz.



CHANTAL AKERMAN VISTA DE AQUÍ

(Chantal Akerman, de cá)

La cosa empieza con parsimonia, la cámara parece estar mal ubicada y registra algo poco interesante. Luego se anima algo, una señora algo gorda que se descubre es Chantal Akerman, entra en cuadro, le acondicionan algún almohadón suplementario y la conversación intrascendente va cobrando tensión, aunque siempre en inglés que no es el idioma original de la Akerman, una personalidad mayor del cine belga donde ha realizado unas veinte películas poco conformistas. Los preparativos tienen su razón de ser, porque se requiere que la re-

porteadada esté cómoda y contenida, ya que lo que sigue es una hora de corrido sin cortes de toma, con una cámara absolutamente quieta, de la que entran y salen de cuadro las personas que están delante o que aciertan a ponerse delante. La intención de los reporteros parece haber sido la estricta dependencia de la reporteadada y de lo que ésta diga, y lo que dice tiene mucho interés para espectadores a quienes les importa en el cine, a los que está dirigido este experimento y que serán quienes encantados permanezcan en sala todo el tiempo.

CHANTAL AKERMAN VISTA DE AQUÍ

Brasil, 2009.

61 min. / Digital / Color

Dirección: Gustavo Beck,
Leonardo Luiz.

Guión: Leonardo Luiz.
Producción: Gustavo Beck,
Leonardo Luiz.

Fotografía: João Atala.

Edición: André Mielnik.

Intérpretes: Chantal Akerman.

Contacto

FILMES DE BECK Y

ENQUADRAMENTO PRODUÇÕES

Leonardo Mecchi

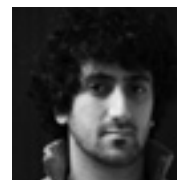
Av. Santo Amaro, 4281, Ap. C12

Rio de Janeiro 04555-003, Brasil.

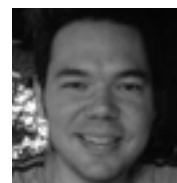
T: +55 11 9990 0515

✉ leonardo.mecchi@yahoo.com

✉ gusbeck@gmail.com



Gustavo Beck



Leonardo Luiz Ferreira

DESDE LAS AGUAS

Uruguay, 2009.

86 min. / Digital / Color

Dirección: Pablo Martínez Pessi.**Guión:** Pablo Martínez Pessi.**Producción:** Florencia Chao, Karen Frydman, Pablo Martínez Pessi.**Fotografía:** Martín Wozniak.**Edición:** Pablo Moreira,
Pablo Martínez Pessi.**Intérpretes:** Habitantes de Villa Santo Domingo de Soriano.**Contacto**

GABINETE FILMS

Pablo Martínez Pessi

pablomp@gabinetefilms.com

Tel: +598 99 669 872

www.gabinetefilms.com

**DESDE LAS AGUAS****Pablo Martínez Pessi**

Dolores, Soriano, Uruguay, 1980.

2009 **Besos en la boca**2008 **Los aviones**2006 **Sinopsis de una breve y
pequeña historia**2005 **Semillitas**2004 **Mercader muestra**2004 **El pasante**

Han pasado casi 400 años desde el establecimiento de los primeros pobladores de la Banda Oriental y pocos de los poblados de aquellas épocas siguen en pie. Uno de ellos es Villa Santo Domingo de Soriano, fundado en 1624, el poblado más antiguo del Uruguay y durante breve tiempo, capital del departamento de Soriano. Sin embargo, los casi cuatro siglos desde su fundación por allí parecen no haber pasado ya que la localidad continúa prácticamente igual que en sus inicios. El tiempo parece haberse detenido. Como tantos otros pueblos del interior del Uruguay, Villa Soriano tiene

serios problemas: los bajos ingresos económicos y la poca expectativa de crecimiento son algunos de las trabas para su desarrollo. En la actualidad, sus 800 pobladores, integrados por pescadores artesanales, peones de campo, trabajadores municipales, amas de casa, niños, jóvenes y mayormente ancianos, redescubren el pequeño pueblo. Todos ellos esperan que un milagro suceda, mientras transmiten la realidad de un pueblo y la identidad de todo un país, al intentar recuperar lo que alguna vez fue, sin renunciar a prosperar.



ELLOS SON... LOS VIOLADORES

Cuando en Londres y Nueva York los Sex Pistols, The Clash y los Ramones comenzaban a darle forma al punk rock, América Latina estaba sumida en las décadas infames que transformaron al continente en un rosario de sangrientas dictaduras. Pero, como sucedió en casi todos los países que sufrieron estos años oscuros, la libertad trajo una explosión de rebeldía y una buena carga de confusión. En el caso argentino a la vez que volvían a escucharse las canciones prohibidas del rock de los '60 y se abrazaban las tendencias a la moda del pop anglosajón con sus "raros peinados nuevos" aparecía el primer grupo punk que logró salir del underground porteño. Ellos eran... Los violadores. Ya en 1978 Pedro Braun (Hari-B) —que a la postre se convertiría en uno de los fundadores de la banda— se había autoproclamado "el primer punk argentino" en una carta a la revista Pelo. Sin embargo,

de tan punk, poco tiempo duraría en la banda, que pasó a estar liderada por Pil Trafa y Stuka. El éxito les llegó en 1985 con la canción "Uno, dos, ultraviolento", un homenaje a **La naranja mecánica**, cantada en parte en nadsat, la jerga juvenil inventada por Anthony Burgess, con lo que Los violadores mostraban ser bastante más cultos de lo que querían aparentar.

El rockumental de Riggiozzi cuenta con material histórico único sobre la banda y se toma el trabajo de cruzar las distintas visiones que hicieron colisión en la escena musical argentina en los años '80. Con testimonios de los integrantes de la banda y de Gustavo Ceratti, Fer de Catupecu Machu, Charly de Las Manos de Fillipi, Campino de Die Totten Hossen, el periodista Eduardo de la Puente y el infausto empresario Omar Chaban, entre muchos otros.

ELLOS SON... LOS VIOLADORES

Argentina, 2009.

91 min. / Digital / Color

Dirección: Juan Riggiozzi.

Guión: Juan Riggiozzi.

Producción: Juan Riggiozzi,
Elisa De María.

Fotografía: Otmar Pucheta.

Edición: El Hombre Contrapicado.

Contacto

FILMODROMO

Av. Rivadavia 2639 Apto 13

C1034ACF Buenos Aires, Argentina

T: +54 11 4951 4986

✉ juan@contrapicado.com.ar



Juan Riggiozzi

Buenos Aires, Argentina, 1977.

EL OTOÑO DEL MAGO

Armenia, 2009.

52min. / Digital / Color

Dirección: Rouben Gevorgyants,
Vaheh Gevorgyants.**Producción:** Rouben Jaghinian.**Fotografía:** Samvel Babayan.**Edición:** Levon Hakhverdyan.**Intérprete:** Tonino Guerra.**Contacto:**HAYK DOCUMENTARY FILM STUDIO
Gevorg Chaush St., Building 50,
3rd Floor Erevan 0088 Armenia.
T: +374 10 35 70 32**EL OTOÑO DEL MAGO***(Autumn of the Magician)***Rouben Gevorgyants**

Ereván, Armenia, 1945.

2003 **Time to Gather Stones**1995 **Parajanov. The Last Collage**1989 **Requiem**1987 **Islands****Vaheh Gevorgyants**

Ereván, Armenia, 1970.

2003 **Reign of Peace and Calm**2005 **Armenians of Anapa**2006 **Armenians of Moscow**2007 **Peach Ashot**

Documental sobre Tonino Guerra, uno de los más grandes guionistas cinematográficos italianos. Guerra trabajó con Andrei Tarkovskii, Michelangelo Antonioni, Luchino Visconti, Theo Angelopoulos, los hermanos Taviani, Federico Fellini, Marco Bellocchio y Vittorio De Sica, entre otros. Las obras literarias de Guerra han sido incluidas en los programas de estudio de varias universidades en Italia, sus películas han sido galardonadas a lo largo y ancho del mundo y se han convertido en clásicos de la cinematografía. Pero además, el entrañable Tonino ha sido escultor, dramaturgo, arquitecto, periodista, filántropo, pedagogo, metalúrgico, in-

ventor, agricultor, jardinero, químico, y por sobre todas las cosas, una excelente persona. Se ha dicho de él que es el último representante del Renacimiento italiano, comparando su talento con el del mismísimo da Vinci. El otoño del mago es una introspectiva y significativa mirada en la vida de Guerra, sus amores y su largo romance con Armenia y su gente. A través del uso de entrevistas, imágenes de archivo y fragmentos de sus películas, Rouben y Vaheh Gevorgyants construyen un valiosísimo documental, que nos acerca a la persona y a la obra y echa luz sobre lo mejor de la cinematografía italiana del siglo XX.



FOREVER SCARED

(Sayed Kashua: *Forever Scared*)

“Tengo miedo de los autos, de los perros, de las serpientes; le temo a los aviones, los helicópteros, los tanques y los soldados. Tengo miedo de los ataques terroristas, de los judíos y de los árabes; temo a que un día todos estemos en un campo de refugiados”. Sayed Kashua es un escritor árabe israelí, autor de varias novelas, columnista del *Haaretz* y guionista de una popular comedia de televisión cuyo eje temático es, esencialmente, él mismo: ¿es posible pertenecer, dejar de ser siempre percibido como “el otro”? La directora israelí Dorit Zimbalist acompañó y registró por un periodo de siete años las actividades de Kashua: *“Fue realmente duro realizar el film; no siempre fue fácil la comunicación y tratar de ver*

a través de sus ojos la sociedad de la cual yo misma soy parte”, decía Zimbalist en una entrevista. El film ilustra el perfil inquieto e incisivo de Sayed Kashua; las polémicas y discusiones que encienden su estilo humorístico e irónico aplicado a temas y situaciones tan delicadas como lo pueden ser las relaciones entre palestinos, judíos y árabes en todos sus contextos. Zimbalist se empeña en registrar la sensibilidad angustiada y lúcida de Kashua, en componer un retrato íntimo, a la vez que político, de alguien que utiliza la escritura y la palabra como instrumentos legítimos para tratar de vivir su vida sin renunciar a ser un árabe israelí, a la búsqueda de un equilibrio que nunca deja de ser riesgoso.

FOREVER SCARED

Israel, 2009.

52' / Digital / Color

Dirección: Dorit Zimbalist.

Guión: Dorit Zimbalist.

Producción: Barak Heymann.

Fotografía: Evyatar Lavy.

Edición: Bat Sheva Jancu.

Intérpretes: Sayed Kashua, su familia y otros.

Contacto

HEYMANN BROTHERS FILMS

2 Barzilai Street

Tel-Aviv 65113, Israel

T: +972 3 5602701

✉ office@heyman-films.com



Dorit Zimbalist

Petah Tikva, Israel, 1966.

INSULO DE LA ROZOJ

Italia, 2009.

58 min. / Digital / Color

Dirección: Roberto Naccari,
Stefano Bisulli.**Guión:** Stefano Bisulli, Vulmaro
Doronzio, Giuseppe Musilli,
Roberto Naccari.**Producción:** Vulmaro Doronzio.**Fotografía:** Stefano Bisulli.**Edición:** Stefano Bisulli.**Intérpretes:** Nicoletta Fabbri
(narradora).**Contacto**

CINEMATICA

Vulmaro Doronzio Via Togliatti 44/A
47822 Santarcangelo di Romagna

Rimini, Italia

T: +39 335 388 403

✉ info@cinematica.it

**INSULO DE LA ROZOJ***(Insulo de la rozoj – La libertá fa paura)***Stefano Bisulli**

Santarcangelo, Italia.

**Roberto Naccari**

Rimini, Italia, 1964.

2008 *Una storia comune.***Donne sull'orlo di un miracolo
economico**

Pocos dirían que la última guerra de defensa territorial de Italia tuvo lugar hace 42 años. Y mucho menos que fue contra la Respubliko de la Insulo de la Rozoj (nombre original en esperanto, que traducido al español sería República de la Isla de la Rosa) un microestado artificial situado a 11 kilómetros de la costa de Rimini en el mar Adriático. La “república” no era sino una plataforma de metal y concreto de 400 mts² construida por el ingeniero Giorgio Rosa en 1967. Un año después, Rosa declaraba su independencia de Italia, establecía que el idioma oficial de la nueva república era el esperanto, diseñaba su bandera, determinaba que su himno nacional era un fragmento de la ópera **El holandés errante**, de Wagner y establecía su moneda (el milo) y sus sellos postales, a la

vez que inauguraba tiendas, un restaurante y un club nocturno. Las autoridades italianas vieron con recelo a la nueva república, sospechando que sería un paraíso fiscal y un lugar privilegiado para el florecimiento de diversas actividades ilegales, por lo que decidió tomar cartas en el asunto. Lo que siguió debió ser un escándalo diplomático pero corrían los años '60 y otros asuntos más urgentes reclamaban la atención internacional. El documental de Naccari y Bisulli cuenta la historia de la misteriosa Isla de la Rosa, con profuso material de archivo y entrevistas a los involucrados y a abogados de derecho internacional que intentan explicar lo sucedido. Como enigmática sombra subyace la figura del ingeniero Giorgio Rosa y la pregunta de si era un soñador, un bromista o un estafador...



LA GRAN CIUDAD DE ORIENTE

(Da Dong Fang)

Una historia increíble. Previendo la expansión de Shanghai, el gobierno chino construyó a marchas forzadas una ciudad adecuada para ese desarrollo de la Gran Ciudad de Oriente, la cual acaba de ser terminada. Pero tal como muestran las imágenes de este film, es una enorme ciudad fantasma inhabitada. Contra lo previsto la nueva ciudad en la nueva era capitalista de China, no tuvo compradores. Hasta ahí la historia hace pocos meses. En 2010 será la Exposición mundial de Shanghai, que era casualmente el motivo de la aparatosa ampliación fra-

casada. Eso será dentro de muy pocos meses. Para lo cual el gobierno arma ahora una increíble operación económica. Como en China no existe el mercado para la compra-venta de arte, la ciudad construida ahora ha sido dada gratis a los artistas para que vivan y se instalen allí, generando de un golpe las estructuras que no existen y lanzando el país a un mercado que en todo el mundo es altamente redituable. Cinematográficamente está muy bien, demostrando que en China están todos aprendiendo capitalismo, mercado de arte y también cine.

LA GRAN CIUDAD DE ORIENTE

China/Hong Kong, 2009.

87 min. / Digital / Color

Dirección: Gena See-yuen Wong.

Guión: Gena See-yuen Wong.

Producción: Elaine Ngan Ching-ping.

Contacto

MICA PICTURES

Shop B Lower Ground Floor

NO 89-95 Hollywood Road

T: + 852 9192 9275

Central Hong Kong, China.

✉ micapictures@gmail.com



Gina Won See Yuen

Hong Kong, China, 1967.

LA VERDAD SOTERRADA

Uruguay/Brasil, 2009.

52 min. / Digital / Color

Dirección: Miguel Vassy**Guión:** Silvia Martínez, Miguel Vassy.**Producción:** Voces de América.**Fotografía:** Miguel Vassy.**Edición:** Daniel Pimentel,

Miguel Vassy.

Contacto

VOCES DE AMÉRICA

Silvia Martínez

T: +598 2 900 53 04

✉ vocesdamerica@gmail.com

vozesdamerica.blogspot.com



LA VERDAD SOTERRADA

**Miguel Vassy**

Montevideo, Uruguay, 1971.

2010 **El precio de la semilla**2010 **Jopói - Todos Juntos**2001 **Obbawemilere - A Raíz Cubana**

Eduardo Galeano, desde el exilio y en el epílogo de **Las venas abiertas de América Latina** (1978), expresó: “*Nadie rinde cuentas, nadie brinda explicaciones. Cada crimen es una incertidumbre para los seres cercanos a la víctima y también una advertencia para todos los demás. El terrorismo de estado se propone paralizar a la población por el miedo*”.

La verdad soterrada es un encuentro con las madres, padres, hermanos, hijos, sobrevivientes y amigos fieles que nunca dejaron de denunciar los crímenes del terrorismo de Estado en el Uruguay. Pero también es un encuentro con algunos de los que opinan que la justicia no es necesaria y la verdad un asunto que debe seguir enterrado. Estrenada poco tiempo antes del plebisci-

to por la anulación de la Ley de Caducidad, aportando a la campaña a favor del Sí, el documental busca desenterrar la verdad acerca de la historia reciente para poder transformarla en justicia.

Este trabajo es parte de un proyecto que intenta cubrir la realidad de América Latina desde la visión que aportaba Galeano en 1978 sobre la realidad de la región, pero también desde el presente, analizando los problemas que desde aquella época persisten en nuestras sociedades. **La verdad soterrada** conforma, hasta el momento, una trilogía junto con **Jopói - Todos Juntos** (sobre la situación de los indios guaraníes en Paraguay) y **El precio de la semilla** (sobre la situación de los pequeños campesinos en la Argentina).



LOS DOS CAMINOS

En un alejado paraje de la Banda Oriental, cerca de la frontera con Brasil, algunos miembros de una familia numerosa trabajan como peones en un establecimiento rural. Su universo cotidiano oscila entre sus actividades laborales, sus vínculos familiares y la particular naturaleza que los rodea. La partida de uno de los hijos es uno de los conflictos que afecta a la familia y será la excusa para presentarlos a ellos con sus vivencias, sus costumbres y su idiosincrasia. El título de la película pretende ser una cita a la obra homónima de

Juan Manuel Blanes, el llamado “pintor de la patria” que retratará al gaucho en el siglo XIX. Hoy pocas veces vemos imágenes de gauchos en nuestro país, y cuando lo hacemos se da en el contexto de algún noticiero que los presenta en algún entorno urbano o semi urbano, donde aparecen casi como un adorno mas del evento en que participan. Esta vez la cámara se adentra en una realidad alejada físicamente y los muestra en su propio contexto, lejos de la realidad urbana pero muy conscientes de su papel en la sociedad.

LOS DOS CAMINOS

Uruguay, 2010.

64 min. / Digital / Color

Dirección: Fabián Arocena.

Guión: Fabián Arocena.

Producción: INTERLUDIO

Música & Films.

Fotografía: Sebastián Balmelli.

Edición: Fabián Arocena.

Contacto

Fabián Arocena

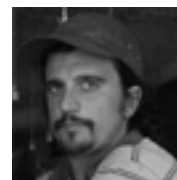
Magallanes 1054

Montevideo, 11200

Uruguay

T: +598 2 410 65 79

✉ fabianarocena@yahoo.com.br



Fabián Arocena

Montevideo, Uruguay 1976

LOS LADRONES VIEJOS: LAS LEYENDAS DEL ARTEGIO

México, 2007.

97' / Color / 35mm

Dirección: Everardo González.

Guión: Everardo González.

Producción: Roberto Garza, Everardo González, Issa Guerra.

Fotografía: Martín Boege, Everardo González, Gerardo Montiel Klint.

Edición: Juan Manuel Figueroa.

Intérpretes: "El Fantomas",
"El Carrizos", "El Xochi",
"El Burrero", "El Chacón".

Contacto

INSTITUTO MEXICANO DE
CINEMATOGRAFIA

Alejandro Díaz San Vicente

Insurgentes Sur 674 Col. Del Valle,

Mexico City T: +52 55 5448 5300

✉ informes@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx



LOS LADRONES VIEJOS: LAS LEYENDAS DEL ARTEGIO



Everardo González

México, 1971.

2006 **Jalisco es México**
2003 **La canción del pulque**

Cinco ladrones emparentados en el respeto por los viejos valores de su profesión, narran sus historias y su tiempo desde la cárcel. Admirados, famosos dentro de su gremio, los cinco narradores irán dando cuenta de sus andanzas y respectivas habilidades; por ejemplo, "El Carrizos", proclamado en su tiempo como el "rey de los zorreros", bailarín consumado, habitué de clubes de tenis, que luego saquearía las fastuosas casas de dos ex presidentes conocidos por su pompa y derroche, llega a asegurar que hubiera preferido entregarse a lastimar a alguien y dejar así una familia desamparada... Uno podría

pensar que el documental transita ciertos lugares comunes del retrato social, sin embargo Everardo González elige atacar todo sentimentalismo, condescendencia o victimización de sus personajes, y seguir en cambio apegado a lo cinematográfico, manteniendo el pulso de la historia (en realidad de las múltiples historias que se articulan entre sí), sin ceder nada a cualquier tentación redentora o maniqueísta. Como oportunamente se los ha descrito, los ladrones de Everardo González *"son hombres de compromiso y ética, pero, ante todo, idólatras del estilo y de un modo de ser"*.



MÁS ALLÁ DE ESTOS MUROS

Este documental indaga en la memoria de Juan Downey (1940-1993), artista chileno pionero en el videoarte y en la experimentación con las instalaciones plásticas, además de pintor y grabador. Downey dejó en los sesenta la cuna con estirpe aristocrática en su Chile natal para descubrir viejos y nuevos mundos: luego de una temporada europea, se instaló en Nueva York, donde desarrolló su obra y sus exploraciones.

La película propone un retrato de su vida y su obra, a través de las semblanzas de sus colaboradores, de su viuda y de él mismo, quien grabó varios autorretratos que forman parte del acervo al que accede el director, sobrino nieto de este artista. No hay en la apuesta formal de este documental grandes riesgos, pero la posibilidad de conocer la obra de este artista hace, de la película, una oportunidad muy valiosa.

MÁS ALLÁ DE ESTOS MUROS

Chile, 2009.

66 min. / Digital / Color

Dirección:

Juan Ignacio Sabatini Mujica.

Producción: Paz Urrutia Veloso, Pozzola Producciones.

Guión: Juan Ignacio Sabatini, Galut Alarcón.

Investigación:

Juan Ignacio Sabatini Mujica.

Fotografía: Juan Cristóbal Hurtado.

Edición: Galut Alarcón.

Contacto

POZZOLA PRODUCCIONES

Juan Ignacio Sabatini

Clovis Montero 0345 dpto. 401

T: +56 2 205 0790

✉ jisabatini@gmail.com

www.pozzola.cl



Juan Ignacio Sabatini

Santiago de Chile, Chile, 1978.

MOBSTERS WITHOUT BORDERS

Francia, 2008.

58 min. / Digital / Color

Dirección: Agnès Gattegno.

Guión: Agnès Gattegno.

Producción: BFC Productions, Arte France.

Contacto

EUROPE IMAGES INTERNATIONAL

Julie Tolza

24 quai le Gallo

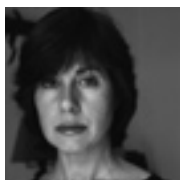
92513 Boulogne Billancourt

París, Francia

T: +33 1 40 74 76 93

✉ julie.tolza@europeimages.com

www.europeimages.com



Agnès Gattegno

MOBSTERS WITHOUT BORDERS

Compuesta por cerca de cien familias, la *Ndrangheta* o mafia calabresa es una de las organizaciones criminales más poderosas del mundo. Se estima que sus ingresos anuales ascienden a 36 mil millones de euros, lo que equivale al 3,5% del PBI de Italia, y su fortuna proviene principalmente del narcotráfico, así como de empresas de construcción, restaurantes y supermercados. Este interesante documental se centra en el fenómeno de la globalización de la *Ndrangheta*, en

el proceso por el cual el poder local comienza a trascender fronteras y las redes de narcotráfico se extienden de Calabria a Costa del Sol, de Milán al Valle del Ruhr, y la manera en que la mafia se inmiscuye en cuestiones estatales y hasta en el sistema de salud. La periodista y directora Agnès Gattegno logra una película ágil e instructiva que en sesenta minutos aporta, con factura clásica y más bien convencional, una panorámica a un tema poco difundido y de crucial importancia.



POETAS

(Poeti)

Biagio es poeta y profesor de bachillerato. Salvatore también es poeta. Ambos se reencuentran luego de varios años en el Cementerio Acatólico de Roma, al lado de la Pirámide Cestia, sitio icónico del barrio de Testaccio en la ciudad eterna. Por casualidad ambos coinciden en la tumba del poeta italo-americano Gregory Corso, exponente de la *beat generation*, quien pidió que sus cenizas fueran sepultadas al lado del féretro del poeta romántico inglés Percy Bysshe Shelley en el Cementerio Acatólico.

Es así que ambos poetas empiezan a conversar, a añorar juntos los tiempos en los que la palabra no había sido atropellada por la vorágine de la modernidad, una época en la que era factible que se llevara a cabo un encuentro multitudinario con poetas de todas partes del globo, como el de Castelporziano en 1979, una suerte de

Woodstock de la poesía. Con nostalgia de esos años, Biagio y Salvatore se proponen realizar un recorrido por Roma, con el objetivo de nuclear en la capital italiana el mayor número posible de poetas. Así comienza un viaje por la ciudad, pero no vista con los ojos que interesan al turista: la Roma que se ve es la que cautivó, apasionó e inspiró a innumerables poetas de todos los tiempos. Biagio y Salvatore la recorren de cabo a rabo en el metro, en ómnibus, en auto, encontrándose con poetas conocidos y otros del circuito *underground* romano, recorriendo la ciudad mientras la observan como la fuente de inspiración para poetas, tanto italianos (Pasolini, Rosselli) como extranjeros (Corso, Shelley, Keats, Goethe), buscando impregnarse de ese espíritu poético que caracterizó desde siempre a la ciudad de las siete colinas.

POETAS

Italia, 2009.

69' / Digital / Color

Dirección: Toni D'Angelo.

Guión: Toni D'Angelo.

Producción: Donatella Palermo, Toni D'Angelo, Mario Fiorito.

Fotografía: Rocco Marra.

Edición: Letizia Caudullo.

Intérpretes: Salvatore Sansone, Biagio Propato, Dante Maffia, Vito Riviello, Luciano Luisi, Elio Pecora, Maria Luisa Spaziani.

Contacto

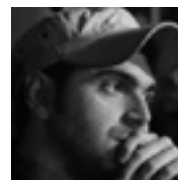
Toni D'Angelo

Via Fabio Massimo 107

00192 Roma, Italia

Tel: +39 3356252994

✉ tonidangelo@gmail.com



Toni D'Angelo

Nápoles, Italia, 1979.

2007 **Una notte**

TOM ZÉ ASTRONAUTA LIBERTADO

España, 2009.

90 min. / Digital / Color

Dirección: Igor Iglesias.

Guión: Igor Iglesias.

Producción: Igor Iglesias,
Marisol Costa.

Fotografía: Cristina Rodríguez Paz.

Edición: Igor Iglesias.

Intérpretes: Tom Zé, Rita Lee,
David Byrne, Julio Medaglia,
Roberto Maia, Neúsa S. Martins,
José Miguel Wisnik, Luiz Tatit.

Contacto

Igor Iglesias

✉ igor_iglez@hotmail.com

www.xiquefiquefilms.com



TOM ZÉ ASTRONAUTA LIBERTADO



Igor Iglesias

Asturias, España, 1973.

Parece que los documentales sobre músicos brasileños y bandas del Brasil, han invadido esta edición del Festival. Sin embargo, Tom Zé es al único al que hasta ahora se le han dedicado dos documentales. El primero fue en 2007, **Fabricando Tom Zé** y ahora el asturiano Igor Iglesias realiza **Tom Zé Astronauta Libertado**. La genialidad de este artista brasileño, las letras de sus canciones, su filosofía de vida y su forma de transmitir la cultura popular unida a su labor como inventor de instrumentos habían movido a Iglesias a pensar en la realización de este film. Es el viaje de Tom Zé a Asturias, a dar un taller de experimentación musical que se convierte en la oportunidad perfec-

ta y además en el hilo argumental de la película. Después de integrar el movimiento tropicalista, junto con Caetano Veloso y Gilberto Gil, Tom Zé vivió un período de ostracismo musical. Como suele suceder por estas tierras, el conocimiento masivo de este artista solo fue posible a partir del “descubrimiento” del músico norteamericano David Byrne a partir de su encuentro con el disco **Estudiando Samba**. Este, y otros hechos retrospectivos de la trayectoria del músico son narrados a través de imágenes del archivo, de entrevistas y con el propio testimonio del cantante. Sin embargo, el mayor atractivo de la película es, en verdad, la actualidad de Tom Zé y la belleza de su música.



UN LUGAR AL SOL

(Um lugar ao sol)

Es un documental extraño. Lo habitual es que el género se ocupe de catástrofes, pobreza, enfermedades, calamidades públicas y privadas que corresponde denunciar. Lo que el director Gabriel Mascaro elige aquí es exactamente lo contrario: ocuparse de los muy ricos, y dejar hablar a ocho propietarios de los *penthouses* más exclusivos de Río de Janeiro. La cámara se instala delante de esos privilegiados y registra sus opiniones, confesiones y observaciones. Las preguntas no son capciosas. Solamente dan el pie para que los entrevistados digan lo que piensan y, como alguien lo ha señalado ya, el pez por la boca muere, mientras los escasos exteriores que se cuelan entre los testimonios contrastan con reflexiones pretendidamente cristianas, ecologistas,

comprometidas, solidarias. Con poco presupuesto pero con mucha astucia, Mascaro se anota varios hallazgos: la cuarentona que adora su departamento porque la aísla del ruido del personal doméstico, la mujer que compara los tiroteos en la cercana favela con fuegos artificiales, el empresario de la noche admirador de Nietzsche, el amigo de la diversión que elogia a la película por “positiva y optimista”. El film funciona por lo tanto a dos niveles: como documento del crecimiento edilicio de la ciudad, y como análisis de mentalidades de un determinado sector social sobre el cual el director no editorializa: simplemente, deja que hablen. Ya lo dijo Scott Fitzgerald: los ricos son diferentes, y la principal diferencia es que tienen mucho dinero.

UN LUGAR AL SOL

Brasil, 2009.

71 min. / Digital / Color

Director: Gabriel Mascaro.

Guión: Gabriel Mascaro.

Producción: Gabriel Mascaro; ejecutiva, Rachel Ellis.

Fotografía: Pedro Sotero.

Contacto

SIMIO FILMES

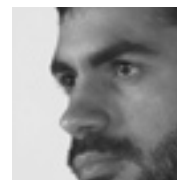
Rua Joseph Tourton, 268

Tamarineira

Recife, Pernambuco, Brasil

T: +55 3267 3110

www.simiofilmes.com/umlugaraosol



Gabriel Mascaro

Recife, Brasil, 1983.

2009 **Avenida Brasília Formosa**

2008 **The Beetle KFZ-1348**

VIA ANELLI

Italia, 2008.

68 min. / Digital / Color

Dirección: Marco Segato.**Producción:** Francesco Bonsembiante.**Fotografía:** Elisabetta Massera,

Marco Segato.

Edición: Davide Vizzini.**Intérpretes:** Ismail Aityahya,

Sadik Awal, Matteo Cesarotto,

Ethelbert Ejimadu, Salem Fakiri,

Daniela Ruffini, Matteo Zoso.

Contacto

JOLE FILM S.R.L

Via Quarto 16

35138 Padua, Italia

T: +39 049 8718175

✉ office@jolefilm.it

**Marco Segato**

Padua, Italia, 1973.

VIA ANELLI*(Via Anelli, la chiusura del ghetto)*

Complejo Serenissima, Via Anelli, Padua. Un recinto privado construido a fines de los años setenta para hospedar a estudiantes universitarios que cursan estudios lejos de su hogar. Una plaza circundada por seis edificios con 287 miniapartamentos.

En los años noventa, los inquilinos italianos comenzaron a abandonar el lugar, reemplazados por centenares de inmigrantes llegados a la ciudad en busca de trabajo. Lentamente, la degradación del lugar, el aumento de la criminalidad y la violencia, fueron causando estragos. La primera “solución” estatal al problema fue convertir el complejo habitacional en una suerte de *ghetto*. La segunda fue el desalojo, que llevó dos años y generó varias tensiones.

Este documental se centra en ese proceso, y logra la nada desdeñable proeza de convertir un caso particular en el resumen de un conflicto mayor: qué hace la sociedad italiana (la sociedad europea, en general) frente al aluvión inmigratorio. El director Segato entrevista a habitantes del lugar y vecinos, y confronta puntos de vista divergentes: el del inmigrante que quiere convertirse en estilista y objeta a quienes ven en él a un mero delincuente, el italiano prejuicioso, otros más sensatos, la frialdad burocrática de las autoridades. El film fue rodado mientras los desalojos ocurrían, y enfrenta a su espectador a una realidad aún en curso. Y que duele. Un testimonio que dice lo suyo.



VIENEN POR EL ORO, VIENEN POR TODO

En el pueblo de Esquel, en la patagonia argentina, la multinacional Meridian Gold se impone con un inmenso proyecto minero que genera una división entre la población local. Por un lado están quienes lo ven como una oportunidad laboral y una forma de supervivencia, por otro, quienes creen que se trata de un saqueo y un daño ecológico irreversible. Este notable documental da voz a ambas campañas, explica los procesos de explotación minera y sus consecuencias y se

centra en el levantamiento popular contra la multinacional, la intendencia y el gobernador Lizurume, así como el proceso hacia el plebiscito donde se decide el destino de la población, que finalmente trae resultados inesperados. Más allá de exponer con muy buen ritmo el enfrentamiento y de ilustrar una situación particular, el documental tiene además el mérito de plantear una problemática universal, que tiene sus correlatos en una infinidad de rincones del mundo entero.

VIENEN POR EL ORO, VIENEN POR TODO

Argentina/Chile, 2009.

81 min. / Digital / Color

Director: Pablo D'Alo Abba, Cristián Harbaruk.

Guión: Pablo D'Alo Abba, Cristián Harbaruk, Rocío Azuaga.

Producción: Hugo Castro Fau, Pablo D'Alo Abba, Cristián Harbaruk.

Fotografía: Daniel Ortega.

Edición: Alejandro Arias, Pablo D'Alo Abba.

Intérpretes: Julieta Díaz (narración).

Contacto

MALCINE

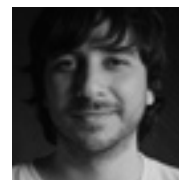
Julián Álvarez 437

1414 Buenos Aires, Argentina

T: +54 11 4858 3799

✉ info@malcine.com.ar

www.malcine.com.ar



Pablo D'Alo Abba

Buenos Aires, Argentina, 1975.



Cristián Harbaruk

Buenos Aires, Argentina, 1974.

YELLOW SHEEP RIVER

Taiwán, 2009.

94 min. / Digital/ Color

Dirección: Liu Soung.**Producción:** Wen Say II, Bow Wow Productions, Liu Soung.**Contacto**

Chen Yu Ling

T: +886 2 2718-4117

✉ bbooww@ms15.hinet.net

**Liu Soung**

Taipei, Taiwan.

YELLOW SHEEP RIVER

Premiada como Mejor Documental en el Festival de Cine de Taipei, esta película ensaya un retrato moroso y sin diálogos de la vida de unos pastores y sus familias en la región del desierto de Gobi, al norte de China. Las horas, los días, las estaciones transcurren atravesadas por una serie de ceremonias más o menos rutinarias: el pastoreo, la confección artesanal de zapatillas con suela de yute, la venta de las zapatillas en poblados

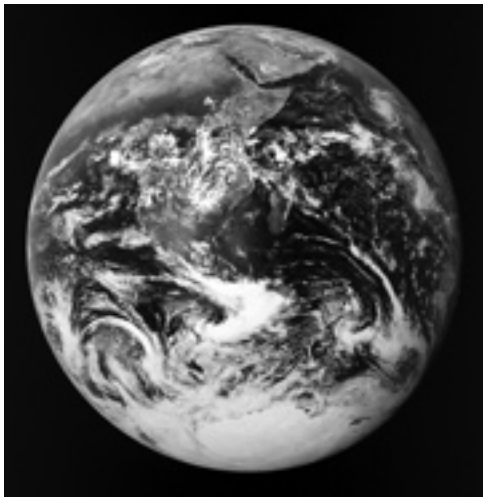
cercanos, los rituales familiares, la ida a la escuela, la vuelta a casa. La música acompaña (a veces subrayando excesivamente la emoción serena de los paisajes despejados, de la aparente simplicidad de una vida ajena a los ruidos y desnaturalizaciones de la globalización) una mirada mansa y encantada. La sinopsis oficial de la película reza: “*Si has olvidado lo que significa estar vivo, **Yellow Sheep River** te ayudará a recordarlo*”

Par en el mundo

La expresión completa (que fue también el título de una comedia musical) es, por supuesto, "Par en el mundo, quiero bajar". Por uno u otro motivo, todos hemos experimentado esa sensación de que el mundo nos harta, que hay más guerras, pobreza, dictaduras, enfermedades evitables que no se evitan, conflictos étnicos y religiosos de los que cualquier ser humano puede soportar. El presente ciclo tiene, sin embargo, dos caras. Por una parte documenta una serie de realidades que justifican las ganas de bajarse del mundo: violencia y marginalidad en Colombia, un campo de refugiados en Palestina,

problemas de vivienda en Italia, SIDA en Brasil y África, etc. Sin embargo no se agota en el lamento, el miserabilismo o la demagogia.

Al lado de esa cara está la otra: la de gente que enfrenta esos problemas y trata de resolverlos: colombianos con sentido del humor que enfrentan el día a día, Médicos sin Fronteras que se juegan la vida en algunos de los lugares más riesgosos de la tierra, mujeres infectadas por el VIH que sin embargo no pierden la esperanza. En esos momentos, hasta un observador veterano y desencantado puede pedir que vuelvan a parar el mundo para subirse de nuevo, y dar una mano.



CAMINO A NAHR AL BARED

España, 2009.

68 min. / Digital / Color

Dirección: Sebastián Talavera.**Guión:** Sebastián Talavera.**Producción:** Sara Talavera.**Fotografía:** Sebastián Talavera.**Edición:** Sebastián Talavera.**Contacto**

UN PERRO ANDALUZ PRODUCCIONES

personal@sebastiantalavera.es

✉ sebastala@gmail.com

www.sebastiantalavera.es

**Sebastián Talavera Serrano**

Fuentes de Andalucía, España, 1970.

CAMINO A NAHR AL BARED

Este documental narra cómo ha cambiado la vida de los habitantes del campo de refugiados palestino de Nahr al Bared desde que el mismo fuera escenario de una dura lucha entre el ejército libanés y el grupo paramilitar Fatah al-Islam.

El 20 de mayo de 2007, las fuerzas de seguridad libanesas atacaron un edificio en Trípoli donde se escondía un grupo de militantes de Fatah al-Islam acusados de robar un banco. Como respuesta, miembros del grupo en el campo de Nahr al Bared (a 16 kms de Trípoli) atacaron un control del ejército libanés y mataron a varios soldados. El ejército libanés respondió atacando el campo y destruyéndolo casi por completo. Nahr al Bared era el hogar de 35.000 civiles palestinos de los que,

al día de hoy, casi 17.000 no han podido todavía volver a sus casas.

El hilo conductor elegido por Talavera es, sin embargo, la educación en Nahr al Bared y los efectos que tiene el conflicto en los niños. Privados de cualquier cosa que se asemeje a la normalidad, los niños reflejan el dolor y el odio de quienes están acostumbrados a perderlo todo. Para los jóvenes el problema es, incluso, mayor. No es solo la "normalidad" lo que les es ajena sino que la mera idea de un futuro es irreal y hasta absurda. Aquellos palestinos que emprendieron el camino a Nahr al Bared porque prometía ser cobijo y refugio se encuentran con que se transformó en una pesadilla. La prometida reconstrucción, al igual que la esperanza, parece que nunca llega.



HOUSING

Durante veinte años en Bari no ha sido asignada ninguna vivienda social y tres mil familias están en lista de espera. Inevitablemente, una guerra silenciosa ha comenzado entre los pobres, una guerra en la que los *okupas* están sitiando los alojamientos de cualquiera lo suficientemente despreocupado para dejar su casa durante demasiadas horas, ya sea para visitar a un familiar o para ir a una cita con el médico. El blanco de los *okupas* son principalmente las casas de gente mayor o de los que viven solos. La película relata las historias de cuatro personas cuyos movimientos están dictados por el miedo a perder su casa. Están constantemente buscando

estrategias de supervivencia. Aunque poseen sus casas de forma legítima, en la práctica son las casas las que los poseen a ellos. La casa como prisión es la metáfora que corre paralela a la ambición diaria de tener “un techo encima de tu cabeza”.

Los personajes del film responden a las amenazas que penden sobre ellos con distintas formas de resistencia, todas ellas en las fronteras de la locura y el surrealismo. Hay un momento en que el film parece escapar de su formato documental fusionando la comedia con el melodrama. La ironía y el sarcasmo resultan a la larga las mejores armas que los personajes pueden esgrimir para subsistir en un universo sin salidas.

HOUSING

Italia, 2009.
90 min. / Digital / Color
Dirección: Federica Di Giacomo.
Guión: Federica Di Giacomo, Antonella Gaeta.
Producción: Alison Ercolani.
Fotografía: Clarissa Cappellani.
Edición: Jacopo Quadri.

Contacto
B&B FILM
Amanda Felici
T: +39 06 39729989
✉ contact@bbfilm.tv
www.bbfilm.tv



Federica di Giacomo
La Spezia, Italia.

2006 **Il lato grottesco della vita**

LA TIERRA SE QUEDÓ

Alemania/Colombia, 2010.

77 min. / Digital / Color

Dirección: Juan Sarmiento G.**Guión:** Juan Sarmiento G.**Producción:** Holger Lochau,
Tilman Kolb.**Fotografía:** Juan Sarmiento G.

Edición: Martin Reimers.

ContactoHOCHSCHULE FÜR FILM UND
FERNSEHEN (HFF) "KONRAD WOLF"

University of Film and Television

Marlene Dietrich Allee 11

D-14482 Potsdam-Babelsberg,

Alemania

T: +49 331 6202 564

✉ distribution@hff-potsdam.de

www.hff-potsdam.de

**Juan Camilo Sarmiento**

Colombia, Bogotá, 1984.

LA TIERRA SE QUEDÓ

Tres personas que han sido desplazadas por la violencia luchan en contra de su destino e intentan empezar una nueva vida lejos de su hogar.

Solangel, Rubén y Teodoro se abren paso diariamente a pie por el caos de la multitudinaria ciudad de Bogotá. Se encuentran mientras buscan comida, trabajo y un poco de justicia. Las traumáticas experiencias del pasado son perceptibles a diario. Todos ellos fueron expulsados de sus tierras por medio de violencia y amenazas. Dispuestos a tomar las riendas de sus involuntarias nuevas vidas, luchan por afrontar sus conflictos diarios con

dignidad, perseverancia y un poco de humor. Su historia es la historia de muchos colombianos que han tenido que huir de la violencia y de la imposición de los más fuertes y en ese camino dejaron atrás no sólo sus tierras y su modo de supervivencia sino además a sus seres queridos. Sarmiento es colombiano pero estudió en la escuela cine y televisión Konrad Wolf en Alemania y regresó a su tierra natal por la necesidad de *"contar las historias que nunca se cuentan"*, quiso *"darle la posibilidad a los desplazados, en medio de su tristeza, de que digan qué es lo que los motiva a seguir adelante"*



POSITIVAS

(Positivas)

El título juega muy deliberadamente con su doble sentido. Este documental brasileño se refiere al SIDA, y a siete mujeres que están infectadas con el virus, pero esas mujeres (y la película misma) son positivas en más de un plano.

Ciertamente, un examen médico les ha hecho saber de un “positivo” que es una noticia muy negativa. Pero es también positiva la actitud que Cida, Heli, Rosária, Maria Medianeira, Sílvia, Ana Paula y Michelle han adoptado para enfrentar el flagelo que las aqueja, seguir viviendo y hasta ayudar a otros a hacerlo.

Ellas mismas, y no médicos o especialistas, cuentan ante la cámara su historia. Todas eran mujeres “ejemplares”, que creyeron tener parejas (maridos, amantes, compañeros) fieles y

estables, y que por lo tanto no corrían riesgos manteniendo con ellos relaciones sexuales sin preservativo. Todas contrajeron el VIH contagiadas por esos compañeros que resultaron no ser tan fieles. La película presenta sus dramas con emoción y sensibilidad, graduando las historias y las revelaciones de cada una de las mujeres, entrecruzándolas para enriquecerlas mutuamente, y transmitiendo realmente su sentido “positivo” mediante el procedimiento de mostrarlas en acción, interactuando entre sí y con otra gente, aleccionando a su espectador sin la facilidad del sermón. Un buen documental, y la prueba de que se puede tratar un tema doloroso sin incurrir en la demagogia ni el bajón.

POSITIVAS

Brasil, 2009.

Directora: Susanna Lira.

76 min / Digital / Color

Guión: Susanna Lira.

Producción: Luciana Freitas.

Fotografía: Pedro Faerster.

Intérpretes: Ana Paula Silveira, Maria Medianeira, Cida Lemos, Heli Cordeiro, Michelle Caires, Rosária Rodriguez y Sílvia Almeida.

Contacto

MODO OPERANTE PRODUÇÕES

Rua General Severiano, 86 Sobrado

Botafogo, Rio de Janeiro

RJ 22290-040, Brasil

T: +55 21 2286 3641

✉ luciana@modoooperante.com.br



Susanna Lira

Río de Janeiro, Brasil, 1971.

2010 **Nada sobre meu pai**

TAPOLOGO

España/Sudáfrica, 2008.

88 min. / Digital / Color

Dirección: Gabriela y Sally

Gutiérrez Dewar.

Guión: Gabriela y Sally

Gutiérrez Dewar.

Producción: Gabriela Gutiérrez Dewar.**Fotografía:** Pablo Rodríguez.**Edición:** Ana Rubio, Pablo Zumárraga.**Contacto**

ESTACIÓN CENTRAL DE CONTENIDOS S.L.

Calle Atocha nº 10, 4º izda

28012 Madrid, España.

T: +34 914204009

✉ estacion@estacioncentralcontenidos.es

✉ sallygd@gmail.com

✉ ggdevar@gmail.com

www.estacioncentralcontenidos.es

**Gabriela Gutiérrez Dewar**

Madrid, España, 1968

Sally Gutiérrez Dewar

Madrid, España, 1966

TAPOLOGO

En Freedom Park, un asentamiento de ranchos de lata en Sudáfrica, un grupo de mujeres infectadas de VIH ponen en marcha Tapologo, una red solidaria de asistencia. La película presenta una historia que avanza de la degradación a la dignidad, de la resignación a la esperanza. En esta red colectiva –de la que también participan enfermeras jubiladas, asistentes sociales y médicos voluntarios– las mujeres infectadas ya no son víctimas abandonadas a su suerte sino agentes del propio cambio. Pero el film hace mucho más que mostrar la realidad de las mujeres sudafricanas que viven en Freedom Park y el cambio operado en sus vidas por la red Tapologo. Este documental pinta el amargo retrato de una sociedad patriarcal donde la vida no vale nada –y la de las mujeres

vale mucho menos– y donde la opción de muchas de ellas es transformarse en trabajadoras sexuales para no morir de hambre aunque ello signifique, las más de las veces, morir de SIDA.

En Sudáfrica hay cinco millones y medio de seropositivos y la pandemia no hace sino crecer. La superstición y la desinformación sobre la enfermedad han tenido mucho que ver con esta situación de catástrofe, pero la Iglesia Católica y su doctrina sobre el uso de preservativos ha cumplido un rol importante en el crecimiento en progresión geométrica de los infectados. No es un dato menor, entonces, que los fundadores de la red Tapologo hayan sido la monja católica y enfermera Georgina Boswell y el obispo Kevin Dowling.



VIVIENDO EN EMERGENCIA: HISTORIAS SOBRE MÉDICOS SIN FRONTERAS

Estados Unidos, 2008.

93 min. / Digital / Color

Dirección: Mark N. Hopkins.

Producción: Naisola Grimwood,
Daniel Holton-Roth,
Mark N. Hopkins.

Fotografía: Sebastian Ischer.

Edición: Bob Eisenhardt,
Sebastian Ischer, Doug Rossini.

Intérpretes: Chris Brasher, Davider
Gil, TomKrueger, Chiara Lepora.

Contact

RED FLOOR PICTURES PRODUCTION

Naisola Grimwood

T: +1 646 509 4140

✉ naisola@earthlink.net

VIVIENDO EN EMERGENCIA: HISTORIAS SOBRE MÉDICOS SIN FRONTERAS

(*Living in Emergency: Stories of Doctors Without Borders*)

Esta película documenta las experiencias de un grupo de médicos de diferentes orígenes y variables *backgrounds* que trabajan en forma voluntaria para la organización no gubernamental y sin fines de lucro Médicos Sin Fronteras, que ofrece servicios médicos a más de setenta países del mundo, especialmente en situaciones de guerra o catástrofe, especialmente en el que todavía se sigue llamando el “tercer mundo” aunque el segundo haya desaparecido. Quien tema encontrarse con un aburrido ejercicio de reclutamiento puede sorprenderse agradablemente: aquí hay un legítimo interés por sus protagonistas y el drama cotidiano que enfrentan, una serie de retratos humanos en medio de un cuadro mayor y con frecuencia estremecedor.

El debutante director Hopkins acompañó durante dos años a sus médicos a

lo largo de varias misiones en diversos países, y el heroico trabajo de montaje encarado por el director y su editor y fotógrafo Ischer resulta no menos meritorio. No hay narración en voice over en el asunto: cuando se habla, quienes lo hacen son quienes participan en la acción y describen sus experiencias o reflexionan sobre ellas. Didáctico sin ser sermoneador, dramático sin demagogias (algunos procedimientos médicos en circunstancias difíciles les ponen los pelos de punta a cualquiera), una reflexión sobre un grupo de personajes que representan lo mejor de lo humano. El diario británico *The Telegraph* lo describió como “más mercurial y brillante que Gregory House, más subversivo que Hawkeye Pierce de *M*A*S*H*”. Algo de eso habrá, en vistas de que estuvo en el *shortlist* de los nominados para el Oscar a mejor documental de este año.



Mark N. Hopkins

San Juan, Puerto Rico.

Cortometrajes Informativa

WOUND FOOTAGE

Alemania, 2009.
6 min. / Digital
Director: Thorsten Fleisch.
Género: Experimental.
✉ snuff@fleischfilm.com



WOUND FOOTAGE

En palabras de su autor: *“La unificación del mundo digital con el analógico; parecen estar muy alejados, pero no es así. Al final todo es una sensación visual.”*

BLACKOUT

Brasil, 2008.
10 min. / Digital
Director: Daniel Rezende.
Género: Ficción.
✉ festival@coalafilmes.com.br



BLACKOUT

Para dos secretarios de parlamentarios los enredos de sus jefes no podrían empeorar. Pero sí pueden...

AVE MARÍA O MADRE DE LOS SERTANEJOS

Brasil, 2009. 15 min. / Digital
Director: Camilo Cavalcanti.
Género: Documental.
✉ auroracinema@gmail.com



AVE MARÍA O MADRE DE LOS SERTANEJOS

(Ave Maria ou Madre dos Sertanejos)

Estampas del Sertão pernambucano a las 18.00 hs, cuando en las radios suena el Ave María sertaneja.

BAILARINO Y EL TRANVÍA

Brasil, 2009.
10 min. / Digital
Director: Rogério Nunes
Género: Animación
✉ rognunes@hotmail.com



BAILARINO Y EL TRANVÍA

(Bailarino e o bonde)

El paso del tranvía al ómnibus, estampas de una época vista con nostalgia y alegría.

FLASH HAPPY SOCIETY

Brasil, 2009.
8 min. / Digital
Director: Guto Parente.
Género: Experimental.
✉ gutoparente@hotmail.com



FLASH HAPPY SOCIETY

Un juego de sincronía entre el ritmo de los flashes, el sonido y la cámara que describe esa pasión de los espectadores por congelar todo lo que podría ser memorable.

MINAMI EN CLOSE-UP – LA BOCA EN REVISTA

Brasil, 2008. 19 min. / Digital
Director: Thiago Mendonça.
Género: Documental.
✉ thiago.mendonca@uol.com.br



MINAMI EN CLOSE-UP – LA BOCA EN REVISTA

(Minami em close-up – A Boca em Revista)

Documental sobre las películas y los personajes de la Boca do Lixo.

POLVO EN LOS OJOS*(Poeira nos olhos – Palace II)*

En febrero de 1998, Rio de Janeiro presenció el desmoronamiento del edificio Palace II.

**POLVO EN LOS OJOS**

Brasil, 2008. 15 min. / Digital
Directores: Gabriel Corrêa e Castro y Omar Muro Rodríguez.
Género: Documental.
✉ atamuro@hotmail.com

DANDELION

Una troupe de mimos sordomudos recorre la ciudad; la fuerza que otorga el deseo fundado en la necesidad de comunicarse.

**DANDELION**

Bulgaria, 2009.
18 min. / Digital
Director: Igor Hristov.
Género: Ficción.
✉ djembe.igor@gmail.com

CARAS*(A'ynan)*

Cine dentro del cine: una historia sobre los roles que una joven debe cumplir para sobrevivir en su sociedad.

**CARAS**

Egipto, 2009.
11 min. / Digital
Director: Hanî Moustafa.
Género: Ficción.
✉ hanî.moustafa@uvm.edu

PASE DE PATOS*(Ahate Pasa)*

Una interesante tesis ficticia acerca de la presencia de los patos en la historia del cine.

**PASE DE PATOS**

España, 2009.
12 min. / Digital
Director: Koldo Almandoz.
Género: Ficción.
✉ kimuak@filmotecavasca.com

LA LETRA ES TUYA

En una plaza de España, escritores y lectores revelan por qué leen y por qué escriben.

**LA LETRA ES TUYA**

España, 2009.
11 min. / Digital
Director: Teresa Sendagorta.
Género: Documental.
✉ gorkaleon@thehouseoffilms.com

**MANUAL PRÁCTICO DEL AMIGO IMAGINARIO
 (ABREVIADO)**

Un joven tímido, una antigua compañera de clase y un celoso amigo imaginario.



MANUAL PRÁCTICO DEL AMIGO
 IMAGINARIO (ABREVIADO)
 España, 2008.
19 min. / Digital
Director: Ciro Altabás.
Género: Ficción.
✉ promofest@mixmail.com

UN GRITO DESDE EL SAHARA

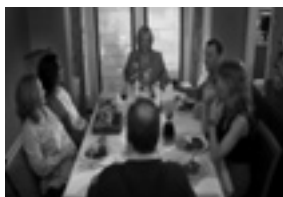
España, 2008.
48 min. / Digital
Director: Unai Aranzadi.
Género: Documental.
✉ promofest@mixmail.com

**UN GRITO DESDE EL SAHARA**

Documental sobre la lucha del pueblo saharaui por recuperar su territorio y su soberanía.

EL CATALIZADOR

Estados Unidos, 2009.
14 min. / Digital
Director: Dawn Westlake.
Género: Ficción.
✉ dawnwestlake@gmail.com

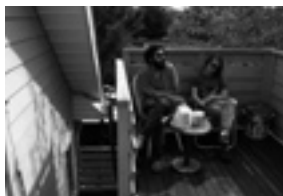
**EL CATALIZADOR**

(The Catalyst)

Frank y Francis se separaron hace once meses. La familia de ella todavía no lo sabe.

ADELANTE, WILLIAM. O: ESCUCHA, BISON

EE.UU., 2009. 17 min. / Digital
Directores: Wadi'h Arraf, Stephen Day.
Género: Ficción.
✉ wgarraf@gmail.com

**ADELANTE, WILLIAM. O: ESCUCHA, BISON**

(Forth, William. Or: Listen, Bison.)

Dos amigos deben afrontar la ausencia del tercero del grupo, no lográndolo fácilmente.

ALICE

Francia, 2009.
16 min. / Digital
Directora: Muriel Montini.
Género: Ficción.
✉ m.montini@free.fr

**ALICE**

Un único plano: un paisaje de montaña, el cielo, las nubes que se forman y disuelven; la acción dramática es articulada por dos voces en off que repiten con angustia un nombre.

SOLUS AND SOLAM

Francia, 2009.
23 min. / Digital
Directora: Muriel Montini.
Género: Ficción.
✉ m.montini@free.fr

**SOLUS AND SOLAM**

Un hombre conduce; sólo vemos planos del cielo y algún edificio; el texto articulado es quien va al encuentro de alguien. Otro experimento de Montini.

PROFANACIONES

Francia, 2009.
26 min / Digital
Directora: Lucía Sánchez.
Género: Documental.
✉ localfilms@free.fr

**PROFANACIONES**

(Profanations)

Memorias de una educación católica en España: las vivencias de la Semana Santa desde los ojos de la realizadora.

TOM

Adolescentes que se van de camping; una chica y dos varones, alguna discusión y decisiones que se toman. Contenida, sensible.

**TOM**

Israel, 2010.
24 min. / Digital
Director: Nimrod Shapira.
Género: Ficción.
✉ nimshap@yahoo.com

TOMMASINA

Tommasina, de 92 años, está convencida de que tiene 18, y sus anhelos son los de una jovencita.

**TOMMASINA**

Italia, 2009.
18 min. / Digital
Directora: Margherita Spampinato.
Género: Documental.
✉ marg124@libero.it

EL ALMA MAVÌ
(L'Anima Mavi)

El cruce de los sueños azules, el punto de encuentro del alma pura y limpia.

**EL ALMA MAVÌ**

Italia, 2009.
4 min. / Digital
Directora: Julia Gromskaya.
Género: Animación.
✉ juliamassi@yahoo.it

MI ÚLTIMO DÍA DE GUERRA
(My last day of war)

El viejo relata a su nieto una experiencia límite vivida en la guerra; aunque previsible, sostiene cierto pesimismo lúcido.

**MI ÚLTIMO DÍA DE GUERRA**

Italia, 2009.
19 min. / Digital
Director: Matteo Tondini.
Género: Ficción.
✉ info@tondiniproduction.it

OLVÍDATE
(Scordati)

Un hombre intenta reconstruir su pasado; atravesado por múltiples voces e imágenes inconexas, deberá ir repoblando su memoria, resignificando situaciones y vínculos.

**OLVÍDATE**

Italia, 2009.
29 min. / Digital
Dirección: Colectivo Progetto Funes.
Género: Documental-Experimental.
✉ progettofunes@gmail.com

MIGRANTES: EL CAMINO DE LA ESPERANZA

Los migrantes centroamericanos, la frontera entre Guatemala y México y un registro terrorífico: los mutilados del “tren de la muerte”; los desaparecidos y asesinados.


MIGRANTES:
EL CAMINO DE LA ESPERANZA

Italia, 2009. 48 min. / Digital
Director: Adriano Zecca.
Género: Documental.
✉ adrianozecca@email.it

0118

GOOD MORNING

Polonia, 2009.
23 min. / Digital
Director: Krzysztof Olszowiec.
Género: Experimental.
✉ krisolow@gmail.com

**GOOD MORNING**

Un hombre se levanta, realiza unas llamadas; todo parece muy cotidiano y extraño al mismo tiempo; interesante ejercicio experimental del polaco Olszowiec.

BLUES DE NINGÚN LADO

Polonia, 2009.
19 min. / Digital
Director: Bartosz Warwas.
Género: Experimental.
✉ swzfilm@filmschool.lodz.pl

**BLUES DE NINGÚN LADO**

(Nowhere Blues / Koluszek Blues)

Atrapado en un remoto pueblo, Warkocz espera que el Gran Amor lo libere, mientras peina la barba que guarda sus poderes.

LA CANCIÓN DE BARRY

Reino Unido, 2009.
2 min. / Digital
Director: Ben Krollick.
Género: Animación.
✉ ben@benkrollick.com

**LA CANCIÓN DE BARRY**

(Barry's Song)

La simple historia de un hombre y su amor por la música.

IN SCALE

Rusia, 2009.
7 min. / Digital
Directora: Marina Moshkova.
Género: Animación.
✉ david.guiraud@adastra-films.com

**IN SCALE**

Un pájaro construye su nido y colecta comida para su pichón, lo cual engendra ciertos cataclismos. Animación en blanco y negro.

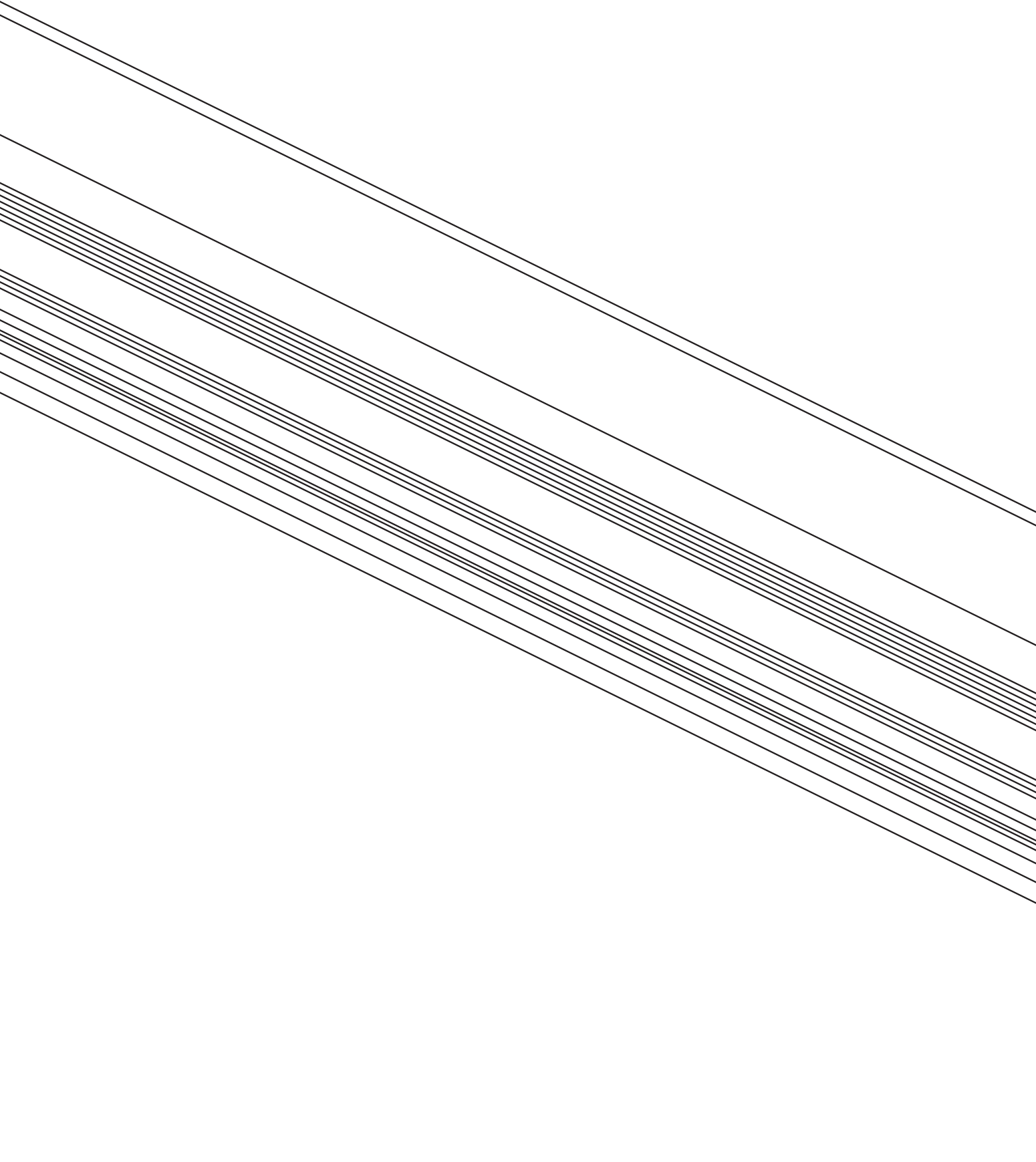
ROMANCE TEATRAL

Ucrania, 2009.
11 min. / Digital
Directora: Oksana Karpus.
Género: Animación.
✉ oksamita@yandex.ru

**ROMANCE TEATRAL**

(Teatralnyj Roman)

Desde su primera visita al teatro, un pequeño insecto se enamora de este arte y de su protagonista.



RETROSPECTIVAS Y FOCUS

Lluís Miñarro

Lírio Ferreira

Agnès Varda

Premios del Festival de Huesca

Premios del Festival de Rosario

Next Generation 2009

Muestra del XIII Festival de Punta del Este

Focus Portugal

Lluís Miñarro

Es, probablemente, el más importante productor del cine español de hoy, o por lo menos uno de los más arriesgados e inquietos. Lluís Miñarro fue crítico cinematográfico en las revistas Destino y Dirigido por y cofundador de los cineclubs Arts y Mirador. Desarrolló su carrera profesional en el sector de la publicidad para poder dedicarse, a partir de 1995, a la producción cinematográfica a través de su propia empresa, Eddie Saeta, donde ha efectuado una apuesta firme por el cine de autor (Guerin, Recha, Serra, Manoel de Oliveira, el argentino Lisandro Alonso, el uruguayo Carlos Ameglio de La cáscara). Ha sido, asimismo, jurado en numerosos festivales y ponente en diferentes universidades y filmotecas. Actualmente es miembro de la European Film Academy, la Academia de las Artes y Ciencias Cinematográficas de España y la Asociación Catalana de Productores Cinematográficos, entre otras.

Un observador español ha podido señalar que sus producciones “apuestan por el cine de vanguardia, el cine entendido como arte”, agregando que “nunca perderá sus señas de identidad y probablemente nunca se hará rico con sus películas, pero pasará a la historia como uno de los principales responsables de la regeneración del cine en España”. Y es que Miñarro ha

contribuido a cimentar el prestigio de nuevos realizadores y ha efectuado una apuesta firme por el cine de autor. El cine que ha producido ha representado a España en los más prestigiosos festivales internacionales: Cannes, Venecia, Berlín, San Sebastián, Locarno, Toronto, Karlovy Vary, Nueva York, Buenos Aires, Shanghai.

Un listado probablemente incompleto de su carrera como productor incluye películas como **Cosas que nunca te dije** (Isabel Coixet, 1996), **Fuente Álamo - La caricia del tiempo** (Pablo García, 2001), **Las manos vacías** (Marc Recha, 2003), **Ar meno un quejio** (Fernando de France, 2005), **Honor de Cavalleria** (Albert Serra, 2006), **La silla** (Julio D. Wallovits, 2006), **Bolboretta**, **Mariposa**, **Papallona** (Pablo García, 2007), **La cáscara** (Carlos Ameglio, 2007), **En la ciudad de Sylvia** (José Luis Guerin, 2007), **Escuchando a Gabriel** (José Enrique March, 2007), **El cant dels ocells** (Albert Serra, 2008), **Liverpool** (Lisandro Alonso, 2008), **El somni** (Christophe Farnier, 2008), **El brau blau** (Daniel Villamediana, 2008).

Lo que se exhibe en el Festival es una muestra de su trabajo como productor que se completa con **Family strip**, su primera película como director. La presente retrospectiva –que será presentada por el propio Miñarro– es realizada con el apoyo de la Embajada de España.





FAMILYSTRIP

Primer trabajo como director del productor Miñarro. Inicialmente realizado para su propio entorno familiar, con motivo del 65 aniversario de bodas de sus padres, este documental constituye una mirada entrañable a la familia española desde la II República hasta nuestros días. El eje conductor consiste en la realización de un retrato al óleo del cineasta y su familia. A medida que el cuadro avanza, van saliendo a colación aspectos cotidianos e íntimos, enmarcados en la historia mayor: la Guerra Civil, el hambre de la posguerra, la presencia dominante de la madre. Y también rasgos más personales y sentidos: la educación moral rodeada de tabúes y posteriores crisis de fe, las huellas de devoción a la Virgen y algunas prácticas católicas (como la primera comunión).

La filmación en blanco y negro fue una deliberada opción estética *“porque se acerca más a un retrato”* y acaso, como también lo señala el director, porque *“la vida es gris, y en ella interpretamos roles y hay varias capas de especulación. Podemos ser muy generosos, pero muy crueles”*.

En palabras del propio Miñarro *“esta película no representa ninguna toma de posición de cómo entiendo el hecho cinematográfico. Está bien si la ternura que siento por mis padres, si sus ganas de vivir, se transmiten al espectador. Como en toda familia, hay grandeza y miserias. A mí me ha servido para comprender algunos temas y para constatar carencias que no son exclusivamente mías ni de un específico país o sector.”*

FAMILYSTRIP

España, 2009.

70 min. / 35mm / B&N

Dirección: Lluís Miñarro.

Guión: Lluís Miñarro.

Producción: Lluís Miñarro.

Fotografía: Christophe Farnier, Pablo Pérez de Lara.

Edición: Sergio Díez.

Intérpretes: María Luz Alberro Calvo, Francesc Herrero, Francesc Miñarro Bermejo, Lluís Miñarro.

Contacto

EDDIE SAETA S.A.

Montse Pedrós

Pasaje Permanyer 14

08009 Barcelona, España

T: +34 93 46 77 040

✉ montse@eddieaeta.com

www.eddieaeta.com



Lluís Miñarro.

Barcelona, España, 1949.

2009 **Blowhorn**

EXCENTRICIDADES DE UNA MUCHACHA RUBIA

Portugal/España, 2009.

64 min. / 35mm / Color

Dirección: Manoel de Oliveira.

Guión: Manoel de Oliveira
(sobre cuento de Eça de Queirós).

Producción: François d'Artemare, Maria
João Mayer, Lluís Miñarro.

Fotografía: Sabine Lancelin.

Edición: Manoel de Oliveira, Catherine
Krassovsky.

Intérpretes: Ricardo Trêpa, Catarina
Wallenstein, Diogo Dória, Júlia Buisel,
Leonor Silveira, Filipe Vargas, Miguel
Seabra, Rogério Samora.

Contacto

SAGRERA AUDIOVISUAL

Emilio Oliete Calle Pilar de Zaragoza 21,
Bajo A, 28028 Madrid.T: +34 9 3225 9292

✉ eoliete@sagrera.eu

www.sagrera.com.eu



EXCENTRICIDADES DE UNA MUCHACHA RUBIA

(Singularidades de uma Rapariga Loura)



Manoel de Oliveira

Oporto, Portugal, 1908.

2006 **Belle Toujours**

2003 **Um filme falado**

1997 **Viajem ao principio do mundo**

1988 **Os Canibais**

1963 **Acto de primavera**

En un viaje en tren hacia Algarve, Macário le cuenta a una desconocida las tribulaciones de su vida amorosa: habiendo comenzado a trabajar en su primer empleo como contable en el negocio de su tío Francisco en Lisboa, se enamoró perdidamente de una muchacha rubia llamada Luísa, que vivía al otro lado de la calle y quiso casarse con ella de inmediato. Su tío no estuvo de acuerdo, lo despidió e incluso lo expulsó de la casa, por lo que Macário buscó fortuna en otros destinos. Habiendo tenido un éxito económico considerable en Cabo Verde, Macário regresa y, con la aprobación de su tío para casarse, comienza a descubrir las excentricidades de su enamorada.

Con 101 años cumplidos, a Manoel de Oliveira le lleva sólo una hora de película pintar este fresco de los rituales amorosos portugueses, una comedia

de costumbres que satiriza los protocolos de la alta sociedad, la honra familiar y la pretendida erudicción. Y no es casualidad que la narración la realice Macário cuando se va alejando de todo aquello, como si el viaje le permitiera, por primera vez, adquirir una perspectiva lúcida de todo lo acontecido.

Oliveira honra el texto de Eça de Queiros pero le agrega sus propios comentarios silenciosos mediante encuadres precisos que le agregan, incluso, un toque de humor (por ejemplo, el cuadro de la familia colgando de la pared en medio de un diálogo entre sobrino y tío, como si todo el peso del pasado familiar los estuviera vigilando). Artificios de una simplicidad elocuente que delatan la presencia de un maestro tras el lente.



EL SOMNI

El francés Farnarier debuta como director después de haber sido el director de fotografía de **Honor de caballería** de Albert Serra. Rodado en catalán, **El somni** es un documental enmarcado en un entorno rural donde se sigue el día a día de un pastor, un oficio en peligro de extinción. Su tarea de llevar a los animales a pastar sirve para conocer la Cataluña profunda y para enfrentarse a temas de índole global como el cambio climático. Cámara en mano, el cineasta acompañó al pastor desde el Empordà hasta el Ripollès. Seis días y 100 kilómetros que perdurarán como el último viaje de Pipa y como testimonio de una tradición milenaria con certificado de defunción: el cambio climático

y la fiebre urbanística están a punto de extinguir la trashumancia. De hecho, el realizador realiza el mismo viaje de los pastores y en sus mismas condiciones, solo, con la cámara y el micrófono, caminando a su lado, escuchando sus comentarios, atento a sus gestos, a sus miradas, a sus manos, a sus pies, a sus palabras.

El film está hecho de las largas caminatas, de paisajes, de reflexiones del protagonista que emite fragmentos de sabiduría popular, de esa que no está de moda en el mundo globalizado. El retrato de un hombre y su paisaje, y la reivindicación de una filosofía del sentido común que suele ser, como se sabe (y perdónese el lugar común) el menos común de los sentidos.

EL SOMNI

España, 2008.

77 min. / 35mm / Color

Dirección: Christophe Farnarier.

Guión: Roger Biosca, Christophe Farnarier.

Producción: Lluís Miñarro.

Fotografía: Christophe Farnarier.

Edición: Sergi Diez.

Intérpretes: Joan Pipa.

Contacto

EDDIE SAETA S.A.

Montse Pedrós

Pasaje Permanyer 14

08009 Barcelona, España

T: + 34 93 46 77 040

✉ montse@eddiessaeta.com

www.eddiessaeta.com



Christophe Farnarier

Marsella, Francia, 1963.

LAS MANOS VACIAS

Francia/España, 2003.

130 min. / 35mm / Color

Dirección: Marc Recha.**Guión:** Nadine Lamari,

Marc Recha, Mireia Vidal.

Producción: Jacques Bidou, Marianne Dumoulin, Luis Miñarro.**Fotografía:** Helene Louvart.**Edición:** Ernest Blasi.**Intérpretes:** Dominique Marcas, Jérémie Lippman, Olivier Gourmet, Eduardo Noriega, Jeanne Favre, Antoine Pereniguez, Sebastien Viala.**Contacto**

EDDIE SAETA S.A.

Montse Pedrós

Pasaje Permanyer 14

08009 Barcelona, España.

T: +34 93 46 77 040

✉ montse@eddieaeta.com

www.eddieaeta.com

**Marc Recha**

Barcelona, España, 1970.

2009 **Petit indi**
 2006 **Días de agosto**
 2001 **Pau y su hermano**
 1998 **El árbol de las cerezas**

LAS MANOS VACIAS*(Les mains vides)*

Una caja de galletas con dinero, una pistola, un loro parlanchín, un cadáver, un personaje venido de fuera que mira con perplejidad las patéticas fantasías de un pueblo. Eso es **Las manos vacías**: la crónica de la soledad en que viven los habitantes de ese pueblo, desde la etapa de la juventud de un personaje hasta la decrepitud de otro, pasando por la madurez de un tercero que busca agarrar la vida que se le escapa buscando el amor de una mujer y el dinero de una anciana. Con apenas diálogos y apoyado en una narrativa visual que explota los primeros planos y que recurre a una cámara nerviosa en busca de los personajes, el director Recha va dando pinceladas que dibujan individuos llenos de matices y perplejidades. No son neces-

rias las palabras para describir a unos seres que no sólo tienen las manos vacías al final de sus vidas, si-no que también tienen el alma triste. Antes que contar una historia, a Recha le interesa sobre todo crear unos personajes y unos ambientes. Para lograrlo se sirve de un cuidadoso guión y de una cámara muy móvil que persigue fragmentos de una realidad no contaminada por la puesta en escena, sin artificios, *travellings* ni grúas que se exhiban y luzcan. Una historia mínima para un cine con personalidad, alejado de las convenciones, que mira al hombre y se pregunta por el sentido de su existencia y de sus relaciones con los demás. Llamó la atención cuando se lo presentó en Cannes, en la sección *Un certain regard*.



FUENTE ALAMO, LA CARICIA DEL TIEMPO

La crónica de los habitantes de un pequeño pueblo de Albacete durante un día de agosto. Desde el amanecer y el despertar de los primeros trabajadores hasta el fin de fiesta marcado por un concierto de un grupo de rock, la película traza el diario de la vida y costumbres de esa villa manchega. García y su equipo rodaron durante tres veranos no consecutivos en Fuente Álamo, con el deliberado propósito de constituirse en testigos directos del discurrir diario de las actividades cotidianas de los pobladores.

El estilo es sobrio y directo, sin embellecimientos en el encuadre ni lucimientos de una cámara ante la cual desfila una variada gama de postales populares: el labrador dando de comer a las gallinas, los chicos comiendo sandía, la abuela haciendo calceta, son algunas de esas

estampas que la cámara de García recoge con minuciosidad y distancia. Gentes y paisaje se confunden, e importan tanto la calle, el campo o el chorro de agua como las chicas del taller o el pastor.

El film pasa, de todos modos, de cierto deliberado estatismo inicial a una mayor soltura de cámara en los tramos finales, como si la vida fuera impregnando de a poco su relato. Quizás por eso, sus mejores momentos son justamente aquellos en los que el aparato sale a capturar la belleza del campo castellano y su anecdotario estival (por ejemplo, el *travelling* de las bicicletas estacionadas al borde de la charca —mientras se oyen en *off* las voces de los muchachos que se bañan— o el seguimiento en paralelo del tractor bajando el campo).

FUENTE ALAMO, LA CARICIA DEL TIEMPO

España, 2001.

100 min / 35mm / Color

Dirección: Pablo García.

Guión: Pablo García.

Producción: Lluís Miñarro, Ramón García y Nuria Pérez de Lara.

Fotografía: Marc Cistaré.

Edición: David Vericat, Pablo García.

Intérpretes: Arturo Goetz, Nahuel Pérez Biscayart, Guillermo Arengo, Stella Galazzi, Ailín Salas, Guadalupe Docampo.

Contacto

EDDIE SAETA S.A.

Montse Pedrós

Pasaje Permanyer 14

08009 Barcelona, España

T: + 34 93 46 77 040

✉ montse@eddiessaeta.com

www.eddiessaeta.com



Pablo García

Barcelona, España, 1970.

2005 **Mapuche, nación que vuelve**

Lírio Ferreira

Lírio Ferreira, nació en Recife, Pernambuco en 1965. Actualmente vive en Río de Janeiro. Realizó los cortos **O crimen da imagen** (1994), **Cha** (1994), **That's a Lero-Lero** (1995), y en 1996 codirigió su primer largometraje, **Baile perfumado** junto a Paulo Caldas. Su segunda película, **Árido Movie** (2005), fue seleccionada para la muestra Horizonte en el festival de cine de Venecia.

En 2007 codirigió junto a Hilton Lacerda el documental **Cartola – Música para os olhos**, que narra la vida del compositor Angenor de Oliveira, más conocido como "Cartola" –literalmente "Galería"– y a través de ella los orígenes del samba. Ferreira no es un desconocido en el Festival Internacional del Uruguay, que en 1997 exhibió su **Baile perfumado**, luego estrenado en la entonces flamante sala Cinema Paradiso.

Desde entonces hasta ahora mucho agua ha pasado bajo el puente pero Ferreira siguió interesado en mostrar las vidas de aquellos

que componen la mitología menos visible de la cultura brasileña, llámense Lampião, Humberto Teixeira o Cartola. De ello hay rastros en **El hombre que embotellaba nubes**, película sobre Humberto Teixeira que surgió cuando Ferreira conoció a la actriz Denise Dummont, la hija de Teixeira. Ello lo decidió a contar la historia de este músico al que se le acredita la invención del baião, uno de los ritmos más interesantes de la rica música que ha dado el vecino país y, además, abogado, diputado y un prolífico compositor de clásicos como "Asa Branca" y "Adeus Maria Fulo". La figura de Teixeira es a la vez la excusa para bucear en los orígenes del baião, un ritmo del nordeste que marcó una década en Brasil. La presente retrospectiva reúne la totalidad de los largometrajes realizados por Ferreira hasta la fecha, quien estará presente en Montevideo durante el festival. Con el apoyo de la Embajada de Brasil en Montevideo.





EL HOMBRE QUE EMBOTELLABA NUBES

(O homen que engarrafava nuvens)

El baião es un ritmo del nordeste del Brasil considerado por muchos músicos contemporáneos como el estilo más interesante y auténtico que ha dado un país de una riqueza musical impresionante. Sin embargo, luego de que su creador subiera al estrellato de manera meteórica en los años '50, la llegada de la bossa nova pronto relegó al baião al olvido. Este documental narra la historia de este estilo a través de la vida de su creador y principal compositor, Humberto Teixeira, conocido como "el Doctor del baião". Teixeira, además de ser uno de los compositores más prolíficos de la música popular brasileña, fue diputado federal, creador de las leyes que protegen los derechos de los autores brasileños y un apasionado difusor de la música de su país fuera

de fronteras. Sin embargo, el film comienza con su hija deambulando por el cementerio buscando la tumba de su padre y llegando a la conclusión de que a pesar de la inmensa popularidad sus canciones –que llegaron incluso a enseñarse en los niños en las escuelas brasileñas– nadie sabe a ciencia cierta quién fue Humberto Teixeira.

El documental acompaña a Denise Dummont (única hija de Teixeira, famosa actriz y *sex symbol* del cine brasileño de los '80 que llegó, incluso, a actuar un pequeño papel en **Días de radio**, de Woody Allen) en un viaje de descubrimiento de la vida y la obra de su padre, compositor de clásicos como "Adeus Maria Fulo" y "Asa Branca", algunas de las canciones más populares de Brasil.

EL HOMBRE QUE EMBOTELLABA NUBES

Brasil, 2009.

100 min. / Digital / Color

Dirección: Lirio Ferreira.

Guión: Lirio Ferreira

y Denise Dummont.

Producción: Denise Dummont.

Fotografía: Walter Carvalho.

Edición: Daniel García, Mair Tavares.

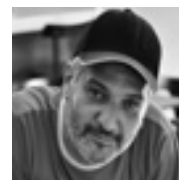
Intérpretes: Chico Buarque de Hollanda, David Byrne, Gal Costa, Denise Dummont, Daniel Filho, Bebel Gilberto, Gilberto Gil, Caetano Veloso.

Contacto

GOOD JU-JU

Denise Dummont

✉ dummont@aol.com



Lirio Ferreira.

Recife, Brasil, 1965.

2007 **Cartola - Música para os olhos**

(co dirección: Hilton Lacerda)

2004 **Árido Movie**

1997 **Baile perfumado**

(co dirección: Paulo Caldas)

CARTOLA, MÚSICA PARA LOS OJOS

Brasil, 2007.

88 min. / Digital / Color

Dirección: Lírío Ferreira, Hilton Lacerda.

Guión: Lírío Ferreira, Hilton Lacerda.
Producción: Clélia Bessa,
Hilton Kauffmann.

Fotografía: Aloysio Raulino.

Edición: Lessandro Sócrates, Mair Tavares.

Intérpretes: Sérgio Cabral,
Hermínio Bello de Carvalho, Hermano
Vianna, Elton Medeiros, Nelson Motta,
Nelson Sargento, Marcos Paulo Simião.

Contacto

RACCORD PRODUÇÕES ARTÍSTICAS E
CINEMATOGRAFICAS LTDA.
Rosane Svartman
Rua Jardim Botânico,
674/313-Jd. Botânico Rio de Janeiro,
Brasil. T: +55 21 2540 6666
✉ producao@raccord.com.br



Lírío Ferreira

Recife, Brasil, 1965.

2009 **O homen que engarrafava
nuvens**

2004 **Árido Movie**

1997 **Baile perfumado**
(co dirección: Paulo Caldas)



Hilton Lacerda

CARTOLA, MÚSICA PARA LOS OJOS

(Cartola - Música para os olhos)

La increíble vida de Angenor de Oliveira, más conocido como Cartola, uno de los más prominentes sambistas del Brasil y alma de la escola Mangueira. Los directores no se limitan a contar la historia de Cartola, que por sí misma merecería este documental, sino la del samba, que nació en Bahía, aunque fue adoptado y le construyó una identidad a Río de Janeiro. Cartola nació pobre y en el morro y su improbable historia es la de un negro semianalfabeto que se transformó en uno de los poetas populares más admirados de Brasil. La contundencia de sus letras dio nacimiento a un samba refinado, delicado y lírico que demostró que la belleza podía nacer de la pobreza y que la expresión poética no estaba reservada a las clases educadas. Pronto, artistas de la talla de Villa-Lobos o Carlos Drummond de Andrade reconocían la maestría del compositor.

El documental se divide en dos partes, la primera dedicada a los primeros años del samba y a la juventud de Cartola y la segunda consagrada a su renacimiento. Las imágenes rescatadas por Ferreira y Lacerda son invaluable, imágenes que siguen el desarrollo del samba mientras cuentan la vida de Cartola desde su infancia hasta la fundación de Mangueira, su vida bohemia y su desaparición los años '50, tiempo en el que fue dado por muerto y en el que, incluso, le compusieron canciones de homenaje. Habiendo sido descubierto años después trabajando en un lavadero de autos por un periodista, Cartola no solo vuelve al morro de Mangueira sino que graba los pocos discos que de él se conocen. Cartola compuso, en compañía o en solitario, más de 500 canciones. Este documental narra cómo ayudó a escribir una parte importante de la música popular brasileña.



ÁRIDO MOVIE

(Árido movie)

Presentador del pronóstico meteorológico de un canal de TV vuelve a su ciudad natal, Vale da Rocha, en el noreste de Brasil, devastado por la sequía. Allí, se ve obligado a hacerle frente al clima, la naturaleza y a sus propios recuerdos. Filmada en el paisaje desértico de Brasil, la película sigue el viaje de regreso que este profesional de ciudad emprende a su lugar de nacimiento para asistir al funeral de su padre. Allí deberá enfrentarse a un universo arcaico y mítico. La idea de poner un “emigrado”, aculturado en la gran metrópoli, representante de lo más urba-

no, moderno y proveniente de la capital económica de Brasil, delante de la tradicional y rezagada cultura local, “detenida en el tiempo”, es un pretexto para incluir y realzar las muy diversas realidades del país. Supersticiones y fanatismo religioso de la nueva era convergen cuando lo cibernético confluye con las tierras del sertão. Este film, un *road movie* por momentos lisérgico, es el que consolidó definitivamente a Ferreira como uno de los más interesantes realizadores cinematográficos brasileños contemporáneos.

ÁRIDO MOVIE

Brasil, 2005.

115 min. / 35 mm / Color

Dirección: Lirio Ferreira.

Guión: Lirio Ferreira, Hilton Lacerda, Sérgio Oliveira e Eduardo Nunes.

Producción: Murilo Salles, Lirio Ferreira.

Fotografía: Murilo Salles.

Edición: Vânia Debs.

Intérpretes: Guilherme Weber, Giulia Gam, Selton Mello, José Dumont, Mariana Lima, Gustavo Falcão, Matheus Nachtergaele.

Contacto:

RACCORD PRODUÇÕES ARTÍSTICAS E CINEMATOGRAFICAS LTDA.

Rosane Svartman

Rua Jardim Botânico, 674/313-Jd.

Botânico, Rio de Janeiro, Brasil.

T: +55 21 2540 6666

✉ producao@raccord.com.br



Lirio Ferreira

Recife, Brasil, 1965.

2009 **O homem que engarrafava nuvens**

2007 **Cartola - Música para os olhos**

(co dirección: Hilton Lacerda)

1997 **Baile perfumado**

(co dirección: Paulo Caldas)

BAILE PERFUMADO

Brasil, 1997.

93 min. / 35mm / Color

Dirección: Lirio Ferreira, Paulo Caldas.**Guión:** Lirio Ferreira, Paulo Caldas,
Hilton Lacerda.**Producción:** Paulo Caldas, Germano
Coelho Filho, Lirio Ferreira, Marcelo
Pinheiro, Aramis Trindade.**Fotografía:** Paulo Jacinto dos Reis.**Edición:** Vânia Debs.**Intérpretes:** Duda Mamberti, Luiz
Carlos Vasconcelos, Aramis Trindade,
Chico Díaz, Joffre Soares, Cláudio
Mamberti, Germano Haiut.**Contacto**RACCORD PRODUÇÕES ARTÍSTICAS E
CINEMATOGRAFICAS LTDA.

Rosane Svartman

Rua Jardim Botânico, 674/313 - Jd. Botânico

Rio de Janeiro, Brasil. T: +55 21 2540 6666

✉ producao@raccord.com.br

**BAILE PERFUMADO***(Baile perfumado)***Lirio Ferreira**

Recife, Brasil, 1965.

2009 **O homem que engarrafava nuvens**2007 **Cartola - Música para os olhos**
(co dirección: Hilton Lacerda)2004 **Árido Movie****Paulo Caldas**

Baile perfumado narra la historia de Virgulino Ferreira, más conocido como Lampião, “el rey de los cangaceiros” o “el Señor del Sertão”. Este mítico bandido nordestino para las autoridades simbolizaba la brutalidad y el mal y para los pobladores del Sertão representaba valores como la valentía, el heroísmo y el honor. En 1936 el comerciante libanés Benjamin Abrahão con una recomendación del Padre Cícero, de quien Lampião era devoto, consigue filmarlo a él, a su mujer Maria Bonita y documentar la vida en el cangaço. Esa “aristocracia cangaceira” como define Lampião, tiene sus reglas, su cultura y su moda: ropas, sombreros, botas y cartucheras, diseñadas y confeccionadas por el propio bandolero. Incluso tiene perfume francés...

El cangaço tuvo su fin cuando el presidente Getúlio Vargas decidió eliminar cualquier foco de desorden en el territorio brasileño. El régimen, denominado Estado Novo incluyó a Lampião y sus compañeros en la lista de extremistas y los sentenció a muerte si no se rendían. Similar destino sufrió el material filmado por Abrahão, que fue decomisado y que sólo volvió a ver la luz en los años '60.

Baile perfumado es una ficción y una reconstrucción histórica, en la que se mezclan las imágenes originales tomadas por Abrahão con la historia de estos dos hombres cuyos destinos se entrelazaron. La banda de sonido de Chico Science, Fred Zero Quatro y Nação Zumbi compone una perfecta síntesis del tema tradición y modernidad que está en el fondo del filme.

Agnès Varda

Agnès Varda nació con el nombre de Arlette Varda en Bruselas el 30 de mayo de 1928, hija de padre griego y madre francesa, vive y ha trabajado mayoritariamente en París, donde obtuvo una primera fama como cortometrajista y saltó al largo a comienzos de los años sesenta, lo que la convierte en coetánea pero no exactamente integrante de la Nouvelle Vague, o por lo menos de su sector mayoritario surgido de la revista **Cahiers du Cinéma** (Godard, Chabrol, Truffaut, Rohmer, Kast, Doniol-Valcroze).

Con su esposo Jacques Demy, Alain Resnais y alguno más, Varda perteneció más bien a lo que se denominaba en broma “el club de los admiradores de los gatos”, mantenían posiciones de izquierda, exhibían un mayor compromiso social y político, provenían en general del documental y no de la crítica, y eran defendidos por la revista **Positif** más que por **Cahiers**.

Varda estudió Historia del Arte antes de conseguir un trabajo como fotógrafa oficial del Théâtre National Populaire (TNP) de París. Pero le interesaba más el cine. Su primer contacto con él fue casi casual: dedicó unos días a filmar la pequeña ciudad pesquera francesa de Sète,

en el barrio La Pointe Courte, para un amigo con una enfermedad terminal que no podría visitarla él mismo. De ese material surgió un primer corto (**La Pointe Courte**, precisamente) al que siguieron otros.

Desde su debut en el largo con **Cleó de 5 a 7** (1961) y las provocaciones de su siguiente película, **La felicidad (Le bonheur)**, (1965), que generó en su momento un pequeño escándalo con su defensa de un amor libre y plural, Varda ha sostenido una postura personal y provocativa. En 1985, su película **Sin techo ni ley (Sans toit ni loi)** obtuvo el León de Oro del Festival de Cine de Venecia.

Tanto en su ficción como en sus documentales (género al que ha vuelto preferentemente en los últimos años, incluyendo **Jacquot de Nantes**, homenaje a su fallecido esposo Demy), Varda ha insistido en un perfil realista y social.

Este bloque recoge 16 cortometrajes escritos y realizados por Varda agrupados en tres secciones temáticas (turísticos, contestatarios, y Cinevardafoto) y se completa con **Las playas de Agnès** su último largometraje, un autorretrato documental que recorre sus 80 años de vida.



PROGRAMA 1:
los cortos “turísticos”

¡OH, ESTACIONES!
¡OH, CASTILLOS!

Francia, 1957. 21 min. / Digital / Color
Dirección: Agnès Varda.
Intérpretes: Danièle Delorme.



¡OH, ESTACIONES! ¡OH, CASTILLOS!
(Ô saisons, ô châteaux...)

Paseo por los castillos del Loira, mostrados en orden cronológico (de construcción), con comentarios, poemas del siglo XVI y reflexiones de los jardineros.

PLACER DE AMOR EN IRÁN

Francia, 1976.
6 min. / Digital / Color
Dirección: Agnès Varda.
Intérpretes: Valérie Mairesse,
Ali Raffi, Thérèse Liotard.



PLACER DE AMOR EN IRÁN (*Plaisir d'amour en Iran*)

Cómo hablar de amor, levantando la mirada hacia las mezquitas, o hablar de arquitectura susurrando en la almohada.

Este cortometraje puede ser la fantasía de cualquier pareja de enamorados en lugares tan perfectos como la Gran Mezquita del Rey de Ispahán, punto de unión del arte sacro y el arte profano.

COSTEANDO LA COSTA

Francia, 1958.
26 min. / Digital / Color
Dirección: Agnès Varda.
Intérpretes: René Coggio y Anne
Olivier (narradores).



COSTEANDO LA COSTA

(Du côté de la côte)

Visita turística y documental a la Riviera. El exotismo, los colores del turismo, los del Carnaval y del Edén. Una isla. Sombrillas que se cierran al final mecidas por una bella canción de Georges Delerue.

PROGRAMA 1:
LOS CORTOS “CONTESTATARIOS”

TÍO YANCO

Francia, 1967.
18 min. / Digital / Color
Dirección: Agnès Varda.



TÍO YANCO (*Oncle Yanco*)

“En las afueras acuáticas de San Francisco vive un griego en una barcaza. Pinta ciudades celestes y bizantinas. Navega en una barca de vela latina. En su casa-barco, recibe a hippies y contestatarios. Descubrí que era mi tío de América y que era un hombre maravilloso” (Agnès Varda).

PANTERAS NEGRAS (*Black Panthers*)

Documental rodado en Oakland (California), durante las manifestaciones por el proceso de Huey Newton, líder de los activistas negros. Una época en la que los Panteras Negras tenían un programa y proyectos, entrenamiento de tropas, manifestaciones, bailes y declaraciones.

**PANTERAS NEGRAS**

Francia, 1968.
27 min / Digital / Color
Dirección: Agnès Varda.

RESPUESTA DE MUJERES (*Réponse de femmes*)

1975: Año de la mujer. La cadena Antenne 2 pide a mujeres cineastas que contesten en siete minutos la pregunta “¿Qué es ser mujer?”. Varda responde con un panfleto cinematográfico. Mujeres que, con su mentalidad de mujer, hablan de sexo, de deseo, de publicidad y de hijos (tenerlos o no).

**RESPUESTA DE MUJERES**

Francia, 1975.
8 min. / Digital / Color
Dirección: Agnès Varda.

PROGRAMA 2:

Cinevardafoto

YDESSA, LOS OSOS Y ETC... (*Ydessa, les ours et ETC*)

Descubrir en dos habitaciones inmensas cientos de fotografías antiguas: familias, amigos o deportistas... Descubrir que en cada imagen hay un osito de peluche... ¿Por qué cierta Ydessa ha reunido esas imágenes y cómo lo ha hecho? La visita filmada de la colección presentada en Munich reserva sorpresas.

**YDESSA, LOS OSOS Y ETC...**

Francia, 2004.
43 min. / Digital / Color
Dirección: Agnès Varda.

ULISES (*Ulysse*)

A orillas del mar, una cabra, un niño y un hombre. Es una fotografía tomada por Agnès Varda en 1954: la cabra está muerta, el niño se llamaba Ulises y el hombre estaba desnudo. La película explora lo imaginario y lo real a partir de esta imagen fija.

**ULISES**

Francia, 1982.
21 min. / Digital / Color y B&N
Dirección: Agnès Varda.
Intérpretes: Ulisse Llorca, Bienvenida Llorca, Fouli Elia.

HOLA, CUBANOS(*Salut, les cubains*)

Cuatro años después de la llegada de Fidel Castro, Agnès se trajo de Cuba 1800 fotografías y elaboró con ellas un documental didáctico y divertido.

**HOLA, CUBANOS**

Francia, 1963.
28 min. / Digital / B&N
Dirección: Agnès Varda.

UN MINUTO PARA UNA IMAGEN

Francia, 1983.
15 min. / Digital / B&N
Dirección: Agnès Varda.



UN MINUTO PARA UNA IMAGEN

(Une minute pour une image)

Un comentario de un minuto en cada fotografía, con voz anónima. Sólo al final se saben los nombres de los fotógrafos, anónimos o famosos, y los de los comentaristas. Selección de 14 de las 170 viñetas de la serie difundida por la cadena de televisión FR3.

PROGRAMA 3: los cortos "parisinos"

LAS LLAMADAS CARIÁTIDES

Francia, 1984.
12 min. / Digital / Color
Dirección: Agnès Varda.



LAS LLAMADAS CARIÁTIDES

(Les dites cariatides)

Mujeres estatuas, columnas humanas, son muchas las cariátides de París. Baudelaire ha perdido su voz y Agnès nos declama sus poemas.

L'OPÉRA-MOUFFE

Francia, 1958.
16 min. / Digital / B&N
Dirección: Agnès Varda.
Intérpretes: Dorothee Blanck,
José Varela, Jean Tasso.



L'OPÉRA-MOUFFE

(L'opéra-mouffe)

El mercado de la Mouffe (la calle Mouffetard de París), vagabundos y borrachos... Imágenes que respiran la ternura de una mujer embarazada que mira y filma a la gente.

ELSA LA ROSA

Francia, 1965.
20 min. / Digital / B&N
Dirección: Agnès Varda.



ELSA LA ROSA

(Elsa la rose)

Una pareja legendaria en el Montparnasse de los años locos. La juventud de Elsa Triolet, contada por Louis Aragon. Imágenes, poemas y diálogos de una pareja unida como pocas.

LEÓN VOLÁTIL

Francia, 2003.
11 min. / Digital / Color
Dirección: Agnès Varda.
Intérpretes: Julie Depardieu, David Deciron,
Frédéric E. Grasser-Hermé y Valérie Donzelli.



LEÓN VOLÁTIL

(Le lion volatil)

Todo transcurre entre Clarisse, aprendiz de vidente, Lazare, empleado en las Catacumbas de París, y el león de Belfort, de bronce. Unidad de lugar: la plaza Denfert-Rochereau (París, distrito 14).

TIENES UNAS ESCALERAS HERMOSAS, ¿LO SABÍAS?*(T'as de beaux escaliers, tu sais)*

¿Cómo rendir homenaje, en 150 segundos, a los 50 años de la Cinemateca Francesa si no es filmando los cincuenta escalones que suben al Museo del Cine y descienden a la sala oscura, donde se proyectan algunas obras maestras con escaleras famosas?

**TIENES UNAS ESCALERAS HERMOSAS, ¿LO SABÍAS?**

Francia, 1986.

3 min. / Digital / Color y B&N

Dirección: Agnès Varda.**Intérpretes:** Isabelle Adjani.**LOS NOVIOS DEL PUENTE MAC DONALD***(Les fiancés du pont Mac Donald)*

Un joven lo ve todo negro cuando lleva anteojos de sol. Basta con quitárselos para que las cosas se arreglen. Una mini-película incluida en **Cleó de 5 a 7** que, por una vez, permite ver a Jean-Luc Godard sin anteojos, y a Anna Karina rubia.

**LOS NOVIOS DEL PUENTE MAC DONALD**

Francia, 1961 5 min. / Digital / B&N

Dirección: Agnès Varda.**Intérpretes:** Jean-Luc Godard, Anna Karina, Jean-Claude Brial.**SIETE PIEZAS, COCINA Y BAÑO (APROVECHE)***(7 P.; Cuis., S. de B... (à saisir))*

Visita poco habitual de un gran piso vacío. ¿Vacío o lleno? Puede que una familia haya vivido en él o vaya a vivir. Puede que una joven se marche. Puede que los ancianos, que habitaban cuando era un asilo, no se hayan ido. Las paredes cuentan un curioso tiempo que pasa.

**SIETE PIEZAS, COCINA Y BAÑO (APROVECHE)**

Francia, 1984. 27 min / Digital / Color

Dirección: Agnès Varda.**Intérpretes:** Y. Moreau, Marthe Jarnias, Louis Bec, S.Cohen-Tanugi, Catherine de Barbeyrac.

LAS PLAYAS DE AGNES

Francia, 2008.

110 min. / 35mm / Color

Dirección: Agnès Varda.**Guión:** Agnès Varda.**Producción:** Agnès Varda.**Fotografía:** Hélène Louvart.**Edición:** Joanna Bruzdowicz.**Interpretes:** Agnès Varda, Blaise Fournier, Vincent Fournier, Andrée Vilar, Cristophe Vilar, Stéphane Vilar, Rosalie Varda, Mathieu Démy.**Contacto**

CINÉ -TAMARIS

Cecilia Rose

88 rue Daguerre 75014

Paris, France.

T: +33 1 43 22 66 00

✉ cine-tamaris@wanadoo.fr

www.cine-tamaris.com



LAS PLAYAS DE AGNES

(Les plages d'Agnès)**Agnès Varda**

Bruselas, Bélgica, 1928.

2006 **Quelques veuves de Noirmoutier**2000 **Los hurgadores y yo**
*(Les glaneurs et la glaneuse)*1991 **Jacquot de Nantes**1967 **Las señoritas de Rochefort**
(Les demoiselles de Rochefort)

Varda recorre las playas que marcaron su vida, y de ese modo inventa una forma de autorretrato documental. Se pone en escena en medio de fragmentos de sus películas, imágenes y reportajes. Nos hace compartir con humor y emoción sus principios como fotógrafa de teatro luego de cineasta innovadora en los años cincuenta, su vida con Jacques Demy, su compromiso feminista, sus viajes a Cuba, China y los EE.UU, su trayectoria como productora independiente, su vida familiar y sus amores. Una mujer libre y curiosa, dueña de una mirada lúcida y de una cámara sensible. Agnès Varda se sumerge en las playas de su memoria y

bucea en los recónditos rincones de su pasado reconstruyendo, a través de magistrales oleadas cinematográficas, su propia historia que es también la historia de la *nouvelle vague*, de sus amigos cineastas, de la Francia del siglo XX y de las revoluciones sociales y culturales del mundo entero que ha recorrido y vivido. Varda construye a partir de este autorretrato un paisaje entrañable capaz de conmovir al espectador común tanto como al cinéfilo. Excelente excusa pudo haber encontrado Varda para hacer un balance de los acontecimientos que marcaron su vida: que en el camino le estará regalando al mundo una joya cinematográfica.

Premios del Festival de Huesca

El festival aragonés de Huesca cumple años cada mes de junio. Dirigido por Ángel S. Garcés y dedicado fundamentalmente al cortometraje, incluye varias secciones de competencia (curso iberoamericano, internacional, aragonés y europeo) y otorga anualmente el Premio Luis Buñuel al mejor actor, así como el Premio Ciudad de Huesca a la trayectoria de un realizador. El primero de estos galardones en la edición 2009 se lo llevó el español Basilio Martín Patino, mientras que el segundo fue para el griego Theo Angeloupoulos. Lo que llega a Montevideo es una muestra de los cortos premiados en la edición 2009. El propio festival de Huesca ha destacado en su página web el valor de una colaboración entre festivales. Allí, los responsables de la

muestra aragonesa señalan: *"Nuestro deseo de comunicación con el mundo del cine latinoamericano, se plasma nuevamente con un Festival querido y retomando anteriores contactos. Se trata del Festival Cinematográfico Internacional de Uruguay que en su 28 edición anunciada para los días 26 de marzo y el 3 de abril de 2010 proyectará una selección de nuestros cortometrajes premiados en los Concursos Iberoamericano e Internacional de nuestra última edición y a su vez, colaboran sus directivos con nuestro Festival, para que directores de cortos de ficción y de documentales se interesen para participar en los Concursos que tenemos anunciados en nuestra página web para la 38 edición a celebrar en Junio del 2010".*



40° A LA SOMBRA

México, 2009.
14 min. / Digital / Color
Director: Flavio González Mello.

**40° A LA SOMBRA**

La diferencia entre alucinación y realidad se desdibuja para un hombre varado en el medio del desierto que lucha por sobrevivir.

JAULAS

México, 2009.
10 min. / Digital / Color
Director: Juan José Medina.

**JAULAS**

Dos seres inadaptados en un entorno hostil. Abuso y explotación en medio de la desolación.

EL TIEMPO PRESTADO

España, 2008.
16 min. / Digital / Color
Director: David González Rudiez.

**EL TIEMPO PRESTADO**

Marta aún sigue de vacaciones... El drama de una familia, visto desde los ojos de uno de sus miembros.

TIERRA Y PAN

México, 2008.
8 min. / Digital / Color
Director: Carlos Armella.

**TIERRA Y PAN**

Un viaje hacia una tierra abandonada donde el hambre convierte al corazón en tierra infértil y donde el infortunio de unos se convierte en la salvación de otros.

THIS WAY UP

Reino Unido, 2008.
9 min. / Digital / Color
Director: Smith & Foulkes.

**THIS WAY UP**

Hacer que los muertos descansan en paz nunca había dado tantos problemas.

SESIÓN FAMILIAR

Taiwan/Francia 2008.
28 min. / Digital / Color
Director: Cheng-Chu Kuo.

**SESIÓN FAMILIAR**

(*Séance familiale*)

La cámara francesa de un *reality show* irrumpe en una familia de Taiwán, y se transforma para ellos en una nueva forma de comunicación.

Premios del Festival de Rosario

Desde su primera edición en 1993 hasta hoy, el Festival de Video de Rosario ha recorrido un largo camino que lo llevó a convertirse en un punto de referencia para los realizadores y el público del Cono Sur. Con su amplitud de géneros, duraciones y formatos, la variedad de secciones y la participación de obras de todo el continente, Rosario se ha convertido en un espacio importante en un mapa que se ensancha constantemente, con la intención de contribuir con la compleja, contradictoria, siempre inconclusa y fascinante geografía de la producción audiovisual latinoamericana.

Dirigido por Horacio Ríos y Emilio Cartoy Díaz, es, sin lugar a dudas, uno de los festivales de video más activos de Latinoamérica, y también una presencia recurrente en los festivales de

la Cinemateca. El Festival es co-organizado por el Centro Audiovisual Rosario, dependiente de la Secretaría de Cultura y Educación de la Municipalidad de Rosario y TEA Imagen (Escuela de Producción Integral de Televisión, Buenos Aires). Su proclamada finalidad es la de promover el video como medio de expresión, comunicación y testimonio.

Como ya es tradición, el Festival Cinematográfico Internacional del Uruguay dedica uno de sus bloques de exhibición a los cortos premiados en Rosario. La muestra se completa con el largometraje de animación **Guía de Rosario misteriosa**, el primer proyecto realizado en forma colectiva por los integrantes de la Cooperativa de Trabajo Animadores de Rosario Limitada.



ART SLAP!Argentina, 2007.
1 min. / Digital**Directora:** Guillermina Gómez
Saavedra.**Género:** Ficción.**ART SLAP!**

De la basura que desechamos, ¿se puede (re)crear un hogar? Un niño se encarga de demostrar que sí.

OLIMPIADASArgentina, 2008.
13 min. / Digital**Directora:** Magalí Bayón.**Género:** Ficción.**OLIMPIADAS**

Dos amigos varados en el medio de una ruta no logran terminar de competir para decidir quién va a por ayuda.

PH – PROPIEDAD HORIZONTALArgentina, 2008.
10 min. / Digital**Directoras:** Carla Schillagi, María
Fernanda Vallejos, David Farías.**Género:** Experimental.**PH – PROPIEDAD HORIZONTAL**

Una mirada desde lo experimental a la propiedad horizontal y a los nuevos espacios que ésta nos plantea.

LUGANO DISNEYLANDIAArgentina, 2008.
18 min. / Digital**Directores:** Pablo Stigliani,
Fabrício D'Alesandro.**Género:** Ficción.**LUGANO DISNEYLANDIA**

Los vecinos de un parque de diversiones abandonado aseguran que los juegos funcionan solos por la noche.

DAYANE Y ZÉ FIROBrasil, 2008.
11 min. / Digital**Directora:** Marta Kawamura.**Género:** Animación.**DAYANE Y ZÉ FIRO***(Dayane e Zé Firo)*

Dayane no tiene juguetes ni amigos. En un día de profunda soledad, Zé Firo, el niño viento, viene a jugar con ella.

PERCEPTIOArgentina, 2008.
12 min. / Digital**Director:** Nicolás Giarrusso.**Género:** Experimental.**PERCEPTIO**

Un personaje capta detalles de su entorno, la ciudad, que son disparadores de profundas experiencias sensoriales.

UN ARMA PELIGROSA

El tema de los derechos de la mujer, desde el homónimo cuento de Galeano sobre el ritual de ablación de clítoris.



UN ARMA PELIGROSA

Argentina, 2009.

5 min. / Digital

Directoras: Mariana Wenger,
Paola Murias.

Género: Animación.

AMOR CRUDO

El retrato de dos amigos que comparten mucho tiempo, durante el fin del colegio: los años de descubrimiento de la propia sexualidad.



AMOR CRUDO

Argentina, 2009.

15 min. / Digital

Directores: Martín Deus,
Juan Chappa.

Género: Ficción.

GUÍA DE ROSARIO MISTERIOSA

Argentina, 2008.

55 min. / Digital / Color

Dirección: Pablo Rodríguez Jáuregui.**Producción:** Cooperativa de Trabajo

Animadores de Rosario Limitada.

Edición: Ramiro Eraso, Nicolás Ortiz.

Intérpretes: Diego Rolle, Alfredo Piermattei, German Malissia.**Contacto**

San Luis 2645/Apto 5

Rosario, Santa Fé, Argentina

T: +54 341 448 5733

✉ pablorodriguezjauregui@hotmail.com

✉ contacto@centroaudiovisual.gov.ar

**Pablo Rodríguez Jáuregui**

Santa Fé, Argentina, 1966

GUÍA DE ROSARIO MISTERIOSA

Toda ciudad cuenta con sus leyendas urbanas. Aquellos relatos populares de transmisión oral, sobrecargados de misterio, que cautivan a los pobladores. Rosario no es la excepción y esta película de animación lo demuestra cabalmente. Son las aventuras del Inspector Bigotudo, un investigador que se dedica a indagar sobre lo desconocido y lo misterioso. Un día un anticuario encuentra un extraño libro que lo atraparé por completo. Un libro que trata sobre las leyendas urbanas que esconde la ciudad de Rosario. Por esto, decide viajar allí, indagar entre sus brumas e intentar descifrar cada uno de esos misterios. Rosario aparece resignificada por un trabajo de animación que reúne distintas técnicas y estilos: la tradicional del dibujo a mano

que se encuentra mano a mano con el coloreado por computadora, las fotos y videos de archivo con imágenes actuales, trabajos en 3D con mapas de otro tiempo, etc. La narración recorre el patrimonio arquitectónico, el Monumento a la Bandera, el río Paraná, los cines, el Museo Castagnino, los túneles, el parque Independencia, los cementerios, el teatro El Círculo, el zoológico y la fauna autóctona.

Primer largometraje de animación realizado en la ciudad por la Cooperativa de Trabajo Animadores de Rosario Limitada, integrada por docentes y egresados de la Escuela para Animadores y dirigida por Pablo Rodríguez Jáuregui, cuyos trabajos han venido siendo exhibidos en Cinemateca casi desde sus inicios.

Next Generation 2009

La nueva generación de cineastas alemanes tiene la posibilidad de estrenar sus producciones en el Festival de Cannes, además de difundirlas en festivales internacionales alrededor del mundo. Y esto es gracias a la selección de cortometrajes **Next Generation**, que desde 1998 convoca a lo mejor de la producción de más jóvenes realizadores alemanes. Esta selección de cortometrajes es ya una presencia tradicional en el Festival In-

ternacional del Uruguay. **Next Generation** es un proyecto creado por German Films en 1998, que reúne todos los años en un programa único en el que el denominador común es la calidad. Aquí llega lo más reciente de esa producción, una selección de trabajos de jóvenes prometedores acerca de los que probablemente se volverá a oír hablar. La muestra se realiza gracias a los buenos oficios de German Films y el Instituto Goethe.

AMOKLOVE

Alemania, 2009.
10 min. / Digital / Color
Directora: Julia C. Kaiser.

**AMOKLOVE**

Amor a primera vista en el subte: Fabian no se resigna a que todo termine allí, y busca a Marie por toda Stuttgart.

BETWEEN

Alemania, 2008.
5 min. / Digital / Color
Director: Tim Bollinger.

**BETWEEN**

Un experimento sobre la psiquis humana, sus conexiones y las visiones resultantes. La única salida es la entrada.

CLEAN UP

Alemania, 2008.
10 min. / Digital / Color
Director: Sebastian Mez.

**CLEAN UP**

¿Cómo ve la pena de muerte la persona encargada de dejar la sala de ejecuciones como si allí no hubiera pasado nada?

I DON'T FEEL LIKE DANCING

Alemania, 2008.
7 min. / Digital / Color
Directores: Evi Goldbrunner
Joachim Dollhopf.

**I DON'T FEEL LIKE DANCING**

En alguna zona de guerra, tres soldados buscan distracción. Ven una muchacha de allí y deciden ir por ella...

SIN INCIDENTES PARTICULARES

Alemania, 2009.
12 min. / Digital / B&N
Director: Lennart Ruff.

**SIN INCIDENTES PARTICULARES**

(Keine besonderen Vorkommnisse)

En un lugar olvidado de Kosovo, soldados alemanes conviven con el aburrimiento, el calor, la falta de comunicación y el miedo.

LEBENSADER

Alemania, 2009.
6 min. / Digital / Color
Directora: Angela Steffen

**LEBENSADER**

Una niña descubre el mundo entero en una hoja...

DE COLOR ROSA

(Rosarot)

Un cortometraje sobre las aberraciones
y confusiones del amor.



DE COLOR ROSA

Alemania, 2009.

1 min. / Digital / Color

Directoras: Ines Christine Geisser,
Kirsten Carina Geisser.

SAMSA – UN HOMENAJE A FRANZ KAFKA

(Samsa – Hommage an Franz Kafka)

Secuencia tenebrosa que describe a Kafka escribiendo.
Las líneas entre realidad y ficción se desdibujan.



SAMSA – UN HOMENAJE A FRANZ KAFKA

Alemania, 2008.

4 min. / Digital / B&N

Director: René Lange.

TIEMPO Y NIEVE

(Schneezeit)

Las memorias de Oskar, se superponen, debilitando los
límites temporales y haciendo parecer
que se pueden trascender.



TIEMPO Y NIEVE

Alemania, 2008.

15 min. / Digital / Color

Director: Hannes Burchert.

GORRIONES

(Spatzen)

Un hombre y una mujer se encuentran en un bar.
Caminan juntos toda la noche. Luego se separan.



GORRIONES

Alemania, 2009.

12 min. / Digital / Color

Director: Jan Speckenbach.

SUNRISE DACAPO (12 CM / VERTICAL)

(Sunrise Dacapo (12 cm / stehend))

La producción en masa de geranios: la belleza de la natu-
raleza, perfectamente reproducida artificialmente.



SUNRISE DACAPO (12 CM / VERTICAL)

Alemania, 2008.

5 min. / Digital / Color

Directora: Nina Poppe.

YOU ARE MY HERO

Aunque la espada de un caballero huele a jugo de tomate,
su esposa se mantiene leal a él...
hasta que un día se olvida del arma.



YOU ARE MY HERO

Alemania, 2009.

8 min. / Digital / Color

Director: Tobias Bilgeri.

Muestra del XIII Festival de Punta del Este

No es la primera vez que el Festival Cinematográfico Internacional del Uruguay y el de Punta del Este colaboran con sus respectivas programaciones en un ejercicio de enriquecimiento mutuo. El año pasado hubo ya títulos compartidos, y el hecho se repite ahora. Punta del Este, que terminó unos días antes de empezar Montevideo, ha incluido en su programación las películas **Excentricidades de una muchacha rubia**, **Adiós Solo**, **Las playas de Agnès** y **Aquel querido mes de Agosto**, ges-

tionadas por la Cinemateca. Por su parte sus programadores eligieron para compartir con el público montevideano los cuatro títulos que se incluyen aquí, y que abarcan desde el más reciente trabajo de la argentina Lucrecia Martel hasta un enérgico documental musical brasileño, un drama social con ribetes de realismo mágico del francés Ozon y hasta una extrañeza del norteamericano James Ivory, que filmó en la Argentina una película con Anthony Hopkins que transcurre presuntamente en "Uruguay".





LA MUJER SIN CABEZA

Una mujer maneja por la ruta. En una distracción atropella algo. Los días siguientes a este incidente, se comporta como una autómatas y es incapaz de relacionarse normalmente con su entorno. Su fuga y la incertidumbre sobre si realmente pudo haber matado a alguien trastornan su existencia. Una noche decide decirle a su marido lo que ha sucedido en la carretera. Recorren la ruta pero sólo hay un perro muerto, y amigos allegados a la policía confirman que no hay información de ningún accidente. Todo vuelve a la calma y el mal momento parece superado, hasta que la noticia de un macabro hallazgo preocupa nuevamente a todos. Como en sus películas anteriores, Salta es el escenario de esta película. Otra vez Martel vuelve a explorar los intrincados lazos familiares, el

retrato de lo cotidiano, los diálogos pequeños, superpuestos. *“En la superficie, **La mujer sin cabeza** es a priori apenas eso, la sombra de una duda, la historia de una mujer que parece perdida dentro de sí misma, como si se hubiera alejado de los sentimientos que la unen al mundo exterior. Pero por debajo de esa primera capa narrativa, la directora de **La ciénaga** y de **La niña santa** va proponiendo todo un riquísimo tejido de subtextos y ambigüedades capaces de expresar un abanico tan amplio que va desde la angustia personal y la deconstrucción familiar hasta la disolución de la responsabilidad y los modos de relación de las distintas capas sociales en una ciudad de provincia”.* Quien escribe es Luciano Monteagudo en Página/12.

LA MUJER SIN CABEZA

Argentina/ Francia/España/Italia, 2008.

87 min. / 35mm / Color

Dirección: Lucrecia Martel.

Guión: Lucrecia Martel.

Producción: Juan Pablo Miller, Natalia Nuñez, Gastón Grazide.

Fotografía: Bárbara Álvarez.

Edición: Miguel Schverdfinger.

Intérpretes: María Onetto, Claudia Cantero, César Bordón, Daniel Genoud, Guillermo Arengo, Inés Efrón, Alicia Muxo, Pía Uribelarrea, María Vaner.

Contacto

AQUAFILMS

Cabello 3644

C1425APN Buenos Aires

Argentina

T: +54 11 4802 4218

✉ produccion@aquafilms.com.ar



Lucrecia Martel

Salta, Argentina, 1966.

2001 **La ciénaga**

2004 **La niña santa**

TITÃS

Brasil, 2009.

100 min / Digital / Color

Dirección: Oscar Rodrigues Alves,
Branco Mello.**Guión:** Oscar Rodrigues Alves,
Branco Mello.**Producción:** Angela Figueiredo,
Paulo Roberto Schmidt.**Edición:** Oscar Rodrigues Alves,
Branco Mello.**Intérpretes:** Arnaldo Antunes,
Tony Bellotto, Sergio Britto,
Marcelo Fromer, Charles Gavin.**Contacto**

ACADEMIA DE FILMES

Av. Imperatriz Leopoldina, 1623

Cep: 05305-010, Vila Leopoldina

São Paulo-SP Brasil

T: +55 11 3376 0707

**TITÃS***(Titãs - A Vida Até Parece Uma Festa)***Oscar Rodrigues Alves**
San Pablo, Brasil.**Branco Mello**
San Pablo, Brasil, 1962.

No todos los rockumentales tienen la suerte de contar a uno de los miembros de la banda documentada como director. Tal es el caso de **Titãs** que Branco Mello, vocalista y bajista de la banda, co-dirige con Oscar Rodrigues Alves. Y es que a lo largo de los más de 25 años de historia de la banda, Branco Mello, munido de cámaras VHS, Hi-8, Super 8 y mini DV registró recitales, *backstages*, viajes, giras y cuartos de hotel. El resultado es casi el documental ideal de un grupo, ya que lo filmado por uno de sus protagonistas se completó con materiales externos: entrevistas, giras, festivales y shows en televisión además de videoclips. En 2002 Mello invitó a Rodrigues Alves, quien había dirigido el videoclip de la canción "Epitafio" a ayudarlo con el proyecto de documental. Aun así, el producto final tardó seis años en ver la luz

ya que tuvieron que vérselas con más de 200 horas de material –y eso solamente considerando el filmado por Mello–.

Titãs es, sin lugar a dudas, una de las mejores bandas de rock que dio Brasil y una de las más queridas. El documental, editado de forma no cronológica no es solo el recorrido por la rica historia de una banda de rock que cubre un cuarto de siglo sino la metáfora de la vida misma. Allí está el registro de la más rabiosa juventud hasta la madurez pasando por todas las fases de la existencia humana: la diversión, el trabajo, la amistad, las separaciones (la salida de la banda de Arnaldo Antunes y Nando Reis), la muerte (de Marcelo Fromer), el aburguesamiento y la búsqueda de un motivo para seguir adelante. **Titãs** es el documento de una banda y el registro de una época.



RICKY

Parece que Ozon ha querido fundar un género; el fantástico-social. En **Ricky** ha añadido unas gotas de magia en un océano de tristeza y mediocridad. Cathy es obrera en una fábrica, vive en un pequeño apartamento de un barrio periférico con su hija de 7 años de la que se ocupa sola y mal. Fantasea con ganar a la lotería y se enamora fácil, en este caso de un operario de la fábrica donde ella trabaja. De esa pareja proletaria que huele a fracaso, nace Ricky, un niño diferente. Ozon da algunas pistas que podrían explicar la anomalía del niño: el pensamiento mágico de la pequeña Lisa que no está contenta de tener un

hermanito, la alegoría del deseo general de volarse lejos de ese barrio feo y triste, la belleza que significa que algo fantástico logre colarse en esa realidad tan chata, sin una sombra de esperanza. Ozon construye un relato simbólico y enigmático que respira poesía proletaria. Si bien toca temas recurrentes en el director –la relación madre-hijo (**Mira el mar**), la familia disfuncional (**Sitcom**), el rechazo a una separación (**Bajo la arena**), las relaciones de pareja (**5 x 2**)– se trata de un film audaz y arriesgado cuya clave moral reside en la reflexión que ha hecho de Ozon, desde siempre, un realizador inquietante.

RICKY

Francia/Italia, 2009.

90 min. / 35mm / Color

Dirección: François Ozon.

Guión: François Ozon.

Producción: Claudie Ossard, Chris Bolzli, Philippe Delest.

Fotografía: Jeanne Lapoirie.

Edición: Muriel Breton.

Intérpretes: Alexandra Lamy, Sergi López, Mélusine Mayance, Arthur Peyret, André Wilms, Jean-Claude Bolle-Reddat, Véronique Joly.



François Ozon

París, Francia, 1967.

2007 **Ángel**

2005 **El tiempo que queda**
(*Le temps qui reste*)

2004 **5 x 2**

2002 **8 Mujeres** (*8 femmes*)

2000 **Bajo la arena** (*Sous le sable*)

1998 **Sitcom**

1997 **Mira el mar** (*Regarde la mer*)

TITÃS

Brasil, 2009.

100 min / Digital / Color

Dirección: Oscar Rodrigues Alves,
Branco Mello.**Guión:** Oscar Rodrigues Alves,
Branco Mello.**Producción:** Angela Figueiredo,
Paulo Roberto Schmidt.**Edición:** Oscar Rodrigues Alves,
Branco Mello.**Intérpretes:** Arnaldo Antunes,
Tony Bellotto, Sergio Britto,
Marcelo Fromer, Charles Gavin.**Contacto**

ACADEMIA DE FILMES

Av. Imperatriz Leopoldina, 1623

Cep: 05305-010, Vila Leopoldina

São Paulo-SP Brasil

T: +55 11 3376 0707

**James Ivory**Berkeley, California,
Estados Unidos, 1928.1996 **Sobreviviendo a Picasso**
(*Surviving Picasso*)1993 **Lo que queda del día**
(*The Remains of the Day*)1991 **La mansión Howard**
(*Howards End*)1985 **Un amor en Florencia**
(*A Room with a View*)**LAS PÁGINAS PERDIDAS***(The City of Your Final Destination)*

Dirigido por el más británico de los realizadores norteamericanos, este film rodado en realidad en la Argentina y Estados Unidos transcurre, sin embargo, en algún impreciso lugar del norte uruguayo llamado "Ochos Ríos", donde en un aislado caserón conviven la viuda, la ex-amante y el hermano de un escritor judío, hijo de inmigrantes alemanes, que tuvo su momento de fama con una novela sobre fugitivos del terror nazi que se afincaron en América Latina y que se ha suicidado. En determinado momento irrumpe en el cuadro un joven estudioso norteamericano de origen iraní que pretende escribir una biografía del difunto literato, se estrella al principio contra la negativa de esos familiares a ventilar algunos secretos, y a cierta altura accede a documentos y papeles privados del muerto con lo que salen a relucir algunos conflictos.

No es difícil observar la similitud de tema entre este film y el resto del cine del director Ivory, su fallecido socio y productor Merchant y su libretista Ruth Prawer: el choque de culturas, la presencia de "extraños" en una geografía ajena (europeos en los Estados Unidos en **Los europeos**, ingleses en Italia en **Un amor en Florencia**, anglosajones en París en **Quartet**). El propio carácter "transcultural" del equipo (director norteamericano, productor indio con ancestros musulmanes educado en Occidente, libretista judía alemana con esposo indio que escribe en inglés) explica su interés por esos choques y contrastes. Ivory aplica la idea a su proyecto latinoamericano. Dato adicional para uruguayos: la música de Jorge Drexler añade una dosis de autenticidad local.

Focus Portugal

Alguien ha dicho que los portugueses, o por lo menos sus cineastas, eran los franceses de la península ibérica. Puede ser una simplificación pero no una real injusticia, y el ejemplo de Manoel de Oliveira, el mayor realizador del país y uno de los más grandes de la historia (además, por cierto, del más veterano en actividad: ya cumplió 101 años y sigue trabajando) salta sin dificultades entre Lisboa y París, se permite filmar una secuela de **Belle de Jour** y suele ser financiado por Paulo Branco, otro portugués radicado en Francia.

Por encima de esos detalles anecdóticos, Portugal cuenta con un cine que importa y que la distribución internacional suele ignorar. En la libretita de cosas a ver de un cinéfilo no deberían faltar los nombres del fallecido João Cesar Monteiro o, los más recientes Pedro Costa o Miguel Gomes, aunque sea para discutirlos. Una parte de su cine es del tipo de "tómelo o déjelo", pero quien lo toma puede descubrir algunas experiencias estimulantes.

Portugal constituye el *focus* de este año del festival, y ha podido organizarse gracias al apoyo de la Embajada de Portugal en Montevideo y el Instituto Camões. De lo que se trata es de proporcionar un panorama lo más amplio posible del cine portugués actual, que incluye desde las últimas realizaciones de directores consagrados a óperas primas de nuevos realizadores que dan cuenta del tan mentado recambio generacional en esta cinematografía. No sería una muestra de cine portugués si no hubiera una película del maestro de los maestros, Manoel de Oliveira: su último film terminado (ya está rodando otros) vuelve a sus preferencias literarias, para el caso *Eça de Queiros*. El resto incluye desde realizadores que se iniciaron en los años noventa, influidos por su versión del Cinema Novo, hasta exponentes del nuevo documentalismo portugués; realistas como Pedro Costa o gente más cercana al *mainstream* de Hollywood.



NE CHANGE RIEN

Portugal/Francia, 2009.

100 min. / 35mm / B&N

Dirección: Pedro Costa.**Guión:** Pedro Costa.**Producción:** Sébastien de Fonseca, Abel Ribeiro Chaves, Cédric Walter.**Fotografía:** Pedro Costa.**Edición:** Patrícia Saramago.**Intérpretes:** Jeanne Balibar, Rodolphe Burger, Hervé Loos, Arnaud Dieterlen, Joël Theux, François Lorient, Fred Cacheux.**Contact**

RED STAR CINEMA

Katia Kirby

45 Boulevard Barbès 75018, París

T: +33 6 1853 4582

✉ katia@redstarcinema.fr

**Pedro Costa**

Lisboa, Portugal, 1959.

2006 **Juventude em marcha**2001 **Où gît votre sourire enfouie?**2000 **No quarto da Vanda**1997 **Ossos**1994 **Casa de lava**1989 **O sangue**

NE CHANGE RIEN

El segundo oficio de la actriz francesa Jeanne Balibar (**Clean**, de Olivier Assayas, **La sentinelle**, de Arnaud Desplechin, entre otras) es cantar. En principio, **Ne change rien** fue un corto de 12 minutos que nació de la amistad de Costa con Balibar y el ingeniero de sonido Philippe Morel. Centrándose en ensayos, sesiones de grabación y conciertos en vivo, el oficio de Costa extrae bellísimas imágenes en las que las luces y las sombras establecen un diálogo con los cuerpos, las voces, los rostros y la música. Los intensos primeros planos establecen un contrapunto con el preciosismo de la fotografía, un diálogo de ida y vuelta entre la obsesión por fijar una imagen bella y la oportunidad de captar las señales exteriores de la lucha por la expresión. Y es que ese es frecuentemente el tema que subyace toda la producción de Costa: la búsqueda de expresión del artista huérfano.

El documental abre con "Torture", la última canción del primer álbum de Balibar. Un éxito de 1962 cantado por Kris Jensen, de oscuras resonancias masoquistas, que Kenneth Anger incluyó en la banda de sonido de su cortometraje de culto **Scorpio Rising**. Largos planos cerrados, casi expresionistas, del rostro de Balibar; luces y sombras que el más leve movimiento de un cuerpo modifica, mientras la cámara documenta los radicales cambios de registro de la artista, que se mueve cómodamente en el amplísimo rango que va del rock a la ópera bufa. **Ne change rien**, parte de un fragmento de una frase de Godard ("*Ne change rien/pour que tout soit différent*") y es verdad que no hay nada más igual a Pedro Costa que este documental donde todo es absolutamente diferente.



VÍA DE ACCESO

(Vía de Acesso)

“Venía de Francia, en donde el tema de la inmigración ya estaba bastante desarrollado en el cine, debates, etc. Me pareció extraño que en Portugal no hubiera films políticamente fuertes, a no ser los de Pedro Costa... Un día una amiga de la Asociación de Solidaridad con el Inmigrante me contactó para realizar un film en torno a los desalojados del barrio de Azinhaga dos Besouros... No tenía un guión definido, sólo la voluntad de hacer el film que en realidad se estructuró durante el montaje” Con estas palabras, la antropóloga social y cineasta Nathalie Mansoux, da cuenta del origen de su película. Antes ya había colaborado con Arquitectos sin Fronteras para realizar un registro fílmico sobre el derecho a la vivienda.

En este caso se trataba de setenta familias que serían desalojadas del barrio de Azinhaga dos Besouros ya que por allí pasaría una “vía de acceso” a un centro comercial que hacía varios años estaba en construcción. Sin embargo, el proceso de realización no tuvo que ver con la mera documentación. Añade Mansoux “*el grupo de filmación terminó por involucrarse con los habitantes de Azinhaga dos Besouros lo cual facilitaba (o dificultaba, según se mire) mi relación con la cámara, pero creía en la lucha por sus derechos y en mis ganas de cambiar algo las cosas...*” Premio al mejor documental en el Festival de cine Independiente de Portugal. Ganadora en el FICCO 2009, en Cine y Derechos Humanos.

VÍA DE ACCESO

Portugal, 2009.

82 min / Digital / Color

Dirección: Nathalie Mansoux.

Guión: Nathalie Mansoux, Justine Lemahieu.

Producción: Nathalie Mansoux.

Fotografía: João Pedro Plácido, Nathalie Mansoux, Miguel Sargento.

Edición: Justine Lemahieu.

Contacto

Nathalie Mansoux

✉ nathalie.mansoux@gmail.com



Nathalie Mansoux

París, Francia, 1974.

2007 **Femmes en construction**

2005 **Mémoires**

2001 **De paso por Juchitán**

EL ARTE DE ROBAR

Portugal, 2008.

105 min. / Digital / Color

Dirección: Leonel Vieira.**Guión:** Joao Quadros, Roberto Santiago y Leonel Viera.**Producción:** Ramiro Acero.**Fotografía:** José António Loureiro.**Edición:** Luca Alverdi.**Intérpretes:** Ivo Canelas, Enrique Arce, Flora Martínez, Soraia Chaves, Nicolau Breyner.**Contacto**

STOPLINE FILMS

R. Rodrigues Sampaio, n. 97 1º

1150- 279 Lisboa, Portugal

T: +35 1 2131 2 1170

✉ mail@stopline.pt

www.stopline.pt

**EL ARTE DE ROBAR***(Arte de roubar)***Leonel Vieira**

Miranda do Douro, Portugal, 1969.

2007 **Julgamento**2005 **Un tiro en la oscuridad**2002 **La Selva**2002 **A bomba**

Chico y Fuentes viven de pequeños robos, estafas y engaños. Chico se considera un “maestro del crimen”, sin importar que sus planes maestros fallen una y otra vez. Ambos han vivido la mayor parte de su vida en los Estados Unidos como inmigrantes. Cansados de fracasos y “fichados”, deciden volver a Portugal; allí sus fechorías los llevan hacia Augusto, que trabaja como mayordomo desde hace 35 años para una vieja condesa. El plan consiste en robar un Van Gogh que vale

5 millones de euros. Gomes, un antiguo enemigo del mayordomo, es liberado de prisión, y sólo ansía vengarse de Augusto; por tanto decide “visitar” la quinta de la condesa la misma noche que Chico y Fuentes irán a robar el Van Gogh. La acción se desencadena luego a través de espacios luminosos y carreteras polvorientas. ¿Parodia u homenaje? Quizá un poco de las dos cosas; en todo caso un *thriller* a la Tarantino que adopta varios de sus elementos estilísticos.



EFEITOS SECUNDARIOS

(Efeitos Secundários)

Este film narra la historia de una peluquera madura y viuda, que lleva una vida solitaria y decide dar refugio a una joven punk. Este nuevo vínculo la hace reflexionar respecto al resto de sus relaciones y, de manera más general, al modo en que su existencia transcurre. María João Luís se las ingenia para dar con el tono justo para componer un personaje creíble, vital; pero también el resto de los actores enriquecen la historia: Rita Martins, con un enorme despliegue de energía; Nuno Lopes, como un pescador de Costa da Caparica que se vincula emocionalmente con

Laura, la peluquera. El hecho de la joven Carmo sea portadora de VIH (además de su condición de joven, punk y rebelde), generará otras implicaciones y activará una serie de conductas agresivas y discriminatorias a las cuales estos personajes deberán enfrentarse; cada cual a su manera, con sus limitaciones y afectos. Y lo de siempre: ¿cómo se hace para ser feliz, o al menos, cuáles son los caminos para que todo tenga un poco más de sentido? Parece la siempre necesaria pregunta que la historia deja flotando. Ópera prima del portugués Paulo Rebelo.

EFEITOS SECUNDARIOS

Portugal, 2008.

97 min. / Digital / Color

Dirección: Paulo Rebelo.

Guión: Paulo Rebelo.

Producción: Joana Ferreira, Christine Reeh.

Fotografía: Inés Carvalho.

Edición: Cláudia Bravo, Rui Mourao.

Intérpretes: María João Luís, Nuno Lopes, Rita Martins, Nuno Gil.

Contacto

C.R.I.M. PRODUÇÕES

AUDIOVISUAIS LTDA.

Rua De José Estevão Nr. 12 1º

1150-202, São Jorge de Arroios, Portugal.

T: +35 12 1357 0540

✉ crimproductions@netcabo.pt



Paulo Rebelo

Lisboa, Portugal, 1969.

LA RELIGIOSA PORTUGUESA

Portugal, 2009.

127 min. / 35 mm / Color

Dirección: Eugène Green.**Guión:** Eugène Green.**Producción:** Sandro Aguilar.**Fotografía:** Raphaël O'Byrne.**Edición:** Valérie Loiseleux.**Intérpretes:** Leonor Baldaque,
Francisco Mozos, Diogo Dória,
Ana Moreira, Eugène Green.**Contacto**

OCEAN FILMS

6, rue Lincoln

75008 París, Francia

T: +33 1 5662 3030

✉ ocean@ocean-films.com

**Eugène Green**

Nueva York, Estados Unidos, 1947.

2006 **Les signes**
 2004 **Les pont des arts**
 2003 **Le monde vivant**
 2002 **Le nom du feu**
 2001 **Toutes les nuits**

LA RELIGIOSA PORTUGUESA

(A Religiosa Portuguesa)

Julie es una actriz francesa de madre portuguesa que llega a Lisboa a rodar un film en torno al amor pasional de una monja en el siglo XVII, basado en la novela epistolar **Cartas de una monja portuguesa**, atribuida al Conde de Guilleragues. Durante el rodaje Julie va descubriendo la ciudad; el trajín cotidiano de sus habitantes, los nuevos hábitos culturales, obran como ayuda para que pueda encarar el final de una relación que no se sostenía. De esas experiencias cotidianas se nutre, también, para ir componiendo su labor actoral. Una noche, en uno de las locaciones que se suelen utilizar para el rodaje —la capilla de Nuestra Señora—, descubre a una monja verdadera que, cada noche, reza

postrada hasta el alba. Julie se pregunta acerca de las razones que podrían regir tal conducta, y comienza a entablarse una relación entre ambas. Formalmente, el film de Green se plantea una serie de recursos de estilo que podrían emparentarlo con famosos maestros: planos fijos de los actores mirando a cámara, gestualidad hierática, cierta rigidez y estatismo en determinadas escenas, van creando una atmósfera muy cargada de referencias al propio lenguaje cinematográfico; como si la intención fuera romper la fluidez narrativa para que el espectador no se “pierda” en la historia y, en cambio, sea capaz de establecer algún otro tipo de conexión con lo que está viendo transcurrir en la pantalla.



RUINAS

(Ruínas)

Ana Santos Strindberg definía el film de Manuel Mozos como “*un riguroso trabajo arqueológico, de asociaciones y resonancias entre los textos y las imágenes. Mozos utiliza el plano fijo dejando aparecer la sola naturaleza de los planos filmados y permitir al espectador la posibilidad de poblar él mismo los espacios fantasmagóricos contaminados por las voces en off y la música. Las rimas plásticas, geográficas y políticas se encuentran ahí. Es contra el borrado total de la Historia y la memoria que las imágenes de la cámara de Mozos se resisten.*” Un film del que se ha destacado su poesía visual

y sonora, que traza un recorrido por objetos y comportamientos que no por perdidos están del todo olvidados.

Con **Ruinas**, Mozos practica cierta reescritura; vuelve a poblar de signos y sentido –articulando imagen y palabra– lo que en principio, sin su intervención, serían sólo deshechos; lo que va quedando de una práctica de obliteración; ese continuo borrar y tchar que funda el hacer sistemático de cualquier civilización. Premio Tobis a la mejor película portuguesa en el Indie Lisboa 2009. Premio Georges de Beauregard en el Festival de cine documental de Marsella, 2009.

RUINAS

Portugal, 2009.

60 min. / Digital / Color

Dirección: Manuel Mozos.

Guión: Manuel Mozos.

Producción: Sandro Urbano, Luís Aguilar.

Fotografía: Luís Miguel Correia.

Edición: Telmo Churro.

Contacto

O SOM E A FÚRIA

Rua da Sociedade Farmaceutica 40- 3 esq

1150-340 Lisboa, Portugal.

T: +351 213 582 518

✉ geral@osomoeafuria.com



Manuel Mozos

Lisboa, Portugal, 1959.

2008 **4 copas**

2007 **Diana**

1999...**Quando troveja**

LAS DOS CARAS DE LA GUERRA

Portugal/Guinea Bissau, 2007.

105 min. / Digital / Color

Dirección: Diana Andringa
y Flora Gomes.

Guión: Diana Andringa, Flora Gomes.

Producción: Luis Correia.

Fotografía: João Ribeiro.

Edición: Bruno Cabral.

Intérpretes: Erica Gavin, Garth Pillsbury,
Harrison Page, Jon Evans, Vincene
Wallace, Robert Aiken,
Michael Donovan O'Donnell.

Contacto

MIDAS FILMES

Praça de São Paulo

Nº 19 – 2º Esq.

1200-425 Lisboa Portugal

T: +351 21 347 90 88

✉ midas@midas-filmes.pt



LAS DOS CARAS DE LA GUERRA

(As duas faces da guerra)



Diana Andringa

Chitato, Angola, 1947.

2006 **Regresso ao país do crocodilo**

2002 **Timor-leste: o sonho
do cocodrilo**

Flora Gomes

Cadique, Guinea Bissau, 1949.

2002 **Nha Fala**
1996 **Po di Sangui**

El film comienza con un lento movimiento de cámara que nos va descubriendo una losa cubierta de polvo, debajo del cual se van delineando una serie de nombres: muertos de la guerra, caídos en suelo africano. Ése será el punto de partida del documental que la periodista portuguesa Diana Andringa y una de los cineastas más reconocidas de Guinea Bissau, Flora Gomes, realizaron a cuatro manos y a dos voces abordando la guerra de liberación que enfrentó entre 1963 y 1974 al PAIGC (Partido africano para la independencia de Guinea Bissau y Cabo Verde) contra las tropas portuguesas; uno de los conflictos armados más sangrientos que originó el colonialismo portugués. **Las dos caras de la guerra** se rodó a lo largo de seis semanas, en las que las realizadoras

recorrieron varias regiones de Guinea Bissau, Cabo Verde y Lisboa, para recoger diversos testimonios de quienes vivieron la guerra colonial: militantes del PAIGC, militares portugueses y habitantes y vecinos de las poblaciones involucradas. El homenaje a la figura de Amílcar Cabral es palpable a lo largo del documental; en determinado momento del film, la esposa del líder guerrillero dice “*si hubiera sido posible, Amílcar hubiera cambiado las armas por los libros*”, argumentando con ello que lo esencial para Cabral era que los pueblos de Guinea y Cabo Verde pudieran de veras conectarse con sus raíces históricas, con su propia tradición cultural, en oposición a la cultura hegemónica impuesta por el Estado portugués y su política imperial de entonces.



AQUEL QUERIDO MES DE AGOSTO

(*Aquele Querido Mês de Agosto*)

En el corazón del Portugal montaños, el mes de agosto le da a los portugueses y a sus actividades un tiempo de descanso. La gente vuelve a sus pueblos, juega con fuegos artificiales, controla incendios, canta en karaoke, se lanza de los puentes, caza jabalíes, bebe cerveza, hace hijos. Si el realizador y el equipo de la película hubieran ido directo al objetivo, si se hubieran resistido a la fiesta, la sinopsis se reduciría a: **Aquel querido mes de agosto** sigue las relaciones sentimentales entre el padre, la muchacha y su primo, músicos de un grupo de músicaailable. Amor y música, simplemente. Sin embargo, el film es mucho más. El tiempo, lento, de un mes de agosto en Arganil, esta región pobre y despoblada bautizada “corazón de Portugal” adonde vienen a aclararse y extrañarse algunos turistas, adonde los locales llegan desde su exilio urbano, es el tiempo también en donde lo fantástico eclosiona

con lo cotidiano. El film es una construcción orgánica que refleja exactamente la manera en que Miguel Gomes emprendió este segundo largometraje. Decidió buscar la encarnación de sus personajes in situ, rodar detenidamente los lugares en busca de los protagonistas, encontró, en el camino otras historias, leyendas en miniatura que se entrecruzan y toman poco a poco el peso de los enigmas. Arganil no se limita a ser un decorado pintoresco, es en realidad una tierra donde lo místico es posible. Y por eso el rodaje se permite entrar clandestinamente, y en capas muy discretas, como si fueran pequeños accidentes, en la película. Capítulo aparte merece el maravilloso final, que vuelve para avisar al espectador incauto que todo era cine, pero que todo también, es maravilla. El último diálogo entre el sonidista y el resto del equipo de rodaje es simplemente una belleza.

AQUEL QUERIDO MES DE AGOSTO

Portugal/Francia, 2008.

147 min. / 35mm / Color

Dirección: Miguel Gomes.

Guión: Miguel Gomes, Mariana Ricardo, Telmo Churro.

Producción: Luís Urbano, Sandro Aguilar.

Fotografía: Telmo Churro, Miguel Gomes.

Edición: Rui Poças.

Intérpretes: Sónia Bandeira, Fábio Oliveira, Joaquim Carvalho, Andreia Santos, Armando Nunes, Manuel Soares, Emmanuelle Fèvre, Diogo Encarnação.

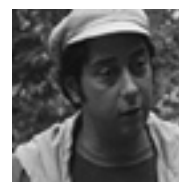
Contacto

O SOM E A FURIA

Rua da Sociedade Farmacêutica, 40 – 3 Esq
1150-340 Lisboa, Portugal T: +351 213 582 519

✉ urbano@osomeafuria.com

www.osomeafuria.co



Miguel Gomes

Lisboa, Portugal, 1972.

2004 **La cara que mereces**

(A cara que mereces)

NAVIDAD 71

Portugal, 2000.

52 min. / Digital / Color

Dirección: Margarida Cardoso.**Guión:** Margarida Cardoso.**Producción:** Maria João Mayer,
François d'Artemare.**Fotografía:** Lisa Hagstrand.**Edición:** Pedro Ribeiro, Anne Brotons.**Intérpretes:** Adelino Cardoso,
João Maria Pinto, Manuel Carlos Pinto,
Luís Alcobia, Florbela Queiroz,
Francisco Nicholson, Rogério Samora.**Contacto**

MIDAS FILMES

Praça de São Paulo Nº 19 – 2º Esq.

1200-425 Lisboa Portugal

T: +351 21 347 90 88

✉ midas@midas-filmes.pt

www.midas-filmes.pt

**Margarida Cardoso**

Tomar, Portugal, 1963.

2004 **A Costa dos Murmúrios**
2003 **Kuxa Kanema – O Nascimento**
do Cinema2000 **Com Quase Nada**
2000 **Natal 71****NAVIDAD 71***(Natal 71)*

Mozambique fue parte de los dominios coloniales lusitanos durante varios siglos, hasta que en las décadas de 1960 y parte de 1970, se gestaron las luchas por la independencia de la actual nación africana. Mozambique no sólo se encontraba oprimido por la situación colonial, sino también por la autoritaria dictadura nacionalista de Antonio Oliveira de Salazar, el Estado Novo. Este emblemático documental registra los años de la guerra de independencia desde las memorias de la realizadora, Margarida Cardoso, que vivió parte de su infancia allí, mientras su padre luchaba para el ejército portugués en ultramar. En palabras de la directora, **"Natal 71"** es el nombre de un disco ofrecido a los militares del ultramar portugués durante la navidad de ese mismo año. **Cancionero del Niassa** es el nombre que fue dado a un cassette de audio, gra-

bado clandestinamente por militares a lo largo de los años de guerra en Mozambique. Era el tiempo en el que Portugal era un gran imperio colonial –por lo menos era lo que yo leía en los libros de la escuela– y para que así continuase, mi padre y gran parte de su generación combatía en esa guerra, que duró trece años. Hoy transportamos en silencio esas memorias. Miro para atrás y trato de ver. En la casa de mi padre encontré algunas fotografías, el cassette y el disco. El cassette es una voz de rebeldía, el disco es una pieza de propaganda nacionalista. Son memorias de una dictadura fascista. Memorias de un país cerrado del resto del mundo, pobre e ignorante, adormecido por una propaganda melosa y primaria que nos intentaba esconder todos los conflictos y que nos impedía pensar y reconocer la naturaleza represiva del régimen en el que vivíamos."



TREN EN CANHOCA

(*Combóio da Canhoca*)

Angola fue parte del Imperio Colonial Portugués durante varios siglos. Durante el régimen totalitario del *Estado Novo* de António de Oliveira Salazar, fue declarada como provincia de ultramar de Portugal. De todos modos, la administración, la burocracia y el comercio estaban dominados por los portugueses, habiendo muy pocos angolanos en puestos influyentes. En 1957, en Malange, una localidad del norte de la entonces provincia portuguesa, el Cabo Faria viola a la mujer del guardia Njololo. Como consecuencia de este suceso, se produce un litigio entre el cabo y el guardia. La PIDE, policía política del régimen de António de Oliveira Salazar recién llegada

a Angola, en colaboración con agentes de la administración, soldados y comerciantes resuelve dar una lección para disciplinar y vengar lo sufrido por el Cabo Faria a raíz del gesto osado del guardia. Organizan una razzia en la que se llevan 59 hombres de influencia y prestigio en el medio social angolano, enviándolos en un vagón de transporte de mercaderías con destino a Luanda, sin alimento, ventilación ni instalaciones sanitarias.

En el trayecto a Luanda, el vagón se desprende en la estación de Canhoca, y durante cinco días permanece abandonado en una vía férrea en desuso, bajo el tórrido sol de marzo y la “lección” se transforma en una lucha por la supervivencia.

TREN EN CANHOCA

Portugal/Angola/Francia, 2005.

92 min. / Digital / Color

Dirección: Orlando Fortunato.

Guión: Orlando Fortunato.

Producción: Orlando Fortunato, Paulo de Sousa, Najib Gouiaa.

Fotografía: Georges Lechaptoux.

Edición: Helena Alves.

Intérpretes: Raul David, António Correia de Oliveira, Carlos Manuel Carvalho, Louro António Domingos, João Óscar Carvalho, André Evaristo Ebo.

Contacto

CONTINENTALFILMES

R. Costa Alva 2-R/C Azenhas do Mar, Colares, Lisboa 2705-099

Portugal

Tel: +351 21 929 2227



Orlando Fortunato

Benguela, Angola, 1946.

2000 **Agostinho Neto**

1989 **Combóio da Canhoca**

1982 **Memória de um dia**

EXCENTRICIDADES DE UNA MUCHACHA RUBIA

Portugal/España, 2009.

64 min. / 35mm / Color

Dirección: Manoel de Oliveira.

Guión: Manoel de Oliveira
(sobre cuento de Eça de Queirós).

Producción: François d'Artemare, Maria
João Mayer, Lluís Miñarro.

Fotografía: Sabine Lancelin.

Edición: Manoel de Oliveira, Catherine
Krassovsky.

Intérpretes: Ricardo Trêpa, Catarina
Wallenstein, Diogo Dória, Júlia Buisel,
Leonor Silveira, Filipe Vargas, Miguel
Seabra, Rogério Samora.

Contacto

SAGRERA AUDIOVISUAL

Emilio Oliete Calle Pilar de Zaragoza 21,
Bajo A, 28028 Madrid.T: +34 9 3225 9292

✉ eoliete@sagrera.eu

www.sagrera.com.eu



EXCENTRICIDADES DE UNA MUCHACHA RUBIA

(Singularidades de uma Rapariga Loura)



Manoel de Oliveira

Oporto, Portugal, 1908.

2006 **Belle Toujours**

2003 **Um filme falado**

1997 **Viajem ao principio do mundo**

1988 **Os Canibais**

1963 **Acto de primavera**

En un viaje en tren hacia Algarve, Macário le cuenta a una desconocida las tribulaciones de su vida amorosa: habiendo comenzado a trabajar en su primer empleo como contable en el negocio de su tío Francisco en Lisboa, se enamoró perdidamente de una muchacha rubia llamada Luísa, que vivía al otro lado de la calle y quiso casarse con ella de inmediato. Su tío no estuvo de acuerdo, lo despidió e incluso lo expulsó de la casa, por lo que Macário buscó fortuna en otros destinos. Habiendo tenido un éxito económico considerable en Cabo Verde, Macário regresa y, con la aprobación de su tío para casarse, comienza a descubrir las excentricidades de su enamorada.

Con 101 años cumplidos, a Manoel de Oliveira le lleva sólo una hora de película pintar este fresco de los rituales amorosos portugueses, una comedia

de costumbres que satiriza los protocolos de la alta sociedad, la honra familiar y la pretendida erudicción. Y no es casualidad que la narración la realice Macário cuando se va alejando de todo aquello, como si el viaje le permitiera, por primera vez, adquirir una perspectiva lúcida de todo lo acontecido.

Oliveira honra el texto de Eça de Queirós pero le agrega sus propios comentarios silenciosos mediante encuadres precisos que le agregan, incluso, un toque de humor (por ejemplo, el cuadro de la familia colgando de la pared en medio de un diálogo entre sobrino y tío, como si todo el peso del pasado familiar los estuviera vigilando). Artificios de una simplicidad elocuente que delatan la presencia de un maestro tras el lente.

Cinema a la fresca (se permite fumar)

Ha habido pocas experiencias de cine al aire libre en el Uruguay (el Auditorio Malvín puede ser una de las escasas excepciones), y hasta donde alcanza la memoria ninguna de autocine, esas instalaciones donde uno entra en el auto, mira una película sin salir de él, le alcanzan hasta las ventanillas la bebida y el bocadillo y hasta tiene tiempo de besar a la chica o el chico e iniciar una romántica historia de amor para contarle a los nietos...

En el caso de los autocines de los Estados Unidos, que fueron el vehículo de difusión básico del cine de Roger Corman y otros productos de clase B, el sistema servía sobre todo para difundir terror barato, monstruos verdes llegados de Júpiter y

policiales de clase Z. El Festival Internacional del Uruguay proviene una variante del sistema donde la principal diferencia es que se pretende exhibir cine de calidad. La Ronda Café y Cinemateca Uruguaya son los responsables asociados de este bloque que proporcionará en la Rambla y Ciudadela un espacio que incluye una plataforma con capacidad para cuarenta y cuatro automóviles, además de asientos al aire libre para cien personas. Los socios de Cinemateca tendrán entrada libre, y el único trámite que aún no se ha concluido involucra a San Pedro y su equipo colaboradores, quienes presuntamente deberían encargarse de que no llueva demasiado en los momentos inoportunos.

Desde el jueves 25 de marzo al 3 de abril a las 22:00 hs.

La apertura será con un recital de las bandas Carmen Sandiego y Amelia a las 20 hs.
y en la clausura tocará Federico Deutsch.

EL HOMBRE QUE EMBOTELLABA NUBES de Lirio Ferreira. Con la presencia del realizador.

TORMENTA, de Hans-Christian Schmid

ADIOS SOLO, de Ramin Bahrani

LONDON RIVER, de Rachid Bouchareb

EL MEJOR LUGAR DEL MUNDO, de Sam Mendes

LA HORA CERO, de Pascal Thomas

AGUAS VERDES, de Mariano De Rosa

WADLEY, de Matías Meyer

VIL ROMANCE, de José Campusano

ALAMAR, de Pedro González-Rubio



® O N D A

Jurado del 28º Festival Cinematográfico Internacional del Uruguay

COMPETENCIA OFICIAL DE LARGOMETRAJES DE FICCIÓN



MANUEL MARTÍNEZ CARRIL* (Montevideo, 1938). Es periodista, crítico cinematográfico desde 1957, y Directivo de Cine Club del Uruguay y Asociación de Críticos Cinematográficos en los años sesenta. Desde 1967 hasta 2005, dirigió Cinemateca Uruguaya, además de ocupar cargos de dirección en FIAF (Fédération Internationale des Archives du Film), en OCI (Organización del Cine Iberoamericano). Se desempeña también como consultor de FIAF y de UNESCO. Ha sido Jurado en numerosos festivales internacionales y ha recibido premios nacionales y extranjeros (gobiernos de Francia, Chile, Polonia, Italia, Cuba). Ha escrito varios libros, la mayoría sobre cine. En 2009 fue declarado ciudadano ilustre de Montevideo.



JACK BOGHOSSIAN. Es el representante oficial de los estudios cinematográficos Hayfilm (Armenia) y director del Armenian-Film-Program para Latinoamérica. Es docente en la Universidad Estatal de Lingüística Valery Brussov de la ciudad de Ereván. Dirige además el exitoso Ciclo de Cine Armenio en Buenos Aires, ciudad en la que se ha radicado. Es autor de varias ponencias y publicaciones sobre cine y otros temas.



JORGE JELLINEK (Montevideo) Es crítico cinematográfico y programador de varios festivales internacionales realizados en Montevideo y otras ciudades del Uruguay. Se desempeñó durante varios años como periodista y crítico de cine en el semanario *Tiempos del mundo*. Ha sido jurado de varios festivales latinoamericanos. En 2009, y por primera vez, trabajó como actor en el largometraje de ficción **La vida útil** dirigido por Federico Veiroj.

*Presidente del jurado oficial

COMPETENCIA OFICIAL DE LARGOMETRAJES DOCUMENTAL

AGUSTÍN ACEVEDO KANOPA
DANIEL AMORÍN
ADRIANA NARTALLO

CONCURSO DE CORTOMETRAJES INTERNACIONALES

JUAN ANDRÉS FERREIRA
MIGUEL LAGORIO
GERARDO MINUTTI

JURADO FIPRESCI URUGUAY LARGOMETRAJES DE FICCIÓN

LEONARDO ABETE
ANDRÉS CARO BERTA
AMÍLCAR NOCHETTI
CARLOS OROÑO
ALBERTO POSTIGLIONI

JURADO FIPRESCI URUGUAY LARGOMETRAJES DOCUMENTAL

FERNANDO PALUMBO
MIGUEL BLANCO
CARLOS OROÑO

JURADO SIGNIS-URUGUAY

NILS HELANDER
ENRIQUE CROSCIGNIANI
CARLA LIMA

Staff del Festival



Coordinación

Alejandra Trelles

Gestión

Juan Ignacio Mazzoni
Alejandra Trelles

Difusión y medios

Lorena Pérez
Silvana Silveira

Tráfico Internacional

Ramiro Benítez

Programación Largometrajes

Inés Bortagaray
Lucas Caravia
Diego Faraone
Pablo Ferré
Eduardo Florio
Miguel Lagorio
Daniela Menoni
María José Santacreu
Alejandra Trelles

Programación cortometrajes

Rosina Macchi
Juan Ignacio Mazzoni

Traducciones

Pablo Álvaro
Emanuela Bagala
Yessica Balbuena
Florencia Barrios
Oscar Binagi Bardanca
Carolina Calvete
Alina de los Santos

Lucía Ehrlich
José Pedro Favaro
Eduardo Florio
Sarah Folleás
Guillermina Furest
Marcela Giménez
Nancy González
Natalia González
Virginia Gramaglia
Dolores Irazábal
Naná Isa
Mariel Lettier
Rosina Macchi
Juan Ignacio Mazzoni
Ma. Jesús Olaizola
Rosina Pallares
Claudia Patriiti
Sebastián Peralta
Malena Robles
Alvaro Sahonero
Marina Sánchez
María José Santacreu
María Eugenia Scanarotti
Paola Schiavi
Juan Cruz Stirling
Alejandra Trelles
Javier Uriarte
Mariana Winarz
Silvia Zucker

Subtitulado

Maximiliano Fernández

Oficina de invitados

Lucía Hamawi
Silvana Silveira

Administración

Jacqueline Crocco
Bernardo Roura

Centro de Documentación

Eduardo Correa
Ana Franco (colaboradora)

Salas

Luis Oliveira

Técnica

Gustavo Daneri

Tráfico Salas

Enrique Gubitosi
Ana Laura Martínez

Operadores

Martín Aldecosea
Jorge Barboza
Roberto Blengio
Alejandro Lasarga

Atención en salas

Mónica Gorriarán
Gustavo Gutiérrez
Lucía Hamawi
Flavio Lira
Laura Miranda
Liliana Molero
Martín Ramírez
Emiliano Sagario
Susana Roura

Reseñas catálogo

Gabriele Barcaro
Inés Bortagaray
Diego Faraone
Eduardo Florio
Miguel Lagorio
Juan Ignacio Mazzoni
Manuel Martínez Carril
María José Santacreu
Alejandra Trelles
Guillermo Zapiola

Edición catálogo

María José Santacreu

Cartelería

Johnny Jeske
Lorena Pérez

Departamento Comercial

Paola Puentes

Diseño de Catálogo

Manosanta
Gráfica editorial

Afiche del festival

Diego Tocco

Comunicación

Larsen, Laudrup & Lerby

Spot del Festival

Transparente films

Agradecimientos

A todos los que han trabajado junto a nosotros, uniendo esfuerzos para hacer este festival posible, gracias.

Diego Abadie
Frédérique Ameglio
Francisco Armas
Lina Badenes
Luisa Bastos de Almeida
Álvaro Buela
Daniela Cardarello
Raquel Carinhas
Javier Capra
Álvaro Caso
Nicolás Ciganda
Pascual Condito
Diego Tocco
Blanca de Francisco

Alejandro Díaz San Vicente
Emmanuelle Dugne
Denise Dumont
Anna Ellala
Ana Feldman
Alejandro García
Manuel García
Hanna Bruhin
Ezequiel Juárez
Katia Kirby
Tarja Laaksonen
Elizabeth Latarro
Eduardo Machuca
Isabel Marque

Manuel Martínez Carril
Rosana Massafferro
Lola Mayo
Ronald Melzer
Alain Maudet
Julia Meik
María Eugenia Menéndez
Carolina Moro
Martín Papich
Montse Pedrós
Emma Ponce de León
Gisella Previtali
Andrés Portela
Ernesto Portela

Jaana Puskala
Mariclara Querne
Angelika Ramlow
Felipe Reyes
Eros Robbiani
Camille Rousselet
Anna-Maria Salomaa
Luisivan Strelow
Hernán Tajam
Annette Uppenkamp
Federico Veiroj
Parvín Zarazvand
Carlos Zumbo

Índice

EN COMPETENCIA

LARGOMETRAJES DE FICCIÓN

ALAMAR	9
EL CIELO, LA TIERRA Y LA LLUVIA	10
FRUTA PROHIBIDA	11
LA CHICA EXPLOSIVA	12
LA MUJER SIN PIANO	13
LA PIVELLINA AÚN NO ES MAÑANA	14
LA SANGRE BROTA	15
LONDON RIVER	16
NEW DENMARK	17
NORTE	18
PAULISTA ¿CUÁNTO DURA EL AMOR?	19
POLICIA, ADJETIVO	20
TORMENTA	21
TURISTAS	22
VIAJE REDONDO	23
VIL ROMANCE	24
VINCERE	25
WHISKY CON VODKA	26
YUKI & NINA	27
CAFÉ DE LOS MAESTROS	28

LARGOMETRAJES DOCUMENTALES

DILETANTE	29
EL AMBULANTE	30
EL DIARIO DE AGUSTÍN	31
EL HOMBRE QUE EMBOTELLABA NUBES	32
EN COMPARACIÓN	33
FAMILYSTRIP	34
HASTA LUEGO, ¿COMO ESTA?	35
LA ASAMBLEA	36
LA COLORINA	37
NE CHANGE RIEN	38
SÚDEN	39
UTOPIA Y BARBARIE	40
VÍA DE ACCESO	41
DROMOSPHERE	42
ANA Y MATEO	42
UN JUEGO ABSURDO	42
HENDRIK ESTÁ ENFERMO	42
LA BOLSA AZUL	42
FLICKERING	42

CORTOMETRAJES INTERNACIONALES

PARA PEDIR PERDÓN	43
DOROGA	43
FUGATA	43
TERRITORIO	43
EL SEGUNDO AMANECERDE LA CEGUERA	43
NOTAS SOBRE EL OTRO	43
CONSULTA 16	44
HOMELAND	44
STRAYS	44
ALÉJATE	44
UNA Y OTRA VEZ	44
PASIÓN	44
CORDÓN VERDE	45
STAINED	45
UN AMORÍO CON MUÑECAS	45

LAS PELOTAS	45
TUYA	46
LA "INCONFORMIDAD" DE STEWART, EL TUBÉRCULO	46
TIERRA ARRASADA	46
BESOS EN LA BOCA	46
UNA COMPLETA	46
MOSCA VOLANDO	46
DE TRES CUERPOS	47
HALO	47
3 A 1	47
MAÑANA LUNES	47

PANORAMA

PANORAMA INTERNACIONAL

ADIÓS, SOLO	51
AGUAS VERDES	52
ANITA	53
CAPTAN AHAB	54
CINCO MINUTOS DE GLORIA	55
DESTINO WOODSTOCK	56
DETRÁS DE MÍ	57
DIEZ INVIERNOS	58
EAST PLANET	59
EL CUARTO DE LEO	60
EL ESPACIO BLANCO	61
EL MEJOR LUGAR DEL MUNDO	62
EL PLACER DE SER ROBADO	63
EL REGALO	64
FROG	65
GENNARINO	66
LA CANCIÓN DE LAS NOVIAS	67
LA CINTA BLANCA	68
LÁGRIMAS	69
LA HORA CERO	70
LA TIGRA, CHACO	71
LEVANTA LA CABEZA	72
MEDIA LUNA	73
MOSCÚ, BÉLGICA	74
NUEVAMENTE AMOR	75
REVANCHE	76
SANGUEPAZZO	77
TRIÁNGULO	78
UNA HABITACIÓN Y MEDIA	79
UN DÍA PERFECTO	80
VALS	81
WADLEY	82
WENDY Y LUCY	83
ZORRAS	84

DOCUMENTALES INFORMATIVA

BELAIR	85
CARTA A UN NIÑO	86
COSMONAUTAS	87
CUANDO MUERES COMO UN GATO	88
CHANTAL AKERMAN VISTA DE AQUÍ	89
DESDE LAS AGUAS	90
ELLOS SON...LOS VIOLADORES	91
EL OTOÑO DEL MAGO	92
FOREVER SCARED	93
INSULO DE LA ROZOJ	94
LA GRAN CIUDAD DE ORIENTE	95

LA VERDAD SOTERRADA.....	96	ÁRIDO MOVIE.....	131
LOS DOS CAMINOS.....	97	BAILE PERFUMADO.....	132
LOS LADRONES VIEJOS:LAS LEYENDAS DEL ARTEGIO.....	98		
MÁS ALLÁ DE ESTOS MUROS.....	99	AGNÈS VARDA	
MOBSTERS WITHOUT BORDERS.....	100	Programa 1: los cortos “turísticos”.....	134
POETAS.....	101	¡OH, ESTACIONES!¡OH, CASTILLOS!.....	134
TOM ZÉASTRONAUTA LIBERTADO.....	102	PLACER DE AMOR EN IRÁN.....	134
UN LUGAR AL SOL.....	103	COSTEANDO LA COSTA.....	134
VIA ANELLI.....	104	Programa 1: los cortos “contestatarios”.....	134
VIENEN POR EL ORO,VIENEN POR TODO.....	105	TÍO YANCO.....	134
YELLOW SHEEP RIVER.....	106	PANTERAS NEGRAS.....	135
		RESPUESTA DE MUJERES.....	135
PAREN EL MUNDO		Programa 2: Cinevardafoto.....	135
CAMINO A NAHR AL BARED.....	108	YDESSA, LOS OSOS Y ETC.....	135
HOUSING.....	109	ULISES.....	135
LA TIERRA SE QUEDÓ.....	110	HOLA, CUBANOS.....	135
POSITIVAS.....	111	LEÓN VOLÁTIL.....	136
TAPOLOGO.....	112	UN MINUTOPARA UNA IMAGEN.....	136
VIVIENDO EN EMERGENCIA: HISTORIAS SOBRE MÉDICOS SIN		Programa 3: los cortos “parisinos”.....	136
FRONTERAS.....	113	LAS LLAMADAS CARIÁTIDES.....	136
WOUND FOOTAGE.....	114	L’OPÉRA-MOUFFE.....	136
BLACKOUT.....	114	ELSA LA ROSA.....	136
AVE MARÍA O MADRE DE LOS SERTANEJOS.....	114	TIENES UNAS ESCALERAS HERMOSAS, ¿LO SABÍAS?.....	137
BAILARINO Y EL TRANVÍA.....	114	LOS NOVIOSEDEL PUENTE MAC DONALD.....	137
FLASH HAPPY SOCIETY.....	114	SIETE PIEZAS, COCINA Y BAÑO (APROVECHE).....	137
MINAMI EN CLOSE-UP – LA BOCA EN REVISTA.....	114	LAS PLAYAS DE AGNES.....	138
CORTOMETRAJES INFORMATIVA		PREMIOS DEL FESTIVAL DE HUESCA	
POLVO EN LOS OJOS.....	115	40º A LA SOMBRA.....	140
DANDELION.....	115	JAULAS.....	140
CARAS.....	115	EL TIEMPO PRESTADO.....	140
PASE DE PATOS.....	115	TIERRA Y PAN.....	140
LA LETRA ES TUYA.....	115	THIS WAY UP.....	140
UN GRITO DESDE EL SAHARA.....	116	SESIÓN FAMILIAR.....	140
EL CATALIZADOR.....	116		
ADELANTE, WILLIAM.O: ESCUCHA, BISON.....	116	PREMIOS DEL FESTIVAL DE ROSARIO	
ALICE.....	116	ART SLAP!.....	142
SOLUS AND SOLAM.....	116	OLIMPIADAS.....	142
PROFANACIONES.....	116	PH – PROPIEDAD HORIZONTAL.....	142
TOM.....	117	LUGANO DISNEYLANDIA.....	142
TOMMASINA.....	117	DAYANE Y ZÉ FIRO.....	142
EL ALMA MAVÍ.....	117	PERCEPTIO.....	142
MI ÚLTIMO DÍA DE GUERRA.....	117	UN ARMA PELIGROSA.....	143
OLVÍDATE.....	117	AMOR CRUDO.....	143
MIGRANTES:EL CAMINO DE LA ESPERANZA.....	117	GUÍA DE ROSARIO MISTERIOSA.....	144
GOOD MORNING.....	118		
BLUES DE NINGÚN LADO.....	118	NEXT GENERATION 2009	
LA CANCIÓN DE BARRY.....	118	AMOKLOVE.....	146
IN SCALE.....	118	BETWEEN.....	146
ROMANCE TEATRAL.....	118	CLEAN UP.....	146
		I DON’T FEEL LIKE DANCING.....	146
RETROSPECTIVAS Y FOCUS		SIN INCIDENTES PARTICULARES.....	146
		LEBENSADER.....	146
LLUIS MIÑARRO		DE COLOR ROSA.....	147
FAMILYSTRIP.....	123	SAMSA – UN HOMENAJE A FRANZ KAFKA.....	147
EXCENTRICIDADES DE UNA MUCHACHA RUBIA.....	124	TIEMPO Y NIEVE.....	147
EL SOMNI.....	125	GORRIONES.....	147
LAS MANOS VACIAS.....	126	SUNRISE DACAPO (12 CM / VERTICAL).....	147
FUENTE ALAMO,LA CARICIA DEL TIEMPO.....	127	YOU ARE MY HERO.....	147
LÍRIO FERREIRA		MUESTRA DEL XIII FESTIVAL DE PUNTA DEL ESTE	
EL HOMBRE QUE EMBOTELLABA NUBES.....	129	LA MUJER SIN CABEZA.....	149
CARTOLA,MÚSICA PARA LOS OJOS.....	130	TITÁS.....	150

RICKY	151
TITÁS.....	152

FOCUS PORTUGAL

NE CHANGE RIEN	154
VÍA DE ACCESO	155
EL ARTE DE ROBAR.....	156
EFFECTOS SECUNDARIOS.....	157
LA RELIGIOSA PORTUGUESA.....	158
RUINAS.....	159
LAS DOS CARASDE LA GUERRA.....	160
AQUEL QUERIDOMES DE AGOSTO.....	161
NAVIDAD 71.....	162
TREN EN CANHOCA	163
EXCENTRICIDADES DE UNA MUCHACHA RUBIA.....	164

CINEMA A LA FRESCA (SE PERMITE FUMAR)

JURADO DEL 28º FESTIVAL CINEMATOGRAFICO INTERNACIONAL DEL URUGUAY

STAFF DEL FESTIVAL Y AGRADECIMIENTOS



FOCUS ITALIA 2010

del 15 al 25 de abril en cinemateca

Poné a rodar tus ideas



Programa Montevideo Socio Audiovisual.

Trabajamos para contribuir al desarrollo del cine y el audiovisual uruguayo.

Nueva dirección: Juan Carlos Gómez 1276 - telefax: 916 6197
infolocaciones@imm.gub.uy - www.montevideo.gub.uy/locaciones



VICTORIA

Grappamiel

VICTORIA

ENJOY RESPONSIBLY

APRECIE CON MODERACIÓN • 25% ALC. / VOL. • CONSUMO Y PROMOCIÓN VÁLIDOS PARA MAYORES DE 18 AÑOS

GRAPPA MIEL VICTORIA ES MARCA REGISTRADA DE BACARDI-MARTINI URUGUAY S.A. ©2010

ELABORADO Y DISTRIBUIDO POR BACARDI-MARTINI URUGUAY S.A.

CERTIFICADO POR
ELABORADO CON
MIEL
SOCIEDAD APÍCOLA ORIGINARIA



cine
espectáculos
beneficios

www.cartelera.com.uy
un servicio de

 **Montevideo
COMM**

EL CAFÉ: FUENTE NATURAL DE ANTIOXIDANTES

ESTÁ CIENTÍFICAMENTE COMPROBADO QUE EL CAFÉ ES FUENTE NATURAL DE ANTIOXIDANTES, Y ÉSTOS AYUDAN A RETRASAR EL EFECTO DEL ENVEJECIMIENTO*.

¿QUÉ SON LOS ANTIOXIDANTES?

LOS ANTIOXIDANTES SON COMPUESTOS QUE NEUTRALIZAN LOS RADICALES LIBRES, UNA DE LAS CAUSAS DEL ENVEJECIMIENTO CELULAR. ESTOS RADICALES LIBRES SON PRODUCIDOS DE FORMA NATURAL POR CAUSANTES TALES COMO LA EDAD, LAS ENFERMEDADES, EFECTOS DEL TABACO, MEDICAMENTOS, ESTRÉS Y MALA ALIMENTACIÓN.

¿DE DÓNDE OBTENEMOS ANTIOXIDANTES?

DESDE EL PUNTO DE VISTA NUTRICIONAL, EL CONSUMO DE ALIMENTOS Y BEBIDAS RICOS EN ANTIOXIDANTES ES CONSIDERADO UNA DE LAS FORMAS MÁS EFECTIVAS DE PROTEGER AL ORGANISMO DEL ENVEJECIMIENTO CELULAR.

ESTA PROTECCIÓN LA PODEMOS GENERAR A TRAVÉS DEL CONSUMO DIARIO DE DIFERENTES ALIMENTOS: FRUTAS, VERDURAS, ACEITES VEGETALES, CEREALES INTEGRALES, NÚCES, ALMENDRAS, TÉ VERDE Y POR SUPUESTO CAFÉ, QUE DESPIERTA TUS SENTIDOS AL DESBUTAR DE SUS AROMAS Y SABORES.

*Clifford BN. Antioxidantes: naturaleza, ingesta dietética, absorción y metabolismo. *Journal of Science of Food and Agriculture* 80:1033-1043 (2000).

Wanach C, Scallert A, Wondol C, Remeny C, Jönsson L. Polifenoles: Fuentes alimentarias y biodisponibilidad. *Am. J. Clin. Nutr.* 79:727-747 (2004).

Scallert A, Williamson G. Ingesta dietética y biodisponibilidad de polifenoles. *J. Nutr.* 130:2072B-2085B (2000).



www.nestle.com.uy | 0800 2432





EN URUGUAY SE FILMA

Cultivá cine
elegí lo que vas a ver

El arte es una ingeniería
La ingeniería es un arte

**En la Católica imaginamos y creamos
una carrera universitaria que combina el
desarrollo tecnológico con el arte.**

Ingeniería Audiovisual



Universidad Católica
DAMASO A. LARRAÑAGA • URUGUAY

487 27 17 int.: 220
fch@ucu.edu.uy
www.ucu.edu.uy



lobizon

Boliche de Comidas

Zelmar Michelini 1264 - Tel.: 901 13 34

Organizan:



cinemateca uruguaya

Casallanca



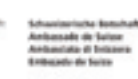
Presentan:



Locaciones
Montevideanas



Auspician:



Apoyan:



